

Επίσημη Εφημερίδα L 231

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

47ο έτος

30 Ιουνίου 2004

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

.....

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

.....

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες 1

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 814/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1538/91 για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων ενόψει της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1906/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένους κανόνες εμπορίας για το κρέας πουλερικών, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 153 της 30.4.2004) 3
- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 815/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων όσον αφορά τις εξαγωγές γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 174/1999, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 153 της 30.4.2004) 14
- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 816/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τις χορήγηση κοινοτικές ενίσχυσης για τη διάθεση γάλακτος και ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων στους μαθητές των σχολικών ιδρυμάτων (ΕΕ L 153 της 30.4.2004) 16
- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 817/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΤΠΕ) (ΕΕ L 153 της 30.4.2004) 24
- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 818/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 153 της 30.4.2004) 56

Τιμή: 18,00 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 819/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την πραγματοποίηση δημοπρασιών αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίηση βιοαιθανόλης στην Κοινότητα (ΕΕ L 153 της 30.4.2004).....	61
★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 του Συμβουλίου όσον αφορά τις αλιευτικές δυνατότητες για το προσφυγάκι σε ορισμένες ζώνες (ΕΕ L 153 της 30.4.2004).....	65
★ Διορθωτικό στην οδηγία 2004/78/ΕΚ, της 29ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/56/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις θερμαντικές συσκευές των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους και της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για λόγους προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο (ΕΕ L 153 της 30.4.2004)	69

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

- ES:** El presente Diario Oficial se publica en español, danés, alemán, griego, inglés, francés, italiano, neerlandés, portugués, finés y sueco.
Las correcciones de errores que contiene se refieren a los actos publicados con anterioridad a la ampliación de la Unión Europea del 1 de mayo de 2004.
- CS:** Tento Úřední věstník se vydává ve španělštině, dánštině, němčině, řečtině, angličtině, francouzštině, italštině, holandštině, portugalštině, fištině a švédštině.
Tisková oprava zde uvedená se vztahuje na akty uveřejněné před rozšířením Evropské unie dne 1. května 2004.
- DA:** Denne EU-Tidende offentliggøres på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk.
Berigtigelserne heri henviser til retsakter, som blev offentliggjort før udvidelsen af Den Europæiske Union den 1. maj 2004.
- DE:** Dieses Amtsblatt wird in Spanisch, Dänisch, Deutsch, Griechisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Portugiesisch, Finnisch und Schwedisch veröffentlicht.
Die darin enthaltenen Berichtigungen beziehen sich auf Rechtsakte, die vor der Erweiterung der Europäischen Union am 1. Mai 2004 veröffentlicht wurden.
- ET:** Käesolev Euroopa Liidu Teataja ilmub hispaania, taani, saksa, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, hollandi, portugali, soome ja rootsi keeles.
Selle parandused viitavad aktidele, mis on avaldatud enne Euroopa Liidu laienemist 1. mail 2004.
- EL:** Η παρούσα Επίσημη Εφημερίδα δημοσιεύεται στην ισπανική, δανική, γερμανική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, φινλανδική και σουηδική γλώσσα.
Τα διορθωτικά που περιλαμβάνει αναφέρονται σε πράξεις που δημοσιεύθηκαν πριν από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Μαΐου 2004.
- EN:** This Official Journal is published in Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish.
The corrigenda contained herein refer to acts published prior to enlargement of the European Union on 1 May 2004.
- FR:** Le présent Journal officiel est publié dans les langues espagnole, danoise, allemande, grecque, anglaise, française, italienne, néerlandaise, portugaise, finnoise et suédoise.
Les rectificatifs qu'il contient se rapportent à des actes publiés antérieurement à l'élargissement de l'Union européenne du 1^{er} mai 2004.
- IT:** La presente Gazzetta ufficiale è pubblicata nelle lingue spagnola, danese, tedesca, greca, inglese, francese, italiana, olandese, portoghese, finlandese e svedese.
Le rettifiche che essa contiene si riferiscono ad atti pubblicati anteriormente all'allargamento dell'Unione europea del 1° maggio 2004.
- LV:** Šis Oficiālais Vēstnesis publicēts spāņu, dāņu, vācu, grieķu, angļu, franču, itāļu, holandiešu, portugāļu, somu un zviedru valodā.
Šeit minētie labojumi attiecas uz tiesību aktiem, kas publicēti pirms Eiropas Savienības paplašināšanās 2004. gada 1. maijā.
- LT:** Šis Oficialusis leidinys išleistas ispanų, danų, vokiečių, graikų, anglų, prancūzų, italų, olandų, portugalų, suomių ir švedų kalbomis.
Čia išspausdintas teisės aktų, paskelbtų iki Europos Sąjungos plėtros gegužės 1 d., klaidų ištaisymas.
- HU:** Ez a Hivatalos Lap spanyol, dán, német, görög, angol, francia, olasz, holland, portugál, finn és svéd nyelven jelenik meg.
Az itt megjelent helyesbítések elsősorban a 2004. május 1-jei európai uniós bővítéssel kapcsolatos jogszabályokra vonatkoznak.
- MT:** Dan il-Ġurnal Uffiċjali hu ppubblikat fil-ligwa Spanjola, Daniża, Ġermaniża, Griega, Ingliża, Franciża, Taljana, Olandiża, Portugiża, Finlandiża u Svediża.
Il-corrigenda li tinstab hawnhekk tirreferi għal atti ppubblikati qabel it-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004.

- NL:** Dit Publicatieblad wordt uitgegeven in de Spaanse, de Deens, de Duitse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Finse en de Zweedse taal.
De rectificaties in dit Publicatieblad hebben betrekking op besluiten die vóór de uitbreiding van de Europese Unie op 1 mei 2004 zijn gepubliceerd.
- PL:** Ten Dziennik Urzędowy jest wydawany w językach: hiszpańskim, duńskim, niemieckim, greckim, angielskim, francuskim, włoskim, niderlandzkim, portugalskim, fińskim i szwedzkim.
Sprostowania zawierają odniesienia do aktów opublikowanych przed rozszerzeniem Unii Europejskiej dnia 1 maja 2004 r.
- PT:** O presente Jornal Oficial é publicado nas línguas espanhola, dinamarquesa, alemã, grega, inglesa, francesa, italiana, neerlandesa, portuguesa, finlandesa e sueca.
As rectificações publicadas neste Jornal Oficial referem-se a actos publicados antes do alargamento da União Europeia de 1 de Maio de 2004.
- SK:** Tento úradný vestník vychádza v španielskom, dánskom, nemeckom, gréckom, anglickom, francúzskom, talianskom, holandskom, portugalskom, fínskom a švédskom jazyku.
Korigendá, ktoré obsahujú odkazujú na akty uverejnené pred rozšírením Európskej únie 1. mája 2004.
- SL:** Ta Uradni list je objavljen v španskem, danskem, nemškem, grškem, angleškem, francoskem, italijanskem, nizozemskem, portugalskem, finskem in švedskem jeziku.
Vsebovani popravki se nanašajo na akte objavljene pred širitvijo Evropske unije 1. maja 2004.
- FI:** Tämä virallinen lehti on julkaistu espanjan, tanskan, saksan, kreikan, englannin, ranskan, italian, hollannin, portugalin, suomen ja ruotsin kielellä. Lehden sisältämät oikaisut liittyvät ennen Euroopan unionin laajentumista 1. toukokuuta 2004 julkaistuihin säädöksiin.
- SV:** Denna utgåva av Europeiska unionens officiella tidning publiceras på spanska, danska, tyska, grekiska, engelska, franska, italienska, nederländska, portugisiska, finska och svenska.
Rättelserna som den innehåller avser rättsakter som publicerades före utvidgningen av Europeiska unionen den 1 maj 2004.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 814/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1538/91 για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων ενόψει της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1906/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένους κανόνες εμπορίας για το κρέας πουλερικών, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 153 της 30ής Απριλίου 2004)

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 814/2004 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 814/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 2004

για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1538/91 για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων ενόψει της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1906/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένους κανόνες εμπορίας για το κρέας πουλερικών, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Είναι αναγκαίες ορισμένες τεχνικές τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1538/91 της Επιτροπής⁽¹⁾, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας (καλούμενων εν προκειμένω «νέα κράτη μέλη») στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Το άρθρο 14α παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1538/91 και τα παραρτήματα I, II, και III περιέχουν ορισμένες εγγραφές σε όλες τις γλώσσες των κρατών μελών. Οι εν λόγω διατάξεις πρέπει να περιλαμβάνουν τις αποδόσεις στις γλώσσες των νέων κρατών μελών.
- (3) Το παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1538/91 περιλαμβάνει τον κατάλογο των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς για την παρακολούθηση της περιεκτικότητας του κρέατος πουλερικών σε νερό. Θα έπρεπε επίσης να περιλαμβάνει τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς των νέων κρατών μελών.

- (4) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1538/91 πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1538/91 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 14α παράγραφος 7 πρώτη υποπαράγραφος, ο κατάλογος των εγγραφών σε όλες τις γλώσσες των κρατών μελών αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— Contenido en agua superior al límite CEE

— Obsah vody překračuje limit EHS

— Vandindhold overstiger EØF-Normen

— Wassergehalt über dem EWG-Höchstwert

— Veesisaldus ületab EMÜ normi

— Περιεκτικότητα σε νερό ανώτερη του ορίου ΕΟΚ

— Water content exceeds EEC limit

— Teneur en eau supérieure à la limite CEE

— Tenore d'acqua superiore al limite CEE

— Ūdens saturs pārsniedz EEK noteikto normu

— Vandens kiekis viršija EEB nustatytą ribą

— Víztartalom meghaladja az EGK által előírt határértéket

(1) ΕΕ L 143 της 7.6.1991, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1321/2002 (ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 17).

- Il-kontenut ta' l-ilma superjuri għal-limitu KEE
 - Watergehalte hoger danhet EEG-maximum
 - Zawartość wody przekracza normę EWG
 - Teor de água superior ao limite CEE
 - Cudzia voda v hydinovom mäse EEC limit
 - Vsebnost vode presega EES omejitev
 - Vesipitoisuus ylittää ETY-normin
 - Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EEG.»
2. Τα παραρτήματα I, II και III αντικαθίστανται από το κείμενο στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.
3. Το παράρτημα VIII αντικαθίσταται από το κείμενο στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ARTICLE 1.1 – NAMES OF POULTRY CARCASES

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
1.	Pollo (de carne)	Kuře, brojler	Kylling, slagtekylling	Hähnchen Masthuhn	Tibud, broiler	Κοτόπουλο Πετεινοί και κότες (κρεατοπαραγωγής)	Chicken, broiler	Poulet (de chair)	Pollo, “Broiler”	Cālis, broilers
2.	Gallo, gallina	Kohout, slepice, drůbež na pečení, nebo vařené	Hane, høne, suppehøne	Suppenhuhn	Kuked, kanad, hautamiseks või keetmiseks mõeldud kodulinnud	Πετεινοί και κότες (για βράσιμο)	Cock, hen, casserole, or boiling fowl	Coq, poule (à bouillir)	Gallo, gallina Pollame da brodo	Gailis, vista, sautēta vai vārīta mājputnu gaļa
3.	Capón	Kapoun	Kapun	Kapaun	Kohikukk	Καπόνια	Capon	Chapon	Cappone	Kapauns
4.	Polluelo	Kuřátko, Kohoutek	Poussin, Coquelet	Stubenküken	Kana- ja kukepojad	Νεοσσός, πετεινάρι	Poussin, Coquelet	Poussin, coquelet	Galletto	Cālītis
5.	Gallo joven	Mladý kohout	Unghane	Junger Hahn	Noor kukk	Πετεινάρι	Young cock	Jeune coq	Giovane gallo	Jauns gailis
1.	Pavo (joven)	(Mladá) krůta	(Mini) kalkun	(Junge) Pute, (Junger) Truthahn	(Noor) kalkun	(Νεαροί) γάλιοι και γαλοπούλες	(Young) turkey	Dindonneau, (jeune) dinde	(Giovane) tacchino	(Jauns) tītars
2.	Pavo	Krůta	Avlskalkun	Pute, Truthahn	kalkun	Γάλιοι και γαλοπούλες	Turkey	Dinde (à bouillir)	Tacchino/a	Tītars
1.	Pato (joven o anadino), pato de Berberia (joven), Pato cruzado (joven)	(Mladá) kachna, kachně, (Mladá) Pižmová kachna, (Mladá) Kachna Mulard	(Ung) and (Ung) berberand (Ung) mulardand	Frühmastente, Jungente, (Junge) Barbarieente (Junge) Mulardente	(Noor) part, pardipoeg, (noor) muskuspart, (noor), (noor) mullard	(Νεαρές) πάπιες ή πατάκια, (νεαρές) πάπιες βαρβαρίας, (νεαρές) πάπιες mulard	(Young) duck, duckling, (Young) Muscovy duck (Young) Mulard duck	(Jeune) canard, caneton, (jeune) canard de barbarie, (jeune) canard mulard	(Giovane) anatra (Giovane) Anatra muta (Giovane) Anatra “mulard”	(Jauna) pīle, pīlēns, (Jauna) Muskuss pīle, (Jauna) Mullard pīle
2.	Pato, pato de Berbería Pato cruzado	Kachna, Pižmová kachna, Kachna Mulard	Avlsand Berberand Mulardand	Ente, Barbarieente Mulardente	Part, muskuspart, mullard	Πάπιες, πάπιες βαρβαρίας πάπιες mulard	Duck, Muscovy duck, Mulard duck	Canard, canard de Barbarie (à bouillir), canard mulard (à bouillir)	Anatra Anatra muta Anatra “mulard”	Pīle, Muskuss pīle, Mullard pīle
1.	Oca (joven), ansarón	Mladá husa, house	(Ung) gās	Frühmastgans, (Junge) Gans, Jungmastgans	(Noor) hani, hanepoeg	(Νεαρές) χήνες ή χιρνάκια	(Young) goose, gosling	(Jeune) oie ou oison	(Giovane) oca	(Jauna) zoss, zoslēns
2.	Oca	Husa	Avlsgās	Gans	Hani	Χήνες	Goose	Oie	Oca	Zoss
1.	Pintada (joven)	Mladá perlička	(Ung) perlehøne	(Junges) Perlhuhn	(Noor) pärlkana	(Νεαρές) φραγκόκοτες	(Young) guinea fowl	(Jeune) pintade Pintadeau	(Giovane) faraona	(Jauna) pērļu vistiņa
2.	Pintada	Perlička	Avlsperlehøne	Perlhuhn	Pärlkana	Φραγκόκοτες	Guinea fowl	Pintade	Faraona	Pērļu vistiņa

	lt	hu	Mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
1.	Viščiukas broileris	Brojler csirke, pecsenyecsirke	Fellus, brojler	Kuiken, braadkuiken	Kurczę, broiler	Frango	Kurča, brojler	Pitovni piščanec-brojler	Broileri	Kyckling, slaktkyckling (broiler)
2.	Gaidys, višta, skirti troškinti arba virti	Kakas és tyúk (főznievaló baromfi)	Serduk, tiģieģa (tal-brodu)	Haan, hen, soep- of stoofkip	Kura rosółowa	Galo, galinha	Kohút, sliepka	Petelin, kokoš, perutnina za pečenje ali kuhanje	Kukko, kana	Tupp, höna, gryt- eller kokhöna
3.	Kaplūnas	Kappan	Hasi	Kapoen	Kapłon	Capão	Kapún	Kopun	Chapon (syöttökukko)	Kapun
4.	Viščiukas	Minicsirke	Ghattuqa, <i>coquelet</i>	Piepkuiken	Kurczątko	Franguitos	Kuriatko	Mlad piščanec, mlad petelin (kokelet)	Kananpoika, kukonpoika	Poussin, Coquelet
5.	Gaidžiukas	Fiatal kakas	Serduk žghir fl-eta	Jonge han	Młody kogut	Galo jovem	Mladý kohút	Mlad petelin	Nuori kukko	Ung tupp
1.	Kalakučiukas	Pecsenyepulyka, gigantpulyka, növendék pulyka	Dundjan (žghir fl-eta)	(Jonge) kalkoen	(Młody) indyk	Peru	Mladá morka	(Mlada) pura	(Nuori) kalkkuna	(Ung) kalkon
2.	Kalakutas	Pulyka	Dundjan	Kalkoen	Indyk	Peru adulto	Morka	Pura	Kalkkuna	Kalkon
1.	Ančiukai, Muskusinės anties ančiukai, Mulardinės anties ančiukai	Pecsenyekacsa, Pecsenye pézsmakacsa, Pecsenye mulard -kacsa	Papra (žghira fl-eta), papra žghira (fellus ta' papra), papra <i>muskovy</i> (žghira fl-eta), papra <i>mulard</i>	(Jonge) eend, (Jonge) Barbarijse eend (Jonge) "Mulard"-eend	(Młoda) kaczka tuczona, (Młoda) kaczka piźmowa, (Młoda) kaczka mulard	Pato, Pato <i>Barbary</i> , Pato <i>Mulard</i>	(Mladá kačica), kačiatko, (Mladá) pyźmová kačica, (Mladý) mulard	(Mlada) raca, račka, (Mlada) muškatna raca, (Mlada) mulard raca	(Nuori) ankka, (Nuori) myskiankka	(Ung) anka, ankunge, (ung) mulardand (ung) myskand
2.	Antis, Muskusinė antis, Mulardinė antis	Kacsa, Pézsma kacsa, Mulard kacsa	Papra, papra <i>muscovy</i> , papra <i>mulard</i>	Eend Barbarijse eend "Mulard"-eend	Kaczka, Kaczka piźmowa, Kaczka mulard	Pato adulto, pato adulto <i>Barbary</i> , pato adulto <i>Mulard</i>	Kačica, Pyźmová kačica, Mulard	Raca, Muškatna raca, Mulard raca	Ankka, myskiankka	Anka, mulardand, myskand
1.	Žąsiukas	Fiatal liba, pecsenye liba	Wizža (žghira fl-eta), fellusa ta' wizža	(Jonge) gans	Młoda gęś	Ganso	(Mladá) hus, húsatko	(Mlada) gos, goska	(Nuori) hanhi	(Ung) gås, gåsunge
2.	Žąsis	Liba	Wizža	Gans	Gęś	Ganso adulto	Hus	Gos	Hanhi	Gås
1.	Perlinių vištų viščiukai	Pecsenyegyöngyös	Farghuna (žghira fl-eta)	(Jonge) parelhoen	(Młoda) perliczka	Pintada	(Mladá) perlička	(Mlada) pegatka	(Nuori) helmikana	(Ung) pärlhöna
2.	Perlinės vištos	Gyöngytyúk	Farghuna	Parelhoen	Perlica	Pintada adulta	Perlička	Pegatka	Helmikana	Pärlhöna

ARTICLE 1.2 – NAMES OF POULTRY PARTS

	es	cs	Da	de	et	el	en	fr	it	lv
a)	Medio	Půlka	Halvt	Hälfte oder Halbes	Pool	Μισά	Half	Demi ou moitié	Metà	Puse
b)	Charto	Čtvrťka	Kvart	(vorder-, Hinter-) Viertel	Veerand	Τεταρτημόριο	Quarter	Quart	Quarto	Ceturdaļa
c)	Cuartos traseros unidos	Neoddělená zadní čtvrťka	Sammenhængende lårstykker	Hinterviertel am Stück	Lahtilõikamata koivad	Αδιαχώριστα τεταρτημόρια ποδιών	Unseparated leg quarters	Quarts postérieurs non séparés	Cosciotto	Nesadalītas kāju ceturdaļas
d)	Pechuga	Prsa	Bryst	Brust, halbe Brust, halbierte Brust	Rind	Στήθος	Breast	Poitrine, blanc ou filet sur os	Petto con osso	Krūtiņa
e)	Muslo y contramuslo	Stehno	Helt lår	Schenkel, Keule	Koib	Πόδι	Leg	Cuisse	Coscia	Kāja
f)	Charto trasero de pollo	Stehno kuřete s částí zad	Kyllingelår med en del af ryggen	Hähnchenschenkel mit Rückenstück, Hühnerkeule mit Rückenstück	Koib koos seljaosaga	Πόδι από κοτόπουλο με ένα κομμάτι της ράχης	Chicken leg with a portion of the back	Cuisse de poulet avec une portion du dos	Coscetta	Cāļa kāja ar muguras daļu
g)	Contramuslo	Horní stehno	overlår	Oberschenkel, Oberkeule	Reis	Μηρός (μπούτι)	Thigh	Haut de cuisse	Sovraccoscia	Šķiņķis
h)	Muslo	Dolní stehno (Palička)	Underlår	Unterschenkel, Unterkeule	Sääretükk	Κνήμη	Drumstick	Pilon	Fuso	Stilbs
i)	Ala	Křídlo	Vinge	Flügel	Tiib	Φτερούγα	Wing	Aile	Ala	Spārns
j)	Alas unidas	Neoddělená křídla	Sammenhængende vinger	Beide Flügel, ungetrennt	Lahtilõikamata tiivad	Αδιαχώριστες φτερούγες	Unseparated wings	Ailes non séparées	Ali non separate	Nesadalīti spārni
k)	Filete de pechuga	Prsní řízek	Brystfilet	Brustfilet, Filet aus der Brust, Filet	Rinnafilee	Φιλέτο στήθους	Breast fillet	Filet de poitrine, blanc, filet, noix	Filetto, fesa (tacchino)	Krūtiņas fileja
l)	Filete de pechuga con clavícula	Filety z prsou (Klíční kost s chrupavkou prsní kosti včetně svaloviny v přirozené souvislosti, klíč. kost a chrupavka max. 3 % z cel.hmotnosti)	Brystfilet med ønskeben	Brustfilet mit Schlüsselbein	Rinnafilee koos harkluuga	Φιλέτο στήθους με κλειδοκόκαλο	Breast fillet with wishbone	Filet de poitrine avec clavicule	Petto (con forcella), fesa (con forcella)	Krūtiņas fileja ar krūšukaulu

	es	cs	Da	de	et	el	en	fr	it	lv
m)	Magret, maigret	Magret, maigret (Filety z prsou kachen a hus s kůží a podkožním tukem pokrývajícím prsní sval, bez hlubokého svalu prsního)	Magret, maigret	Magret, Maigret	Rinnaliha ("magret" või "maigret")	Maigret, magret	Magret, maigret	Magret, maigret	Magret, maigret	Pīles krūtiņa
	lt	hu	Mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
a)	Pusé	Fél baromfi	Nofs	Helft	Połówka	Metade	Polená hydina	Polovica	Puolikas	Halva
b)	Ketvirtis	Negyed baromfi	Kwart	Kwart	Ćwiartka	Quarto	Štvrtka hydiny	Četrť	Neljännes	Kvart
c)	Neatskirti kojų ketvirčiai	Összefüggő (egész) combnegyedek	Il-kwarta ta' wara tas-saqajn, mhux separati	Niet-gescheiden achterkwarten	Ćwiartka tylna w całości	Quartos de coxa não separados	Neoddelené hydínové stehná	Neločene četrti nog	Takaneljännes	Bakdelspart
d)	Krūtinėlė	Mell	Sidra	Borst	Pierś, połówka piersi	Peito	Prsia	Prsi	Rinta	Bröst
e)	Koja	Comb	Koxxa	Hele poot, hele dij	Noga	Perna inteira	Hydínové stehno	Bedro	Koipireisi	Klubba
f)	Viščiuko koja su neatskirta nugaros dalimi	Csirkecomb a hát egy részével	Koxxa tat-tigieġa b'porzjon tad-dahar	Poot/dij met rugdeel (bout)	Noga kurczęca z częścią grzbietu	Perna inteira de frango com uma porção do dorso	Kuracie stehno s panvou	Piščanča bedra z delom hrhta	Koipireisi, jossa selkäosa	Kycklingklubba med del av ryggben
g)	Šlaunelė	Felsőcomb	Il-biċċa ta' fuq tal-koxxa	Bovenpoot, bovendij	Udo	Coxa	Horné hydínové stehno	Stegno	Reisi	Lår
h)	Blauzdelė	Alsócomb	Il-biċċa t'isfel tal-koxxa (drumstick)	Onderpoot, onderdij (Drumstick)	Podudzie	Perna	Dolné hydínové stehno	Krača	Koipi	Ben
i)	Sparnas	Szárny	Ġewnaħ	Vleugel	Skrzydło	Asa	Hydínové křídélko	Peruti	Siipi	Vinge
j)	Neatskirti sparnai	Összefüggő (egész) szárnyak	Ġwienah mhux separati	Niet-gescheiden vleugels	Skrzydła w całości	Asas não separadas	Neoddelené hydínové křídla	Neločene peruti	Siivet kiini toisissaan	Sammanhängande vingar
k)	Krūtinėlės filė	Mellfilé	Flett tas-sidra	Borstfilet	Filet z piersi	Carne de peito	Hydínový rezeň	Prsni file	Rintafile'	Bröstfilé
l)	Krūtinėlės filė su raktikauliu ir krūtinkauliu	Mellfilé szegycsonttal	Flett tas-sidra bil-wishbone	Borstfilet met vorkbeen	Filet z piersi z obojczykiem	Carne de peito com fúrcula	Hydínový rezeň s kostou	Prsni file s prsno kostjo	Rintafile' solisluineen	Bröstfilé med nyckelben
m)	Krūtinėlės filė be kiliojo raumens (magret)	Bőrös libamell-filé, (magret)	Magret, maigret	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret	Magret	Magret, maigret	Magret, maigret

ARTICLE 9 – CHILLING METHODS

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
1.	Refrigeración por aire	Vzduchem (Chlazení vzduchem)	Luftkøling	Luftkühlung	Õhkjahutus	Ψύξη με αέρα	Air chilling	Refroidissement à l'air	Raffreddamento ad aria	Dzesēšana ar gaisu
2.	Refrigeración por aspersión ventilada	Vychlazeným proudem vzduchu s postříkem	Luftspraykøling	Luft-Sprühkühlung	Õhkpiserdusjahutus	Ψύξη με ψεκασμό	Air spray chilling	Refroidissement par aspersion ventilée	Raffreddamento per aspersione e ventilazione	Dzesēšana ar izsmidzinātu gaisu
3.	Refrigeración por inmersión	Ve vodní lázni ponořením	Neddypningskøling	Gegenstrom-Tauchkühlung	Sukeljahutus	Ψύξη με βύθιση	Immersion chilling	Refroidissement par immersion	Raffreddamento per immersione	Dzesēšana iegremdējot
	lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
1.	Atšaldymas ore	Levegős hűtés	Tkessih bl-arja	Luchtkoeling	Owiewowa	Refrigeração por ventilação	Chladené vzduchom	Zračno hlajenje	Ilmajähdytys	Luftkylning
2.	Atšaldymas pučiant orą	Permetezéses hűtés	Tkessih b'air spray	Lucht-sproeikoeling	Owiewowo-natryskowa	Refrigeração por aspersão e ventilação	Chladené sprejovaním	Hlajenje s pršenjem	Ilmasprayjäähdytys	Evaporativ kylning
3.	Atšaldymas panardinant	Bemerítéses hűtés	Tkessih b'immersjoni	Dompelkoeling	Zanurzeniowa	Refrigeração por imersão	Chladené vo vode	Hlajenje s potapljanjem	Vesijähdytys	Vattenkylning

ARTICLE 10. 1 – TYPES OF FARMING

	es	cs	da	de	et	el	en	fr	it	lv
a)	Alimentado con... % Oca engordada con avena	Krmena (čím)...%(čeho)... Husa krmená ovsem	Fodret med... % ... Havrefodret gås	Mast mit... % ... Hafermastgans	Söödetud... mis sisaldab...% ... Kaeraga toidetud hani	Έχει τραφεί με... % ... Χήνα που παχαιίνεται με βρώμη	Fed with... % of ... Oats fed goose	Alimenté avec... % de ... Oie nourrie à l'avoine	Alimentato con il... % di ... Oca ingrassata con avena	Barība ar... % ... ar auzām barotas zosis
b)	Sistema extensivo en gallinero	Extenzivní v hale	Ekstensivt staldopdræt (skrabe...)	Extensive Bodenhaltung	Ekstensiivne seespidamine (lindlas pidamine)	Εκτατικής εκτροφής	Extensive indoor (barnreared)	Élevé à l'intérieur: système extensif	Estensivo al coperto	Turēšana galvenokārt telpās ("Audzēti kūti")
c)	Gallinero con salida libre	volný výběh	Fritgående	Auslaufhaltung	Vabapidamine	Ελεύθερης βοσκής	Free range	Sortant à l'extérieur	All'aperto	Brīvā turēšana
d)	Granja al aire libre	Tradiční volný výběh	Frilands ...	Bäuerliche Auslaufhaltung	Traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο παραδοσιακά ελεύθερης βοσκής	Traditional free range	Fermier-élevé en plein air	Rurale all'aperto	Tradicionālā brīvā turēšana
e)	Granja de cría en libertad	volný výběh – úplná volnost	Frilands... opdrættet i fuld frihed	Bäuerliche Freilandhaltung	Täieliku liikumisvabadusega traditsiooniline vabapidamine	Πτηνοτροφείο απεριόριστης τροφής	Free-range — total freedom	Fermier-élevé en liberté	Rurale in libertà	Pilnīgā brīvība
	Lt	hu	mt	nl	pl	pt	sk	sl	fi	sv
a)	Lesinta...%... Avižomis penėtos žąsys	...%-ban.....-val etetett Zabbal etetett liba	Mitmugha b'... % ta' ... Wizža mitmugha bil-hafur	Gevoed met... % ... Met haver vetgemeste gans	Żywione z udziałem... % ... tucz owsiany (gęsi)	Alimentado com... % de ... Ganso engordado com aveia	Kírméné... % ... Husi kírméné ovsom	Krmljeno s/z... % Gos krmljena z ovsem	Ruokittu... % ... Kauralla ruokittu hanhi	Utfodrad med... % ... Havreutfodrad gås
b)	Patalpose laisvai auginti paukščiai (Auginti tvartuose)	Istállóban külterjesen tartott	Mrobbija gewwa: sistema estensiva	Scharrel... binnengehouden	Ekstensywny chów ściółkowy	Produção extensiva em interior	Extenzívne v halách	Ekstenzivna zaprta reja	Laajaperäinen siskasvatus	Extensivt uppfödd inomhus
c)	Laisvai laikomi paukščiai	Szabadtartás	Barra (free range)	Scharrel... met uitloop	Chów wybiegowy	Produção em semiliberdade	Chované vo voľnom výbehu	Prosta reja	Ulkoilumahdollisuus	Tillgång till utomhusvistelse
d)	Tradiciškai laisvai laikomi paukščiai	Hagyományos szabadtartás	Barra (free range) tradizzjonali	Boerenscharrel... met uitloop Hoeve... met uitloop	Tradycyjny chów wybiegowy	Produção ao ar livre	Chované tradičným spôsobom v halách	Tradicionalna prosta reja	Ulkoiluvapaus	Traditionell utomhusvistelse
e)	Visiškoje laisvėje laikomi paukščiai	Teljes szabadtartás	Barra (free range) – liberta totali	Boerenscharrel... met vrije uitloop Hoeve... met vrije uitloop	Chów wybiegowy bez ograniczeń	Produção em liberdade	Chované na paši	Prosta reja – neomejen izpust	Vapaa kasvatus	Uppfödd i full frihet»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

LIST OF REFERENCE LABORATORIES

Community reference laboratory:

ID/Lelystad
Postbus 65
Edelhertweg 15
8200 AB Lelystad
The Netherlands

Belgium

Faculteit Diergeneeskunde
Vakgroep «Diergeneeskundig toezicht op eetwaren».
Universiteit Gent
Salisburylaan 133
B-9820 Merelbeke

Czech Republic

Státní veterinární ústav Jihlava
Národní referenční laboratoř pro mikrobiologické, chemické a senzoričké analýzy masa a masných výrobků
Rantířovská 93
586 05 Jihlava

Denmark

Fødevaredirektoratets Laboratorium
Afdeling for Levnedsmiddelkemi
Fødevareregion Ringsted
Søndervang 4
DK-4100 Ringsted

Germany

Bundesanstalt für Fleischforschung
Institut für Chemie und Physik
EC-Baumanstraße 20
D-95326 Kulmbach

Estonia

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu

Greece

Ministry of Agriculture
Veterinary Laboratory of Patra
15, Notara Street
GR-264 42 Patra

Spain

Centro de Alimentacion Nacional
(Instituto de Salud Carlos III)
Ctra de Majadahonda a Pozuelo Km 2
E-28220 Madrid

France

Unité hygiène et qualité des produits avicoles
Laboratoire central de recherches avicoles et porcines
Centre National d'études vétérinaires et alimentaires
Beaucemaine — B.P. 53
F-22400 Ploufragan

Ireland

National Food Centre
Teagasc
Dunsinea
Castleknock
Dublin 15

Italy

Ispettorato Centrale Repressione Frodi
Via Jacopo Cavdone n.29
I-41100 Modena

Cyprus

Agricultural Laboratory
Department of Agriculture
Louis Akritas Ave; 14
Lefcosia (Nicosia)

Latvia

Pārtikas un veterinārā dienesta
Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
Rīga, Lv-1076, Latvija

Lithuania

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J.Kairiūkščio g. 10
Vilnius

Luxembourg

Laboratoire National de Santé
Rue du Laboratoire, 42
L-1911 Luxembourg

Hungary

Országos Élelmiszervizsgáló Intézet
Budapest 94. Pf. 1740
Mester u. 81.
1465

Malta**Netherlands**

TNO voeding
Utrechtseweg 48
3704 HE Zeist
Postbus 3603700 AJ Zeist

Austria

Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH und Bundesamt für
Ernährungssicherheit (Abt. Analytik II)
Spargelfeldstrasse 191
A-1220 Wien

Poland

Centralne Laboratorium Głównego Inspektoratu Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych
ul. Reymonta 11/13
60-791 Poznań

Portugal

Direcção Geral de Fiscalização e Controlo da Qualidade Alimentar
Laboratório Central de Qualidade Alimentar
Av. Conde de Valbom, 98
P-1050-070 Lisboa

Slovenia

Univerza v Ljubljani
Veterinarska fakulteta
Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
1115 Ljubljana

Slovakia

Štátny veterinárny a potravinový ústav
Botanická 15
842 52 Bratislava

Finland

Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos (EELA)
Hämeentie 57, PL 368
FIN 00231 Helsinki

Sweden

Statens livsmedelsverk
Box 622
S-75126 Uppsala

United Kingdom

CSL Food Science Laboratory
Sand Hutton
York YO4 1LZ
United Kingdom».

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 815/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων όσον αφορά τις εξαγωγές γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 174/1999, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 153 της 30ής Απριλίου 2004)

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 815/2004 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 815/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Απριλίου 2004**

σχετικά με τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων όσον αφορά τις εξαγωγές γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 174/1999, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη;

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 41 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, προβλέπει ότι, για να δύνανται να επωφεληθούν επιστροφής, τα προϊόντα πρέπει να πληρούν τους όρους της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νοπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα ⁽²⁾. Ιδίως, τα προϊόντα πρέπει να παρασκευάζονται σε εγκεκριμένη εγκατάσταση και να πληρούν τους όρους σήμανσης καταλληλότητας που προβλέπονται στο παράρτημα Γ κεφάλαιο IV σημείο Α της εν λόγω οδηγίας.

(2) Η απόφαση 2004/280/ΕΚ της Επιτροπής, της 19ης Μαρτίου 2004, για θέσπιση μεταβατικών μέτρων σχετικά με την εμπορία ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης που παρασκευάζονται στην Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία ⁽³⁾ (που στο εξής καλούνται «τα νέα κράτη μέλη»), θεσπίζει μεταβατικά μέτρα για τη διευκόλυνση της μετάβασης από το υφιστάμενο καθεστώς στα νέα κράτη μέλη προς εκείνο που προκύπτει από την εφαρμογή της κοινοτικής κτηνιατρικής νομοθεσίας. Σύμφωνα με το άρθρο 3 της εν λόγω απόφασης, τα κράτη μέλη επιτρέπουν, από την 1η Μαΐου έως τις 31 Αυγούστου 2004, την εμπορία προϊόντων που παρασκευάζονται στις εγκαταστάσεις των νέων κρατών μελών οι οποίες έχουν εγκριθεί για να εξαγάγουν γαλακτοκομικά προϊόντα στην Κοινότητα πριν από την ημερομηνία προσχώρησης, υπό τον όρο ότι τα προϊόντα φέρουν την κοινοτική σήμανση καταλληλότητας προς εξαγωγή των οικείων εγκαταστάσεων και συνοδεύονται από έγγραφο το οποίο πιστοποιεί ότι έχουν παραχθεί σύμφωνα με την απόφαση 2004/280/ΕΚ.

(3) Κατά συνέπεια, κρίνεται σκόπιμο να θεσπιστεί παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 174/1999 και να προβλεφθεί ότι τα προϊόντα τα οποία πληρούν τους όρους του άρθρου 3 της απόφασης 2004/280/ΕΚ και των οποίων η εμπορία επιτρέπεται για την περίοδο από την 1η Μαΐου έως τις 31 Αυγούστου 2004 πρέπει να είναι επιλέξιμα για επιστροφή κατά την εξαγωγή.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999, τα προϊόντα που παράγονται πριν από την

⁽¹⁾ ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 606/2004 (ΕΕ L 97 της 1.4.2004, σ. 40).

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 87 της 25.3.2004, σ. 60.

ημερομηνία προσχώρησης σε εγκαταστάσεις της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας οι οποίες έχουν εγκριθεί για να εξαγουν στην Κοινότητα προϊόντα πριν από την ημερομηνία προσχώρησης και τα οποία εξαγονται από την Κοινότητα κατά την περίοδο από την ημερομηνία προσχώρησης έως τις 31 Αυγούστου 2004, είναι επιλέξιμα για επιστροφή κατά την εξαγωγή, υπό τον όρο ότι πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 3 στοιχεία α) και β) της απόφασης 2004/280/ΕΚ.

Το έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) της εν λόγω απόφασης είναι αυτό που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 8 της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Εφαρμόζεται στις διασαφήσεις εξαγωγής που γίνονται αποδεκτές από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού έως τις 31 Αυγούστου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 816/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για τη διάθεση γάλακτος και ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων στους μαθητές των σχολικών ιδρυμάτων

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 153 της 30ής Απριλίου 2004)

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 816/2004 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 816/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Απριλίου 2004**

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για τη διάθεση γάλακτος και ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων στους μαθητές των σχολικών ιδρυμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 και το άρθρο 47 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι μαθητές, κατά τη διάρκεια της παραμονής τους σε κατασκηνώσεις διακοπών, δεν δικαιούνται της ενίσχυσης που χορηγείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾. Προκειμένου να καταστεί σαφέστερη η εφαρμογή της διάταξης αυτής, πρέπει να τονιστεί ότι οι μαθητές δικαιούνται της ενίσχυσης μόνο κατά τις σχολικές ημέρες. Εξάλλου, ο συνολικός αριθμός των σχολικών ημερών πρέπει να επιβεβαιώνεται από την εκπαιδευτική αρχή ή το εκπαιδευτικό ίδρυμα κάθε κράτους μέλους, εξαιρουμένων των αργιών.
- (2) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα που μπορούν να τύχουν ενίσχυσης βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 παρέχουν υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας, τα προϊόντα αυτά πρέπει να παρασκευάζονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα ⁽³⁾, και να φέρουν το σήμα καταλληλότητας που απαιτεί η εν λόγω οδηγία.
- (3) Ενόψει της προσχώρησης νέων κρατών μελών, πρέπει να μπορούν να τύχουν ενίσχυσης ορισμένα νέα προϊόντα, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη ισορροπίας στην αγορά καθώς και τις καταναλωτικές συνήθειες των εν λόγω κρατών μελών. Τα ποσά της ενίσχυσης πρέπει να καθορισθούν

λαμβανομένης υπόψη της αξίας των γαλακτοκομικών συστατικών των υπόψη προϊόντων.

- (4) Πρέπει να συμπεριληφθεί μια μεταβατική διάταξη προκειμένου να διευκολυνθούν οι εθνικές διοικήσεις και οι αρμόδιοι για την εφαρμογή του συστήματος ώστε να επεξεργασθούν κατάλληλα τις πληρωμές της ενίσχυσης στην περίπτωση μεταβολής του ποσού της ενίσχυσης κατά τη λήξη του σχολικού έτους 2003/04.
- (5) Προκειμένου να απλοποιηθεί το διοικητικό έργο των κρατών μελών, πρέπει να καταστεί δυνατός ο υπολογισμός του δικαιώματος ενίσχυσης με βάση τον κατάλογο εγγεγραμμένων του αιτούντος εφόσον η αίτηση για ενίσχυση υποβάλλεται από τον προμηθευτή των προϊόντων ή από οργάνωση που υποβάλλει την αίτηση ενίσχυσης για λογαριασμό ενός ή περισσότερων σχολείων ή οργανωτικών αρχών.
- (6) Οι μέγιστες τιμές που καθορίζονται από τα κράτη μέλη, οι οποίες μπορούν να πληρωθούν από τους δικαιούχους, κοινοποιούνται στην Επιτροπή για λόγους παρακολούθησης. Πρέπει να προσδιοριστεί η περιοδικότητα των κοινοποιήσεων αυτών.
- (7) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 προβλέπει την κοινοποίηση μόνο των επιχορηγούμενων ποσοτήτων και όχι των ανώτατων επιτρεπόμενων ποσοτήτων. Εντούτοις, οι τελευταίες είναι αναγκαίες για την αξιολόγηση του ποσοστού χρησιμοποίησης του μηχανισμού.
- (8) Για να διασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή του συστήματος ενίσχυσης, πρέπει να διευκρινιστεί, όσον αφορά τα νωπά τυριά, ότι μπορούν να τύχουν ενίσχυσης μόνο τα μη αρωματισμένα τυριά. Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000. Ωστόσο, η εφαρμογή της τροποποιημένης διάταξης πρέπει να πραγματοποιηθεί κατά το νέο σχολικό έτος.
- (9) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (10) Η επιτροπή διαχείρισης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε από τον πρόεδρό της,

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 1.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι δικαιούχοι οι οποίοι αναφέρονται στην παράγραφο 1 δικαιούνται της ενίσχυσης για όλες τις σχολικές ημέρες. Ο συνολικός αριθμός των σχολικών ημερών πρέπει να επιβεβαιώνεται από την εκπαιδευτική αρχή ή το εκπαιδευτικό ίδρυμα κάθε κράτους μέλους, εξαιρουμένων των αργιών. Οι μαθητές δεν δικαιούνται της ενίσχυσης κατά τη διάρκεια της παραμονής τους σε οργανωμένες κατασκηνώσεις διακοπών από το αντίστοιχο σχολικό ίδρυμα ή από την αρχή οργάνωσης του ιδρύματος αυτού.»

2. Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

α) Οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν την ενίσχυση στα προϊόντα που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες I και V του παραρτήματος I.

2. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν την ενίσχυση στα προϊόντα που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες II, III, IV και VI έως XII του παραρτήματος I.»

β) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν την πρόσθεση κατ' ανώτατο όριο 5 mg φθορίου ανά kg προϊόντων που αναφέρονται στις κατηγορίες I έως VII.»

γ) Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 6:

«6. Ενίσχυση χορηγείται μόνο στα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού εφόσον τα προϊόντα είναι σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου (*), και ειδικότερα με τις απαιτήσεις που αφορούν την επεξεργασία σε εγκεκριμένες εγκαταστάσεις και το σήμα καταλληλότητας που ορίζεται στο παράρτημα Γ κεφάλαιο IV σημείο Α της εν λόγω οδηγίας.

(*) ΕΕ L 268 της 14.9.1992.»

3. Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα ποσά της ενίσχυσης για τις περιόδους από την 1η Μαΐου 2004 έως τις 30 Ιουνίου 2004, από την 1η Ιουλίου 2004 έως τις 30 Ιουνίου 2005, από την 1η Ιουλίου 2005 έως τις 30 Ιουνίου 2006, από την 1η Ιουλίου 2006 έως τις 30 Ιουνίου 2007 και από την 1η Ιουλίου 2007 και μετέπειτα καθορίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.»

β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Σε περίπτωση τροποποίησης του ποσού της ενίσχυσης, εκφρασμένου σε ευρώ, το ποσό που ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα εφαρμόζεται σε όλες τις ποσότητες που παρέχονται κατά τη διάρκεια του μήνα αυτού.»

Ωστόσο, για το σχολικό έτος 2003/04, το ποσό της ενίσχυσης που ισχύει την πρώτη ημέρα του Ιουνίου μπορεί να εφαρμοσθεί και κατά τη διάρκεια του Ιουλίου εάν το σχολικό έτος του κράτους μέλους λήγει τον Ιούλιο.»

4. Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

1. Για την εφαρμογή της μέγιστης ποσότητας των 0,25 λίτρων, που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η συνολική ποσότητα γαλακτοκομικών προϊόντων που παρέχει δικαίωμα στην ενίσχυση κατά τη διάρκεια της περιόδου για την οποία η τελευταία αυτή ζητήθηκε υπολογίζεται με βάση τον αριθμό των μαθητών που είναι εγγεγραμμένοι στο αντίστοιχο σχολικό ίδρυμα, ή στις περιπτώσεις εφαρμογής του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχεία γ) και δ), με βάση τον κατάλογο εγγεγραμμένων του αιτούντος.

2. Στην περίπτωση των προϊόντων των κατηγοριών VIII έως XII του παραρτήματος I, ο υπολογισμός πραγματοποιείται με βάση τις ακόλουθες ισοδυναμίες:

α) κατηγορία VIII:100 kg = 300 kg πλήρους γάλακτος·

β) κατηγορία IX:100 kg = 765 kg πλήρους γάλακτος·

γ) κατηγορία X:100 kg = 850 kg πλήρους γάλακτος·

δ) κατηγορία XI: 100 kg = 935 kg πλήρους γάλακτος·

ε) κατηγορία XII: 100 kg = 750 kg πλήρους γάλακτος.»

5. Το άρθρο 14 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ελέγχου προκειμένου να διασφαλίσουν ότι το ποσό της ενίσχυσης θα απηχείται στην τιμή που πληρώνεται από τον δικαιούχο.

Για τον σκοπό αυτό, ορίζουν μέγιστες τιμές που πληρώνονται ανά μαθητή για τα διάφορα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα I και διατίθενται στην επικράτεια τους. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις μέγιστες τιμές με την έναρξη κάθε σχολικού έτους, ή το αργότερο έως την 1η Οκτωβρίου. Εφόσον τα κράτη μέλη παρέχουν τα εν λόγω προϊόντα δωρεάν, δεν απαιτείται καθορισμός των μέγιστων τιμών.»

6. Το άρθρο 15 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

α) το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«α) τις ποσότητες για τις οποίες πληρώθηκαν ενισχύσεις κατά τη διάρκεια του προηγούμενου σχολικού έτους καθώς και τη μέγιστη επιτρεπόμενη ποσότητα.»

β) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο γ):

«γ) τις μέγιστες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο για το τρέχον σχολικό έτος, μαζί με τα στοιχεία που αιτιολογούν τον καθορισμό τους.»

7. Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού. Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2004.
8. Το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ωστόσο, η ενίσχυση που χορηγήθηκε σε αρωματισμένα νωπά τυριά τα οποία περιλαμβάνονται στην κατηγορία VI του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000, πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, μπορεί να εξακολουθήσει να χορηγείται έως τις 31 Αυγούστου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΤΥΧΟΥΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ
ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

Κατηγορία Ι

- α) Πλήρες γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία, η περιεκτικότητα του οποίου σε λιπαρές ουσίες πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) 2597/97.
- β) Πλήρες σοκολατούχο ή αρωματισμένο γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία και περιέχει τουλάχιστον 90 % κατά βάρος γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).
- γ) Γιαούρτι πλήρους γάλακτος από γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).

Κατηγορία ΙΙ

- α) Γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία, η περιεκτικότητα του οποίου σε λιπαρές ουσίες είναι 3 % τουλάχιστον.
- β) Σοκολατούχο ή αρωματισμένο γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία και περιέχει τουλάχιστον 90 % κατά βάρος γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).
- γ) *Riimä/filmjolk* ή γιαούρτι από γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).

Κατηγορία ΙΙΙ

- α) Γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία, η περιεκτικότητα του οποίου σε λιπαρές ουσίες είναι 2,5 % τουλάχιστον.
- β) Σοκολατούχο ή αρωματισμένο γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία και περιέχει τουλάχιστον 90 % κατά βάρος γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).
- γ) Γιαούρτι από γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).

Κατηγορία ΙV

- α) Γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία, η περιεκτικότητα του οποίου σε λιπαρές ουσίες είναι 2,0 % τουλάχιστον.
- β) Σοκολατούχο ή αρωματισμένο γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία και περιέχει τουλάχιστον 90 % κατά βάρος γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).
- γ) Γιαούρτι από γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).

Κατηγορία V

- α) Ημιαποκορυφωμένο γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία, η περιεκτικότητα του οποίου σε λιπαρές ουσίες πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97.
- β) Ημιαποκορυφωμένο σοκολατούχο ή αρωματισμένο γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία και περιέχει τουλάχιστον 90 % κατά βάρος γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).
- γ) Γιαούρτι ημιαποκορυφωμένου γάλακτος από γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).
- δ) *Riimä/fil*, η περιεκτικότητα του οποίου σε λιπαρές ουσίες είναι 1,5 % τουλάχιστον

Κατηγορία VI

- α) Γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία, η περιεκτικότητα του οποίου σε λιπαρές ουσίες είναι 1 % τουλάχιστον.
- β) Σοκολατούχο ή αρωματισμένο γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία και περιέχει τουλάχιστον 90 % κατά βάρος γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).
- γ) Γιαούρτι από γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).

Κατηγορία VII

- α) Αποκορυφωμένο γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία, η περιεκτικότητα του οποίου σε λιπαρές ουσίες πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97.
- β) Αποκορυφωμένο σοκολατούχο ή αρωματισμένο γάλα που έχει υποστεί θερμική επεξεργασία και περιέχει τουλάχιστον 90 % κατά βάρος γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).
- γ) Γιαούρτι αποκορυφωμένου γάλακτος από γάλα που αναφέρεται στο στοιχείο α).
- δ) *Riimä/fil*, η περιεκτικότητα του οποίου σε λιπαρές ουσίες είναι κατώτερη από 1,5 %.

Κατηγορία VIII

Μη αρωματισμένα ⁽¹⁾ νωπά και επεξεργασμένα τυριά, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος της ξηράς ουσίας 40 % τουλάχιστον.

Κατηγορία IX

Άλλα τυριά από τα νωπά και επεξεργασμένα τυριά, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος της ξηράς ουσίας 45 % τουλάχιστον.

Κατηγορία X

Τυρί «Grana Padano».

Κατηγορία XI

Τυρί «Parmigiano-Reggiano».

Κατηγορία XII

Τυρί «Χαλούμι».

⁽¹⁾ Για τους σκοπούς της κατηγορίας αυτής, ως μη αρωματισμένα τυριά νοούνται τα τυριά που παράγονται αποκλειστικά από γάλα, ενώ είναι αποδεκτή η προσθήκη ουσιών αναγκαίων για την παρασκευή τους, εφόσον οι εν λόγω ουσίες δεν υποκαθιστούν μερικώς ή ολικώς οποιοδήποτε συστατικό γάλακτος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

A. Ποσά ενισχύσεων για την περίοδο από την 1η Μαΐου 2004 έως τις 30 Ιουνίου 2004:

- α) 23,24 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία I
- β) 21,82 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία II
- γ) 20,41 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία III
- δ) 19,00 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία IV
- ε) 17,58 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία V
- στ) 16,17 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VI
- ζ) 13,34 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VII
- η) 69,72 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VIII
- θ) 177,79 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία IX
- ι) 197,54 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία X
- ια) 217,29 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία XI
- ιβ) 174,30 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία XII

B. Ποσά ενισχύσεων για την περίοδο από την 1 Ιουλίου 2004 έως τις 30 Ιουνίου 2005:

- α) 21,69 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία I
- β) 20,39 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία II
- γ) 19,08 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία III
- δ) 17,78 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία IV
- ε) 16,47 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία V
- στ) 15,17 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VI
- ζ) 12,56 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VII
- η) 65,07 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VIII
- θ) 165,93 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία IX
- ι) 184,37 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία X
- ια) 202,80 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία XI
- ιβ) 162,68 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία XII

Γ. Ποσά ενισχύσεων για την περίοδο από την 1^η Ιουλίου 2005 έως τις 30 Ιουνίου 2006:

- α) 20,16 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία I
- β) 18,95 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία II
- γ) 17,76 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία III

- δ) 16,57 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία IV
- ε) 15,39 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία V
- στ) 14,17 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VI
- ζ) 11,78 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VII
- η) 63,48 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VIII
- θ) 161,87 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία IX
- ι) 179,86 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία X
- ια) 197,85 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία XI
- ιβ) 158,70 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία XII

Δ. Ποσά ενισχύσεων για την περίοδο από την 1^η Ιουλίου 2006 έως τις 30 Ιουνίου 2007:

- α) 18,61 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία I
- β) 17,52 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία II
- γ) 16,43 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία III
- δ) 15,34 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία IV
- ε) 14,25 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία V
- στ) 13,16 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VI
- ζ) 10,97 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VII
- η) 55,83 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VIII
- θ) 142,37 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία IX
- ι) 158,19 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία X
- ια) 174,00 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία XI
- ιβ) 139,58 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία XII

Ε. Ποσά ενισχύσεων για την περίοδο από την 1^η Ιουλίου 2007 και μεταγενέστερα

- α) 18,15 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία I
- β) 17,12 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία II
- γ) 16,10 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία III
- δ) 15,07 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία IV
- ε) 14,04 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία V
- στ) 13,01 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VI
- ζ) 10,96 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VII
- η) 54,45 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία VIII

- θ) 138,85 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία IX
 - ι) 154,28 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία X
 - ια) 169,70 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία XI
 - ιβ) 136,13 ευρώ/100 kg για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στην κατηγορία XII
-

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 817/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ)

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 153 της 30ής Απριλίου 2004)

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 817/2004 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 817/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Απριλίου 2004**

σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάργηση ορισμένων κανονισμών ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 34, 45 και 50,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 θεσπίστηκε ενιαίο νομικό πλαίσιο για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το ΕΓΤΠΕ και, ειδικότερα, προσδιορίστηκαν στον τίτλο II τα επιλέξιμα για στήριξη μέτρα, οι στόχοι τους και τα κριτήρια επιλεξιμότητας. Το εν λόγω πλαίσιο έχει εφαρμογή στη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης στο σύνολο της Κοινότητας.
- (2) Για να συμπληρωθεί το πλαίσιο αυτό, εκδόθηκε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 445/2002 της Επιτροπής, της 26ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) ⁽²⁾, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε από τα μέσα τα οποία εφαρμόστηκαν δυνάμει των διαφόρων κανονισμών του Συμβουλίου που καταργήθηκαν από το άρθρο 55 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 445/2002 τροποποιήθηκε ουσιαστικά. Παράλληλα, στο πλαίσιο της τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, προστέθηκαν τέσσερα νέα μέτρα, για τα οποία είναι αναγκαίο να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες

εφαρμογής. Επιπλέον, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε από την αρχή της περιόδου προγραμματισμού, κρίνεται σκόπιμο να αποσαφηνιστούν ορισμένες διατάξεις, κυρίως εκείνες που αφορούν τη διαδικασία τροποποίησης των εγγράφων προγραμματισμού, τη δημοσιονομική διαχείριση των προγραμμάτων και τους ελέγχους. Ως εκ τούτου, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, πρέπει να θεσπιστεί νέος κανονισμός για τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 και να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 445/2002.

- (4) Είναι σημαντικό οι εν λόγω λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής να είναι σύμφωνοι με την αρχή της επικουρικότητας και, συνεπώς, να μην υπερβαίνουν τους αναγκαίους σε κοινοτικό επίπεδο.
- (5) Όσον αφορά τα κριτήρια επιλεξιμότητας, η στήριξη των επενδύσεων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις και στις μεταποιητικές επιχειρήσεις, καθώς και η στήριξη των νέων γεωργών συναρτώνται με τρεις βασικούς όρους, που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999. Είναι σημαντικό να οριστεί η χρονική στιγμή κατά την οποία πρέπει να πληρούνται οι εν λόγω όροι και να προσδιοριστεί η διάρκεια της περιόδου χάριτος, την οποία μπορούν να παρέχουν τα κράτη μέλη σε ορισμένους δικαιούχους για την τήρηση των ελάχιστων προτύπων, στην περίπτωση των επενδύσεων που πραγματοποιούνται με στόχο τη διασφάλιση της τήρησης των εν λόγω προτύπων.
- (6) Όσον αφορά τις επενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις και στις επιχειρήσεις μεταποίησης, η κοινοτική στήριξη εξαρτάται από την ύπαρξη κανονικών εμπορικών διεξόδων για τα καλυπτόμενα προϊόντα. Κρίνεται σκόπιμο να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής όσον αφορά την αξιολόγηση των εν λόγω εμπορικών διεξόδων
- (7) Δεν κρίνεται σκόπιμο να επεκταθεί στην κανονική γεωργική ή δασοκομική εκπαίδευση η στήριξη που χορηγείται για επαγγελματική κατάρτιση.
- (8) Ως προς τους όρους στήριξης της πρόωρης συνταξιοδότησης, είναι αναγκαίο να επιλυθούν τα συγκεκριμένα προβλήματα που ανακύπτουν από τη μεταβίβαση μιας εκμετάλλευσης από περισσότερους του ενός αποχωρούντες γεωργούς και από τη μεταβίβαση μιας εκμετάλλευσης από έναν αγρομισθωτή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 583/2004 (ΕΕ L 91 της 30.3.2004, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 74 της 15.3.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 963/2003 (ΕΕ L 138 της 5.6.2003, σ. 32).

- (9) Στις μειονεκτικές περιοχές πρέπει να είναι δυνατή η καταβολή εξισωτικών αποζημιώσεων για εκτάσεις που χρησιμοποιούνται από κοινού από περισσότερους του ενός γεωργούς, σε καθέναν από αυτούς κατ' αναλογία προς τα δικαιώματα χρήσης.
- (10) Πρέπει να διασαφηνιστούν οι ικανότητες και τα μέσα, τα οποία πρέπει να διαθέτουν οι Αρχές ή οργανισμοί που επιλέγονται για να παρέχουν υπηρεσίες γεωργικών συμβουλών.
- (11) Ως προς τη γεωργοπεριβαλλοντική στήριξη ή τη στήριξη για την καλή διαβίωση των ζώων, ο καθορισμός των ελάχιστων όρων, τους οποίους οφείλουν να τηρούν οι γεωργοί στο πλαίσιο των διαφόρων γεωργοπεριβαλλοντικών δεσμεύσεων ή δεσμεύσεων για την καλή διαβίωση των ζώων, πρέπει να εξασφαλίζει την ισόρροπη εφαρμογή της στήριξης, λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους της, ώστε να συμβάλλει στην αειφόρο αγροτική ανάπτυξη.
- (12) Όσον αφορά τη στήριξη των γεωργών που συμμετέχουν σε καθεστώς ποιότητας, πρέπει να προσδιοριστούν τα προϊόντα που καλύπτει η στήριξη αυτή και το είδος των σταθερών εξόδων που μπορούν να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του ποσού της στήριξης.
- (13) Για να εξασφαλιστεί συμπληρωματικότητα μεταξύ των μέτρων προώθησης που προβλέπονται από το άρθρο 24δ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 και του καθεστώτος των δραστηριοτήτων ενημέρωσης και προώθησης που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2000, για δραστηριότητες ενημέρωσης και προώθησης των γεωργικών προϊόντων στην εσωτερική αγορά⁽¹⁾, πρέπει να καθοριστούν λεπτομερώς οι όροι της στήριξης για την προώθηση προϊόντων ποιότητας, κυρίως όσον αφορά τους δικαιούχους και τις επιλέξιμες δραστηριότητες. Εξάλλου, για να αποτραπεί ο κίνδυνος διπλής χρηματοδότησης, είναι αναγκαίο να αποκλειστεί η στήριξη στο πλαίσιο της αγροτικής ανάπτυξης, δραστηριοτήτων ενημέρωσης και προώθησης, για τις οποίες χορηγείται στήριξη δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2826/2000.
- (14) Πρέπει να καθοριστούν κριτήρια επιλογής για τις επενδύσεις που αποσκοπούν στη βελτίωση της μεταποίησης και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων. Λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που έχει αποκτηθεί, κρίνεται σκόπιμο να βασίζονται τα εν λόγω κριτήρια επιλογής σε γενικές αρχές και όχι σε κλαδικούς κανόνες.
- (15) Για τις άκρως απόκεντρες περιφέρειες, πρέπει να προβλεφθεί παρέκκλιση, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, της διάταξης του άρθρου 28 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, σύμφωνα με την οποία εξαιρείται η στήριξη των επενδύσεων για μεταποίηση ή εμπορία γεωργικών προϊόντων προέλευσης τρίτων χωρών.
- (16) Πρέπει να προσδιοριστούν με μεγαλύτερη ακρίβεια ορισμένα δάση, τα οποία εξαιρούνται από τη στήριξη της δασοκομίας βάσει του άρθρου 29 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.
- (17) Πρέπει να καθοριστούν λεπτομερώς οι όροι της στήριξης για δάσωση γεωργικών εκτάσεων και των ενισχύσεων που χορηγούνται για τις δραστηριότητες οι οποίες αποσκοπούν στη διατήρηση και στη βελτίωση της οικολογικής σταθερότητας των δασών.
- (18) Σύμφωνα με το άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, χορηγείται στήριξη για άλλα μέτρα συνδεδεμένα με τις γεωργικές δραστηριότητες και τη μετατροπή τους και συνδεδεμένα με τις αγροτικές δραστηριότητες, εφόσον δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής άλλου μέτρου αγροτικής ανάπτυξης. Λαμβάνοντας υπόψη την ποικιλία των μέτρων που είναι δυνατόν να καλύπτει το εν λόγω άρθρο, κρίνεται σκόπιμο να καθορίζουν τα κράτη μέλη, κατά πρώτο λόγο, τους όρους στήριξης στο πλαίσιο του προγραμματισμού.
- (19) Είναι σκόπιμο να θεσπιστούν κοινοί κανόνες για μια σειρά μέτρων, οι οποίοι θα διασφαλίζουν κυρίως την εφαρμογή των αρχών της συνήθους ορθής γεωργικής πρακτικής όταν τα μέτρα αναφέρονται σε τέτοια κριτήρια, και θα παρέχουν την απαραίτητη ευελιξία όσον αφορά την ανάληψη μακροχρόνιων υποχρεώσεων, ώστε να λαμβάνονται υπόψη συμβάντα που θα μπορούσαν να τις επηρεάσουν, χωρίς ωστόσο να θίγεται η αποτελεσματική εφαρμογή των διαφόρων μέτρων στήριξης.
- (20) Πρέπει να γίνει σαφής διάκριση μεταξύ της χρηματοδότησης για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης και της χρηματοδότησης στο πλαίσιο των κοινών οργανώσεων της αγοράς. Οποιαδήποτε εξαίρεση από την αρχή σύμφωνα με την οποία τα μέτρα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των καθεστώτων στήριξης στο πλαίσιο των κοινών οργανώσεων αγοράς δεν είναι επιλέξιμα για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης, πρέπει να προτείνεται από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των προγραμμάτων τους ανάλογα με τις ιδιαίτερες ανάγκες τους και με διαφανή διαδικασία.
- (21) Είναι σημαντικό οι ενισχύσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο της αγροτικής ανάπτυξης να καταβάλλονται εξ ολοκλήρου στους δικαιούχους.
- (22) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1685/2000 της Επιτροπής⁽²⁾ ορίζει τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία⁽³⁾, όσον αφορά την επιλεξιμότητα των δαπανών των ενεργειών που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και, άρα, από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού. Για λόγους συνοχής, είναι σκόπιμο οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/2000 να ισχύουν για τα μέτρα που συγχρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, εκτός αντιθέτων διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί χρηματοδότησεως της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁴⁾, και του παρόντος κανονισμού.

(1) ΕΕ L 328 της 23.12.2000, σ. 2.

(2) ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 39· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 448/2004 (ΕΕ L 72 της 11.3.2004, σ. 66).

(3) ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1105/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 3).

(4) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

- (23) Ο καθορισμός κλιμάκων για τις μοναδιαίες τιμές αποτελεί συνήθη πρακτική για ορισμένες επενδύσεις που συγχρηματοδοτούνται δυνάμει του άρθρου 30 πρώτη, δεύτερη και έκτη περίπτωση, καθώς και του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999. Για λόγους σαφήνειας και για την απλούστευση της διαχείρισης των σχετικών μέτρων, ενδείκνυται να προβλεφθεί, από το έτος 2000, η δυνατότητα απαλλαγής των δικαιούχων από την υποχρέωση υποβολής τιμολογίων, την οποία επιβάλλει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1685/2000. Είναι επίσης σκόπιμο να καθοριστούν οι όροι εφαρμογής των κλιμάκων αυτών για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση της χρήσης τους από τα κράτη μέλη.
- (24) Η απόφαση 1999/659/ΕΚ της Επιτροπής, της 8ης Σεπτεμβρίου 1999, περί καθορισμού ενδεικτικής κατανομής, ανά κράτος μέλος, των κονδυλίων που χορηγούνται στο πλαίσιο του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, για μέτρα αγροτικής ανάπτυξης κατά την περίοδο 2000-2006 ⁽¹⁾, ορίζει επακριβώς το είδος των δαπανών που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των κονδυλίων που διατίθενται στα κράτη μέλη. Παράλληλα, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2603/1999 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1999, για τη θέσπιση μεταβατικών κανόνων όσον αφορά τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 ⁽²⁾, προβλέπει ότι οι πληρωμές που συνδέονται με ορισμένες υποχρεώσεις, οι οποίες έχουν αναληφθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000, μπορούν υπό ορισμένες προϋποθέσεις να ενσωματωθούν στον προγραμματισμό αγροτικής ανάπτυξης για την περίοδο 2000-2006. Είναι συνεπώς σκόπιμο να οριστεί τι περιλαμβάνει το συνολικό ποσό της κοινοτικής στήριξης, το οποίο προσδιορίζεται για κάθε σχέδιο αγροτικής ανάπτυξης στο πλαίσιο της έγκρισης του εγγράφου προγραμματισμού από την Επιτροπή.
- (25) Για να εξασφαλιστεί πιο ευέλικτη δημοσιονομική διαχείριση, στην περίπτωση των κρατών μελών που έχουν επιλέξει προγραμματισμό αγροτικής ανάπτυξης σε περιφερειακή βάση, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα αναγραφής του συνολικού ποσού της κοινοτικής στήριξης που χορηγείται για κάθε περιφερειακό πρόγραμμα σε χωριστή απόφαση, η οποία θα περιλαμβάνει ενοποιημένο χρηματοδοτικό πίνακα για το σύνολο του κράτους μέλους.
- (26) Επιπλέον, το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾ ορίζει σαφώς ότι τα ποσά που προκύπτουν, αφενός από τις κυρώσεις για μη τήρηση των απαιτήσεων προστασίας του περιβάλλοντος και, αφετέρου, από τη διακύμανση παραμένουν στη διάθεση των κρατών μελών ως πρόσθετη κοινοτική στήριξη για ορισμένα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης. Κρίνεται απαραίτητο να διευκρινιστεί τι καλύπτει η έγκριση της Επιτροπής ως προς τα εν λόγω μέτρα.
- (27) Πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής για την υποβολή και την αναθεώρηση των σχεδίων αγροτικής ανάπτυξης.
- (28) Για να διευκολυνθεί η κατάρτιση των σχεδίων αγροτικής ανάπτυξης, καθώς και η εξέταση και έγκρισή τους από την Επιτροπή, πρέπει να καθοριστούν κοινοί κανόνες όσον αφορά τη δομή και το περιεχόμενό τους, με βάση κυρίως τις διατάξεις του άρθρου 43 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.
- (29) Πρέπει να καθοριστούν όροι τροποποίησης των εγγράφων προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης, ώστε να είναι δυνατή η αποτελεσματική και ταχεία εξέταση των τροποποιήσεων από την Επιτροπή.
- (30) Είναι σημαντικό να υπόκεινται στη διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής μόνον οι ουσιαστικές τροποποιήσεις των εγγράφων προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης. Οι υπόλοιπες τροποποιήσεις πρέπει να αποφασίζονται από τα κράτη μέλη και να κοινοποιούνται στην Επιτροπή.
- (31) Για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική και τακτική παρακολούθηση, είναι αναγκαίο να θέτουν τα κράτη μέλη στη διάθεση της Επιτροπής τα έγγραφα προγραμματισμού σε ενοποιημένη και επικαιροποιημένη ηλεκτρονική μορφή.
- (32) Πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς διατάξεις για το χρηματοδοτικό προγραμματισμό και τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση, όσον αφορά τα μέτρα που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.
- (33) Στο πλαίσιο αυτό, τα κράτη μέλη πρέπει να ενημερώνουν τακτικά την Επιτροπή σχετικά με την πορεία της χρηματοδότησης των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης.
- (34) Πρέπει να ληφθούν μέτρα τα οποία θα διασφαλίζουν την αποτελεσματική χρήση των πιστώσεων που διατίθενται για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης και, ειδικότερα, να προβλεφθούν η χορήγηση μιας πρώτης προκαταβολής από την Επιτροπή στους οργανισμούς πληρωμών, καθώς και η αναπροσαρμογή των κονδυλίων σε συνάρτηση με τις ανάγκες και τα προηγούμενα αποτελέσματα. Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή των επενδυτικών μέτρων, πρέπει επίσης να προβλεφθεί η δυνατότητα χορήγησης προκαταβολών σε ορισμένες κατηγορίες δικαιούχων υπό ορισμένες προϋποθέσεις.
- (35) Πέραν των ειδικών κανόνων που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό, πρέπει να εφαρμόζονται οι γενικοί κανόνες της δημοσιονομικής πειθαρχίας, ιδίως δε, οι σχετικοί με τις ελλείψεις ή ανακριβείς δηλώσεις των κρατών μελών.

(1) EE L 259 της 6.10.1999, σ. 27· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2000/426/ΕΚ (EE L 165 της 6.7.2000, σ. 33).

(2) EE L 316 της 10.12.1999, σ. 26· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2055/2001 (EE L 277 της 20.10.2001, σ. 12).

(3) EE L 160 της 26.6.1999, σ. 113· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 41/2004 της Επιτροπής (EE L 6 της 10.1.2004, σ. 19).

- (36) Οι λεπτομέρειες της δημοσιονομικής διαχείρισης των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης πρέπει να διέπονται από τους κανόνες που έχουν θεσπιστεί για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999.
- (37) Πρέπει να καθοριστούν οι διαδικασίες και οι απαιτήσεις παρακολούθησης και αξιολόγησης, με βάση τις αρχές που εφαρμόζονται σε άλλα μέτρα κοινοτικής στήριξης και, ειδικότερα, εκείνες που απορρέουν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.
- (38) Οι διοικητικές διατάξεις πρέπει να επιτρέπουν τη βελτίωση της διαχείρισης, της παρακολούθησης και του ελέγχου της στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης. Για λόγους απλοποίησης, είναι σκόπιμο να εφαρμόζεται, στο μέτρο του δυνατού, το ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου που προβλέπεται στον τίτλο II, κεφάλαιο IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς⁽¹⁾, του οποίου οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 της Επιτροπής⁽²⁾.
- (39) Πρέπει να προβλεφθεί καθεστώς κυρώσεων τόσο σε κοινοτικό επίπεδο όσο και στο επίπεδο των κρατών μελών.
- (40) Οι πληροφορίες για την πορεία της εφαρμογής των παλαιών συνοδευτικών μέτρων, που καλύπτονται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92⁽³⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 2079/92⁽⁴⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92⁽⁵⁾ του Συμβουλίου και αποτελούν μέρος του δημοσιονομικού προγραμματισμού για την περίοδο 2000-2006, πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στις πληροφορίες τις οποίες περιέχει η ετήσια έκθεση προόδου που προβλέπεται στο άρθρο 48 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999. Επιπλέον, οι δαπάνες που απορρέουν από τα μέτρα αυτά πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στα στοιχεία που τα κράτη μέλη υποχρεούνται να διαβιβάζουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου κάθε έτους.
- (41) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής γεωργικών διαρθρώσεων και αγροτικής ανάπτυξης,

(1) ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 583/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 91 της 30.3.2004, σ. 1).

(2) ΕΕ L 327 της 12.12.2001, σ. 11· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/2004 (ΕΕ L 17 της 24.1.2004, σ. 7).

(3) ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σ. 85· κανονισμός που καταργήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

(4) ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σ. 91· κανονισμός που καταργήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

(5) ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σ. 96· κανονισμός που καταργήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΜΕΤΡΑ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

ΤΜΗΜΑ 1

Επενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις

Άρθρο 1

Η περίοδος χάριτος για την τήρηση των νέων προτύπων, την οποία δύνανται να παρέχουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 36 μήνες από την ημερομηνία κατά την οποία το πρότυπο καθίσταται υποχρεωτικό για τον γεωργό.

Το τέλος της επενδυτικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 πρέπει να περικλείεται στην περίοδο χάριτος που καθορίζεται στο πρώτο εδάφιο.

Η περίοδος χάριτος που καθορίζεται στο πρώτο εδάφιο δεν έχει εφαρμογή στις αιτήσεις στήριξης που έχουν υποβληθεί πριν από τις 7 Μαΐου 2004.

Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, η ύπαρξη κανονικών διεξόδων στην αγορά αξιολογείται στο κατάλληλο επίπεδο σε συνάρτηση με:

- α) τα καλυπτόμενα προϊόντα·
- β) τα είδη των επενδύσεων·
- γ) τις υπάρχουσες και προβλεπόμενες ικανότητες παραγωγής.

2. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλοι οι περιορισμοί στην παραγωγή και όλα τα όρια κοινοτικής στήριξης στο πλαίσιο των κοινών οργανώσεων της αγοράς.

3. Στις περιπτώσεις όπου, στο πλαίσιο κοινής οργάνωσης της αγοράς, ισχύουν περιορισμοί στην παραγωγή ή όρια κοινοτικής στήριξης στο επίπεδο των μεμονωμένων γεωργών, των εκμεταλλεύσεων ή των επιχειρήσεων μεταποίησης, καμία επένδυση που συνεπάγεται αύξηση της παραγωγής πέραν των εν λόγω περιορισμών ή ορίων, δεν επιτρέπεται να αποτελεί το αντικείμενο στήριξης.

Άρθρο 3

Στις επενδύσεις που πραγματοποιούνται από νέους γεωργούς εφαρμόζεται το άρθρο 4 παράγραφος 2.

ΤΜΗΜΑ 2

Εγκατάσταση νέων γεωργών

Άρθρο 4

1. Οι όροι χορήγησης ενίσχυσης για τη διευκόλυνση της εγκατάστασης νέων γεωργών, οι οποίοι καθορίζονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, πρέπει να πληρούνται την ημερομηνία λήψης της μεμονωμένης απόφασης για τη χορήγηση στήριξης.

2. Όσον αφορά, ωστόσο, τις επαγγελματικές γνώσεις και ικανότητες, την οικονομική βιωσιμότητα και τα ελάχιστα πρότυπα για το περιβάλλον, την υγιεινή και την καλή διαβίωση των ζώων, είναι δυνατόν να προβλέπεται προθεσμία πέντε ετών κατ' ανώτατο όριο από την εγκατάσταση για την τήρηση των εν λόγω όρων, εάν χρειάζεται περίοδος προσαρμογής για τη διευκόλυνση της εγκατάστασης του νέου γεωργού ή της διαρθρωτικής προσαρμογής της εκμετάλλευσής του.

Άρθρο 5

Η μεμονωμένη απόφαση χορήγησης της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 πρέπει να λαμβάνεται εντός προθεσμίας που δεν υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες από το χρόνο εγκατάστασης, όπως αυτός ορίζεται στις ισχύουσες διατάξεις στα κράτη μέλη.

ΤΜΗΜΑ 3

Κατάρτιση

Άρθρο 6

Η στήριξη της επαγγελματικής κατάρτισης δεν καλύπτει τα μαθήματα ούτε τις περιόδους άσκησης που αποτελούν μέρος κανονικών προγραμμάτων ή συστημάτων δευτεροβάθμιας ή ανώτερης γεωργικής ή δασοκομικής εκπαίδευσης.

ΤΜΗΜΑ 4

Πρόωρη συνταξιοδότηση

Άρθρο 7

Όταν μια γεωργική εκμετάλλευση μεταβιβάζεται από περισσότερους του ενός αποχωρούντες γεωργούς, η συνολική στήριξη περιορίζεται στο ποσό που προβλέπεται για έναν αποχωρούντα γεωργό.

Άρθρο 8

Η γεωργική δραστηριότητα την οποία ο αποχωρών γεωργός εξακολουθεί να ασκεί για μη εμπορικούς σκοπούς σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, δεν είναι επιλέξιμη για στήριξη στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

Άρθρο 9

Ο αγρομισθωτής δύναται να μεταβιβάσει στον ιδιοκτήτη την έκταση που ελευθερώνεται, υπό την προϋπόθεση ότι έχει λήξει η σύμβαση μίσθωσης και πληρούνται οι σχετικοί με τον διάδοχο γεωργό όροι του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

Άρθρο 10

Οι εκτάσεις που ελευθερώνονται μπορούν να συμπεριληφθούν σε πράξη αναδασμού ή απλής ανταλλαγής αγροτεμαχίων.

Στην περίπτωση αυτή, οι ισχύοντες όροι για τις εκτάσεις που ελευθερώνονται πρέπει να εφαρμόζονται σε εκτάσεις ισοδύναμες από γεωπονικής πλευράς με εκείνες που ελευθερώνονται.

Τα κράτη μέλη δύναται να προβλέπουν την παραλαβή των εκτάσεων που ελευθερώνονται από οργανισμό, ο οποίος δεσμεύεται να τις αναμεταβιβάσει αργότερα σε διάδοχο γεωργό που θα πληροί τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για πρόωρη συνταξιοδότηση.

ΤΜΗΜΑ 5

Μειονεκτικές περιοχές και περιοχές που υπόκεινται σε περιβαλλοντικούς περιορισμούς

Άρθρο 11

Οι εξισωτικές αποζημιώσεις για εκτάσεις που χρησιμοποιούνται από κοινού από περισσότερους του ενός γεωργούς ως βοσκότοποι μπορούν να καταβάλλονται σε καθέναν από αυτούς κατ' αναλογία προς τη χρήση ή τα δικαιώματα χρήσης των εν λόγω εκτάσεων.

ΤΜΗΜΑ 6

Τήρηση των προτύπων

Άρθρο 12

Οι Αρχές και οι ιδιωτικοί οργανισμοί που επιλέγονται για να παρέχουν υπηρεσίες γεωργικών συμβουλών και αναφέρονται στο άρθρο 21δ παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, πρέπει να διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους από πλευράς ειδικευμένου προσωπικού και διοικητικού και τεχνικού εξοπλισμού, καθώς επίσης πείρα και αξιοπιστία όσον αφορά τις συμβουλευτικές υπηρεσίες τις οποίες προτίθενται να παρέχουν σχετικά με τις κανονιστικές απαιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 21δ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

ΤΜΗΜΑ 7

Γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα και μέτρα για την καλή διαβίωση των ζώων

Άρθρο 13

Κάθε ανάληψη υποχρέωσης για εκτατικοποίησης της κτηνοτροφίας ή για διαχείριση της κτηνοτροφίας με άλλες μεθόδους πρέπει να πληροί τουλάχιστον τους ακόλουθους όρους:

- α) συνέχιση της διαχείρισης των λειμώνων·
- β) κατανομή του ζωικού κεφαλαίου στην εκμετάλλευση κατά τρόπον ώστε να συντηρείται το σύνολο του βοσκοτόπου και να αποφεύγεται τόσο η υπερεκμετάλλευση όσο και η υποεκμετάλλευσή του·
- γ) καθορισμός της πυκνότητας του ζωικού κεφαλαίου λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο των ζώων που βόσκουν στην εκμετάλλευση ή, στην περίπτωση των υποχρεώσεων που αποσκοπούν στον περιορισμό της απόπλυσης λιπαντικών στοιχείων, το σύνολο των φυλασσόμενων στην εκμετάλλευση ζώων τα οποία πρόκειται να ληφθούν υπόψη για τη συγκεκριμένη ανάληψη υποχρέωσης.

Άρθρο 14

1. Η στήριξη μπορεί να καλύπτει την ανάληψη των ακόλουθων υποχρεώσεων:

- α) εκτροφή οικοσίων ζώων τοπικών φυλών οι οποίες προέρχονται από την οικεία περιοχή και απειλούνται με εγκατάλειψη·
- β) διατήρηση των φυτικών γενετικών πόρων που είναι φυσικά προσαρμοσμένοι στις τοπικές και περιφερειακές συνθήκες και απειλούνται από τη γενετική διάβρωση.

2. Οι τοπικές φυλές και οι φυτικοί γενετικοί πόροι πρέπει να συμβάλλουν στη διατήρηση του περιβάλλοντος στις εκτάσεις όπου εφαρμόζεται το μέτρο που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

Τα επιλέξιμα είδη οικοσίων ζώων, καθώς και τα κριτήρια που καθορίζουν το κατώτατο όριο εγκατάλειψης των τοπικών φυλών ορίζονται στον πίνακα του παραρτήματος Ι.

Άρθρο 15

Για τους σκοπούς του άρθρου 24 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, οι επενδύσεις θεωρούνται μη παραγωγικές, όταν δεν οδηγούν κατά κανόνα σε σημαντική καθαρή αύξηση της αξίας ή της αποδοτικότητας της εκμετάλλευσης.

Άρθρο 16

Οι γεωργοπεριβαλλοντικές υποχρεώσεις που αναλαμβάνονται για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από την ελάχιστη πενταετή περίοδο που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, δεν μπορούν να καλύπτουν περίοδο μεγαλύτερη από την εύλογα απαραίτητη για την επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων τους. Η διάρκεια των υποχρεώσεων αυτών δεν υπερβαίνει κατά κανόνα τα δέκα έτη, εκτός εάν πρόκειται για ειδικές υποχρεώσεις, για τις οποίες κρίνεται αναγκαία μεγαλύτερη χρονική περίοδος.

Άρθρο 17

Επιτρέπεται ο συνδυασμός διαφόρων γεωργοπεριβαλλοντικών υποχρεώσεων και/ή υποχρεώσεων για την καλή διαβίωση των ζώων, υπό την προϋπόθεση ότι οι υποχρεώσεις αυτές είναι συμπληρωματικές και συμβατές.

Στις περιπτώσεις συνδυασμού του είδους αυτού, λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό του ύψους της στήριξης η απώλεια εισοδήματος και το ειδικό πρόσθετο κόστος που απορρέουν από το συνδυασμό.

Άρθρο 18

1. Για τον υπολογισμό της απώλειας εισοδήματος και του πρόσθετου κόστους που απορρέουν από την ανάληψη υποχρεώσεων, το επίπεδο αναφοράς είναι εκείνο της συνήθους ορθής γεωργικής πρακτικής στην περιοχή όπου εφαρμόζεται το μέτρο.

Όταν δικαιολογείται από τις επικρατούσες γεωπονικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες, μπορούν να λαμβάνονται υπόψη οι οικονομικές συνέπειες της εγκατάλειψης της γεωργικής γης ή της παύσης ορισμένων γεωργικών πρακτικών.

2. Όταν οι υποχρεώσεις υπολογίζονται συνήθως με βάση άλλες μονάδες εκτός εκείνων που χρησιμοποιούνται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, τα κράτη μέλη δύνανται να υπολογίζουν τις πληρωμές με βάση τις εν λόγω διαφορετικές μονάδες. Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να τηρούνται τα προβλεπόμενα στο ίδιο παράρτημα ανώτατα ετήσια ποσά που είναι επιλέξιμα για κοινοτική στήριξη. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη μπορούν να εναλλακτικώς:

- α) να καθορίζουν όριο αριθμού μονάδων ανά εκτάριο της εκμετάλλευσης για την οποία ισχύει η γεωργοπεριβαλλοντική υποχρέωση·
- β) να προσδιορίζουν το ανώτατο συνολικό ποσό για κάθε συμμετέχουσα εκμετάλλευση και να μεριμνούν ώστε το όριο αυτό να τηρείται στις πληρωμές για κάθε εκμετάλλευση.

3. Οι πληρωμές μπορούν να βασίζονται σε περιορισμούς όσον αφορά τη χρήση λιπασμάτων, φυτοπροστατευτικών προϊόντων ή άλλων εισροών, μόνον εφόσον αυτοί είναι μετρήσιμοι από τεχνική και οικονομική άποψη.

Άρθρο 19

Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν με αντικειμενικά κριτήρια την ανάγκη παροχής οικονομικών κινήτρων που προβλέπεται στο άρθρο 24 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

Αυτό το στοιχείο της στήριξης δεν υπερβαίνει το 20 % της απώλειας εισοδήματος και του πρόσθετου κόστους που απορρέουν από την ανάληψη υποχρεώσεων, εκτός εάν πρόκειται για ειδικές υποχρεώσεις, στην περίπτωση των οποίων κρίνεται αναγκαίο υψηλότερο ποσοστό για την αποτελεσματική εφαρμογή του μέτρου.

Άρθρο 20

Κάθε γεωργός που αναλαμβάνει γεωργοπεριβαλλοντική υποχρέωση ή υποχρέωση για την καλή διαβίωση των ζώων για ένα τμήμα της εκμετάλλευσής του, οφείλει να τηρεί τουλάχιστον τις αρχές της συνήθους ορθής γεωργικής πρακτικής στο σύνολο της εκμετάλλευσής.

Άρθρο 21

1. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εκπλήρωσης μιας υποχρέωσης, τα κράτη μέλη δύνανται να εγκρίνουν τη μετατροπή της σε άλλη υποχρέωση, υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η μετατροπή αποφέρει αδιαμφισβήτητα οφέλη όσον αφορά το περιβάλλον ή την καλή διαβίωση των ζώων·
- β) η υφιστάμενη υποχρέωση ενισχύεται σημαντικά·
- γ) το εγκεκριμένο πρόγραμμα περιλαμβάνει τις εν λόγω υποχρεώσεις.

Η μετατροπή γεωργοπεριβαλλοντικής υποχρέωσης σε υποχρέωση δάσωσης γεωργικών εκτάσεων σύμφωνα με το άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 επιτρέπεται υπό τις προϋποθέσεις που εκτίθενται στο πρώτο εδάφιο στοιχεία α) και β). Η γεωργοπεριβαλλοντική υποχρέωση τερματίζεται χωρίς να απαιτείται επιστροφή ποσού.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν τη δυνατότητα αναπροσαρμογής των γεωργοπεριβαλλοντικών υποχρεώσεων ή υποχρεώσεων για την καλή διαβίωση των ζώων κατά τη διάρκεια της περιόδου εκπλήρωσής τους, υπό τον όρο ότι το εγκεκριμένο πρόγραμμα προβλέπει τη δυνατότητα αυτή και ότι η αναπροσαρμογή αιτιολογείται δεόντως, λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους της ανάληψης υποχρεώσεων.

ΤΜΗΜΑ 8

Ποιότητα των τροφίμων

Επιμέρους τμήμα 1

Συμμετοχή στα καθεστώτα ποιότητας των τροφίμων

Άρθρο 22

1. Η ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 24β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, χορηγείται σε γεωργό που συμμετέχει σε καθεστώς ποιότητας, μόνον εάν το σχετικό γεωργικό προϊόν ή είδος διατροφής έχει αναγνωριστεί επίσημα βάσει των κανονισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου ή βάσει εθνικού καθεστώτος ποιότητας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του ίδιου άρθρου.

2. Όταν ένα έγγραφο προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης προβλέπει στήριξη σε συγκεκριμένο προϊόν βάσει του άρθρου 24β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 για τη συμμετοχή στο καθεστώς ποιότητας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, τα σταθερά κόστη που προκύπτουν από τη συμμετοχή στο εν λόγω καθεστώς ποιότητας δεν μπορεί πλέον να λαμβάνονται υπόψη στον υπολογισμό του ύψους της ενίσχυσης στο πλαίσιο γεωργοπεριβαλλοντικού μέτρου που αποσκοπεί στη στήριξη της βιολογικής γεωργίας για το ίδιο αυτό προϊόν.

Ως «σταθερά κόστη» του άρθρου 24γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, νοούνται οι δαπάνες τις οποίες συνεπάγεται η ένταξη σε καθεστώς ποιότητας και η ετήσια εισφορά συμμετοχής στο καθεστώς αυτό, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των δαπανών ελέγχου που συνδέονται με την τήρηση των προδιαγραφών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 198 της 22.7.1991, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 746/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 122 της 26.4.2004, σ. 10).

Επιμέρους τμήμα 2

Προώθηση των προϊόντων ποιότητας

Άρθρο 23

Για τους σκοπούς του άρθρου 24δ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, ως «ένωση παραγωγών» νοείται κάθε οργάνωση, ανεξάρτητα από το νομικό τύπο της, αποτελούμενη από επιχειρηματίες οι οποίοι συμμετέχουν ενεργά σε καθεστώς ποιότητας που αναφέρεται στο άρθρο 24β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 για ένα συγκεκριμένο γεωργικό προϊόν ή είδος διατροφής.

Οι επαγγελματικές ή διεπαγγελματικές οργανώσεις που εκπροσωπούν έναν ή περισσότερους κλάδους δεν μπορούν να θεωρούνται ως «ένωση παραγωγών» κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου.

Άρθρο 24

Για τους σκοπούς του άρθρου 24δ παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, οι δραστηριότητες ενημέρωσης, προώθησης και διαφήμισης που είναι επιλέξιμες για στήριξη είναι εκείνες που προορίζονται να ενθαρρύνουν τους καταναλωτές να αγοράζουν γεωργικά προϊόντα ή είδη διατροφής, τα οποία καλύπτονται από τα καθεστώτα ποιότητας που εντάσσονται στο έγγραφο προγραμματισμού στο μέτρο «συμμετοχή σε καθεστώτα ποιότητας των τροφίμων».

Έχουν ως στόχο να τονίσουν τα ειδικά χαρακτηριστικά ή τα πλεονεκτήματα των καλυπτόμενων προϊόντων, ιδίως ως προς την ποιότητα, τις ειδικές μεθόδους παραγωγής, την καλή διαβίωση των ζώων και την προστασία του περιβάλλοντος που συνδέονται με το σχετικό καθεστώς ποιότητας, καθώς επίσης να εκλαιεύσουν τις τεχνικές και επιστημονικές γνώσεις σχετικά με τα προϊόντα αυτά.

Περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την οργάνωση εμποροπανηγύρεων και εκθέσεων, τη συμμετοχή σε αυτές, παρόμοιες δραστηριότητες δημοσίων σχέσεων και τη διαφήμιση με χρήση των διαφόρων μέσων επικοινωνίας ή στα σημεία πώλησης.

Άρθρο 25

1. Μόνον οι δραστηριότητες ενημέρωσης, προώθησης και διαφήμισης στην εσωτερική αγορά είναι επιλέξιμες για τη στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 24δ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

2. Οι δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 24 του παρόντος κανονισμού δεν πρέπει να έχουν ως γνώμονα εμπορικά σήματα. Δεν πρέπει να ενθαρρύνουν την κατανάλωση ενός προϊόντος λόγω της ειδικής καταγωγής του, με εξαίρεση τα προϊόντα που καλύπτονται από το καθεστώς ποιότητας το οποίο θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου ⁽²⁾ και εκείνα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς ⁽³⁾.

⁽²⁾ ΕΕ L 208 της 24.7.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1795/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 262 της 14.10.2003, σ. 13).

Το πρώτο εδάφιο δεν αποκλείει τη δυνατότητα αναφοράς της καταγωγής του προϊόντος που αποτελεί το αντικείμενο των δραστηριοτήτων, όταν οι αναφορές στην καταγωγή είναι δευτερεύουσες σε σχέση με το βασικό μήνυμα.

3. Όταν οι δραστηριότητες που περιγράφονται στο άρθρο 24 του παρόντος κανονισμού αφορούν προϊόντα τα οποία καλύπτονται από ένα από τα καθεστώτα ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 24β παράγραφος 2 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, το κοινοτικό λογότυπο που προβλέπεται από τα καθεστώτα αυτά πρέπει να εμφανίζεται στο υλικό ενημέρωσης, προώθησης ή/και διαφήμισης.

4. Οι δραστηριότητες ενημέρωσης και προώθησης για τις οποίες χορηγείται στήριξη βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2826/2000, δεν μπορούν να τύχουν στήριξης δυνάμει του άρθρου 24δ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

Άρθρο 26

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε κάθε σχέδιο υλικού ενημέρωσης, προώθησης ή διαφήμισης που εκπονείται στο πλαίσιο ενέργειας για την οποία χορηγείται στήριξη δυνάμει του άρθρου 24δ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, να είναι σύμφωνο με τις κοινοτικές κανονιστικές διατάξεις. Προς το σκοπό αυτό, οι δικαιούχοι διαβιβάζουν τα εν λόγω σχέδια υλικού στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

ΤΜΗΜΑ 9

Βελτίωση της μεταποίησης και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων

Άρθρο 27

Οι επιλέξιμες δαπάνες μπορούν να αφορούν:

- την κατασκευή και την απόκτηση ακινήτων, εξαιρουμένης της αγοράς γης·
- τα νέα μηχανήματα και στοιχεία εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού υπολογιστών·
- τα γενικά έξοδα, ειδικότερα τις αμοιβές αρχιτεκτόνων, μηχανικών και συμβούλων, τις δαπάνες για την εκπόνηση μελετών σκοπιμότητας, την απόκτηση διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και αδειών.

Τα έξοδα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο γ), προστίθενται στις δαπάνες που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) και θεωρούνται επιλέξιμες δαπάνες μέχρις ανωτάτου ορίου 12 % των τελευταίων. Στην περίπτωση της ανάπτυξης νέων τεχνολογιών που αναφέρεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, το όριο αυτό μπορεί να ανέλθει σε 25 %.

Άρθρο 28

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, ως «μικρές μεταποιητικές μονάδες» νοούνται οι επιχειρήσεις που απασχολούν λιγότερους από 10 εργαζόμενους και των οποίων ο ετήσιος κύκλος εργασιών ή ο συνολικός ετήσιος ισολογισμός δεν υπερβαίνει τα 2 εκατ. ευρώ.

2. Η προθεσμία για την τήρηση των νέων προτύπων, την οποία δύνανται να τάσσουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 36 μήνες από την ημερομηνία κατά την οποία το πρότυπο καθίσταται υποχρεωτικό για τη μικρή μεταποιητική μονάδα.

Το τέλος της επενδυτικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 πρέπει να περικλείεται στην προθεσμία που καθορίζεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 29

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 26 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, η ύπαρξη κανονικών διεξόδων στην αγορά αξιολογείται στο κατάλληλο επίπεδο, σε συνάρτηση με:

- τα υπό εξέταση προϊόντα·
- τα είδη των επενδύσεων·
- τις υπάρχουσες και προβλεπόμενες ικανότητες παραγωγής.

2. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλοι οι περιορισμοί στην παραγωγή και όλα τα όρια κοινοτικής στήριξης στο πλαίσιο κοινών οργανώσεων της αγοράς.

Άρθρο 30

Στις άκρως απόκεντρες περιφέρειες, είναι δυνατόν να χορηγηθεί στήριξη για επενδύσεις στη μεταποίηση ή στην εμπορία προϊόντων προέλευσης τρίτων χωρών, υπό την προϋπόθεση ότι τα μεταποιημένα προϊόντα προορίζονται για την αγορά της καλυπτόμενης περιφέρειας.

Για την τήρηση του όρου του πρώτου εδαφίου, η στήριξη περιορίζεται στις ικανότητες μεταποίησης που αντιστοιχούν στις περιφερειακές ανάγκες, εφόσον οι ικανότητες αυτές δεν υπερβαίνουν τις συγκεκριμένες ανάγκες.

ΤΜΗΜΑ 10

Δασοκομία

Άρθρο 31

Τα δάση που εξαιρούνται από τη στήριξη της δασοκομίας, σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 είναι τα εξής:

- τα δάση και λοιπές δασικές εκτάσεις που ανήκουν στο κράτος, σε περιφέρεια ή σε δημόσια επιχείρηση·
- τα δάση και λοιπές δασικές εκτάσεις που αποτελούν Βοσιλιυή ιοιουτησία·
- τα δάση που ανήκουν σε νομικά πρόσωπα, των οποίων το μετοχικό κεφάλαιο κατέχει, τουλάχιστον σε ποσοστό 50 %, μία από τις οντότητες που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β).

Άρθρο 32

Οι γεωργικές εκτάσεις που είναι επιλέξιμες για στήριξη της δάσωσης σύμφωνα με το άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, προσδιορίζονται από το κράτος μέλος και περιλαμβάνουν, κυρίως, τις καλλιεργήσιμες γαίες, τους λειμώνες, τους μόνιμους βοσκότοπους και τις εκτάσεις που χρησιμοποιούνται για πολυετείς καλλιέργειες, στις οποίες ασκείται τακτική γεωργική δραστηριότητα.

Άρθρο 33

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 31 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, ως «γεωργός» νοείται το πρόσωπο που διαθέτει σημαντικό μέρος του χρόνου εργασίας του σε γεωργικές δραστηριότητες από τις οποίες αποκτά σημαντικό μέρος του εισοδήματός του, σύμφωνα με λεπτομερή κριτήρια που καθορίζει το κράτος μέλος.

2. Για τους σκοπούς του άρθρου 31 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, ως «είδη ταχείας ανάπτυξης για βραχυπρόθεσμη εκμετάλλευση» νοούνται τα είδη για τα οποία ο χρόνος εναλλαγής (δηλαδή το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο υλοτομήσεων στο ίδιο αγροτεμάχιο) είναι μικρότερος από 15 έτη.

Άρθρο 34

1. Η στήριξη που προβλέπεται στο άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 δεν χορηγείται για εκτάσεις για τις οποίες έχει χορηγηθεί στήριξη δυνάμει του άρθρου 31 του ίδιου κανονισμού.

2. Οι πληρωμές που αποσκοπούν στη συντήρηση αντιπυρικών ζωνών με τη χρήση γεωργικών μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, δεν καταβάλλονται για εκτάσεις που αποτελούν το αντικείμενο γεωργοπεριβαλλοντικής στήριξης.

Οι ανωτέρω πληρωμές πρέπει να συνάδουν με όλους τους περιορισμούς στην παραγωγή και όλα τα ανώτατα όρια κοινοτικής στήριξης στο πλαίσιο κοινών οργανώσεων της αγοράς και να λαμβάνουν υπόψη τις πληρωμές στο πλαίσιο των τελευταίων.

ΤΜΗΜΑ 11

Κοινοί κανόνες για μία σειρά μέτρων

Άρθρο 35

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 14 παράγραφος 2 τρίτη περίπτωση και του άρθρου 23 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, η συνήθης ορθή γεωργική πρακτική αντιστοιχεί στα πρότυπα που θα εφαρμόζε ένας συντετός γεωργός στην εξεταζόμενη περιφέρεια.

Τα κράτη μέλη ορίζουν στα οικεία σχέδια αγροτικής ανάπτυξης πρότυπα που μπορούν να ελεγχθούν. Τα εν λόγω πρότυπα περιλαμβάνουν τουλάχιστον την τήρηση των υποχρεωτικών γενικών περιβαλλοντικών απαιτήσεων. Σχετικά με την στήριξη για την καλή διαβίωση των ζώων σύμφωνα με το άρθρο 22 δεύτερο εδάφιο στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, αυτά τα πρότυπα περιλαμβάνουν τουλάχιστο την τήρηση των υποχρεωτικών απαιτήσεων στον τομέα αυτό.

2. Όταν το κράτος μέλος παρέχει περίοδο χάριτος για την τήρηση νέου προτύπου όπως προβλέπεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού, ή προθεσμία για την τήρηση από τους νέους γεωργούς των ελαχίστων προτύπων όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού, ο γεωργός ο οποίος απολαμβάνει αυτής της περιόδου παραμένει επιλέξιμος στις εξισωτικές αποζημιώσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 ή/και στην γεωργοπεριβαλλοντική στήριξη ή τη στήριξη για την καλή διαβίωση των ζώων που αναφέρεται στο κεφάλαιο VI του εν λόγω κανονισμού κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, με την επιφύλαξη της τήρησης των λοιπών όρων για τη χορήγηση των εν λόγω ενισχύσεων και υπό την προϋπόθεση ότι ο γεωργός συμμορφώνεται προς τα σχετικά πρότυπα στο τέλος της παρασχεθείσας προθεσμίας.

Άρθρο 36

Εάν, κατά την περίοδο εκπλήρωσης μιας υποχρέωσης που έχει αναληφθεί ως προϋπόθεση για τη χορήγηση στήριξης, ο δικαιούχος μεταβιβάσει την εκμετάλλευση, εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, σε άλλο πρόσωπο, το πρόσωπο αυτό δύναται να τον υποκαταστήσει στην υποχρέωση για το υπόλοιπο της περιόδου. Εάν αυτό δεν συμβεί, ο δικαιούχος υποχρεούται να επιστρέψει τις ενισχύσεις που έχει εισπράξει.

Τα κράτη μέλη δύναται να μην απαιτήσουν την επιστροφή αυτή, σε περίπτωση οριστικής παύσης των γεωργικών δραστηριοτήτων δικαιούχου, ο οποίος έχει ήδη εκπληρώσει σημαντικό μέρος της υποχρέωσής του, εάν δεν είναι εφικτή η ανάληψη της εν λόγω υποχρέωσης από διάδοχο γεωργό.

Σε περίπτωση ήσσονος σημασίας μεταβολών στην κατάσταση της εκμετάλλευσης, τα κράτη μέλη δύναται να λαμβάνουν ειδικά μέτρα, ώστε η εφαρμογή του πρώτου εδαφίου να μην καταλήγει σε αποτελέσματα ασυμβίβαστα με την ανειλημμένη υποχρέωση.

Άρθρο 37

1. Εάν, κατά την περίοδο εκτέλεσης μιας υποχρέωσης που έχει αναληφθεί ως προϋπόθεση για τη χορήγηση στήριξης, ο δικαιούχος αυξήσει την έκταση της εκμετάλλευσής του, τα κράτη μέλη δύναται να προβλέπουν την επέκταση της ανειλημμένης υποχρέωσης στην πρόσθετη έκταση για το υπόλοιπο της περιόδου, σύμφωνα με την παράγραφο 2, ή την αντικατάσταση της αρχικής υποχρέωσης του δικαιούχου από νέα υποχρέωση, σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Η εν λόγω αντικατάσταση μπορεί επίσης να προβλέπεται στις περιπτώσεις αύξησης της έκτασης που καλύπτεται από την ανάληψη υποχρέωσης εντός της εκμετάλλευσης.

2. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 επέκταση παρέχεται μόνον υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) είναι αναμφισβήτητη επωφελής για το υπό εξέταση μέτρο·
- β) δικαιολογείται από τη φύση της ανειλημμένης υποχρέωσης, τη διάρκεια της εναπομένουσας περιόδου και το μέγεθος της πρόσθετης έκτασης·
- γ) δεν θίγει την αποτελεσματικότητα του ελέγχου της τήρησης των όρων χορήγησης της στήριξης.

Η πρόσθετη έκταση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β) πρέπει να είναι αισθητά μικρότερη από την αρχική έκταση ή να μην υπερβαίνει τα δύο εκτάρια.

3. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 νέα υποχρέωση καλύπτει το σύνολο τής υπό εξέταση έκτασης, υπό όρους τουλάχιστον εξίσου αυστηρούς με εκείνους της αρχικής υποχρέωσης.

Άρθρο 38

Σε περίπτωση όπου ο δικαιούχος αδυνατεί να συνεχίσει να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις που ανέλαβε, λόγω του ότι η εκμετάλλυσή του αποτελεί το αντικείμενο αναδασμού ή άλλων ανάλογων δημόσιων παρεμβάσεων χωροταξικής ρύθμισης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να είναι δυνατή η προσαρμογή των υποχρεώσεων στη νέα κατάσταση της εκμετάλλευσής. Εάν η προσαρμογή αυτή είναι ανέφικτη, η υποχρέωση λήγει, χωρίς να ζητείται επιστροφή για την περίοδο κατά την οποία ίσχυσε.

Άρθρο 39

1. Με την επιφύλαξη συγκεκριμένων περιστάσεων που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στις μεμονωμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη δύνανται να κάνουν δεκτές τις ακόλουθες ιδίως κατηγορίες ανωτέρας βίας:

- α) θάνατος του κατόχου της εκμετάλλευσής·
- β) μακροχρόνια ανικανότητα προς εργασία του κατόχου της εκμετάλλευσής·
- γ) απαλλοτρίωση σημαντικού τμήματος της εκμετάλλευσής, εφόσον δεν ήταν προβλέψιμη την ημέρα της ανάληψης της δέσμευσης·
- δ) σοβαρή φυσική καταστροφή που έπληξε σημαντικά τη γεωργική έκταση της εκμετάλλευσής·
- ε) καταστροφή λόγω ατυχήματος, των κτιρίων της εκμετάλλευσής που προορίζονταν για την εκτροφή των ζώων·
- στ) επιζωοτία που προσβάλλει το σύνολο ή μέρος της αγέλης του κατόχου της εκμετάλλευσής.

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν την Επιτροπή τις κατηγορίες ανωτέρας βίας τις οποίες αναγνωρίζουν.

2. Οι περιπτώσεις ανωτέρας βίας κοινοποιούνται εγγράφως στην αρμόδια αρχή, μαζί με τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία που την ικανοποιούν, εντός δέκα εργάσιμων ημερών από τη στιγμή που ο κάτοχος της εκμετάλλευσής είναι σε θέση να το πράξει. Η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί κατά είκοσι εργάσιμες ημέρες, εφόσον η δυνατότητα αυτή προβλέπεται στο έγγραφο προγραμματισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ, ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΤΜΗΜΑ 1

Γενικές αρχές

Άρθρο 40

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 37 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 41, 42 και 43 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 41

1. Τα περιβαλλοντικά μέτρα που εφαρμόζονται στο πλαίσιο κοινών οργανώσεων της αγοράς, μέτρων για την ποιότητα των γεωργικών προϊόντων και την υγεία ή άλλων μέτρων αγροτικής ανάπτυξης εκτός από τη γεωργοπεριβαλλοντική στήριξη, δεν εμποδίζουν τη χορήγηση γεωργοπεριβαλλοντικής στήριξης για τα ίδια προϊόντα, υπό την προϋπόθεση ότι η στήριξη αυτή είναι συμπληρωματική και συνάδει με τα εν λόγω μέτρα και με την επιφύλαξη της παραγράφου 3.

2. Στις περιπτώσεις συνδυασμού σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό του ύψους της στήριξης η απώλεια εισοδήματος και το ειδικό πρόσθετο κόστος που απορρέουν από το συνδυασμό.

3. Γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα για εκτάσεις που παύουν προσωρινά να καλλιεργούνται δυνάμει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου (1) είναι επιλέξιμα για στήριξη, μόνον εάν έχουν αναληφθεί υποχρεώσεις πέραν των κατάλληλων περιβαλλοντικών μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού.

Από την 1η Ιανουαρίου 2005, νέα γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα για εκτάσεις που παύουν προσωρινά να καλλιεργούνται δυνάμει του άρθρου 54 ή του άρθρου 107 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, είναι επιλέξιμα για ενίσχυση, μόνον εάν έχουν αναληφθεί υποχρεώσεις πέραν των κύριων απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού.

Όσον αφορά την εκτατικοποίηση της παραγωγής βοείου κρέατος, στη στήριξη λαμβάνεται υπόψη η πρωμοδότηση εκτατικοποίησης που καταβάλλεται δυνάμει του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου (2).

Όσον αφορά τη στήριξη μειοεκτικών περιοχών και περιοχών που υπόκεινται σε περιβαλλοντικούς περιορισμούς, κατά την ανάληψη γεωργοπεριβαλλοντικών υποχρεώσεων λαμβάνονται υπόψη οι όροι στήριξης στις σχετικές περιοχές.

Άρθρο 42

Η ίδια ανάληψη υποχρέωσης δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να αποτελεί αντικείμενο πληρωμών στο πλαίσιο της γεωργοπεριβαλλοντικής στήριξης και στο πλαίσιο άλλου κοινοτικού καθεστώτος ενισχύσεων.

Άρθρο 43

Κάθε εξαίρεση που αναφέρεται στο άρθρο 37 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 πρέπει να προτείνεται από τα κράτη μέλη στο πλαίσιο των σχεδίων αγροτικής ανάπτυξης ή των εγγράφων προγραμματισμού που υποβάλλονται βάσει του στόχου αριθ. 1 ή του στόχου αριθ. 2 και τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 18 παράγραφοι 1 και 2 ή στο άρθρο 19 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

(1) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 1.

(2) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

Άρθρο 44

Οι ενισχύσεις βάσει των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης καταβάλλονται εξ ολοκλήρου στους δικαιούχους.

Άρθρο 45

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1685/2000 εφαρμόζεται στα μέτρα τα οποία εντάσσονται στον προγραμματισμό που αναφέρεται στο άρθρο 40 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, εκτός αντίθετων διατάξεων των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 και του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 46

1. Τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν κλίμακες για τις μοναδιαίες τιμές προκειμένου να προσδιοριστεί το κόστος ορισμένων επενδύσεων στον τομέα της δασοκομίας δυνάμει του άρθρου 30 παράγραφος 1 πρώτη, δεύτερη και έκτη περίπτωση καθώς και του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, δύνανται να απαλλάσσουν τον δικαιούχο από την υποχρέωση να υποβάλει για τις επενδύσεις αυτές εξοφλημένα τιμολόγια ή λογιστικά παραστατικά ισοδύναμης αποδεικτικής αξίας, η οποία προβλέπεται στον κανόνα αριθ. 1 σημείο 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1685/2000.

2. Οι κλίμακες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να εφαρμόζονται, εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) οι κλίμακες υπολογίζονται από την αρμόδια δημόσια αρχή με βάση αντικειμενικά κριτήρια, τα οποία επιτρέπουν να προσδιοριστεί το κόστος των μειονωμένων δραστηριοτήτων με προσαρμογή στις ειδικές τοπικές συνθήκες και αποφεύγοντας την υπεραντιστάθμιση·
- β) οι συγχρηματοδοτούμενες επενδύσεις πραγματοποιούνται στο διάστημα μεταξύ της υποβολής της αίτησης για ενίσχυση και της τελικής πληρωμής της ενίσχυσης αυτής.

ΤΜΗΜΑ 2

Προγραμματισμός

Άρθρο 47

Τα σχέδια αγροτικής ανάπτυξης που προβλέπονται στον τίτλο III κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 υποβάλλονται σύμφωνα με το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 48

1. Η έγκριση των εγγράφων προγραμματισμού που αναφέρεται στο άρθρο 44 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 προσδιορίζει το συνολικό ποσό της κοινοτικής στήριξης. Ωστόσο, στην περίπτωση των κρατών μελών που επιλέγουν προγραμματισμό αγροτικής ανάπτυξης σε περιφερειακή βάση, το ποσό αυτό μπορεί να αναφέρεται σε χωριστή απόφαση, η οποία περιλαμβάνει ενοποιημένο χρηματοδοτικό πίνακα για όλα τα προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης του κράτους μέλους.

Το ποσό που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο περιλαμβάνει:

- α) τις δαπάνες για τα μέτρα που υποβάλλονται στο πλαίσιο του νέου προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών που συνδέονται με την αξιολόγηση, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999·
- β) τις δαπάνες που πραγματοποιούνται δυνάμει των παλαιών συνοδευτικών μέτρων, τα οποία καλύπτονται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 ⁽¹⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 2079/92 ⁽²⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92 ⁽³⁾, καθώς και των μέτρων που καλύπτονταν από τους προηγούμενους κανονισμούς, οι οποίοι καταργήθηκαν από τους εν λόγω κανονισμούς·
- γ) τις δαπάνες που πραγματοποιούνται δυνάμει των ενεργειών που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/1999.

2. Πέραν των προβλεπομένων στην παράγραφο 1, η έγκριση καλύπτει επίσης την κατανομή και τη χρήση των ποσών που παραμένουν στη διάθεση των κρατών μελών ως πρόσθετη κοινοτική στήριξη, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999. Σε περίπτωση λήψης της χωριστής απόφασης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο της παραγράφου 1, τα εν λόγω ποσά εμφανίζονται στον χρηματοδοτικό πίνακα που προσαρτάται στην απόφαση αυτή.

Ωστόσο, τα ποσά αυτά δεν συμπεριλαμβάνονται στο συνολικό ποσό της κοινοτικής στήριξης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Η έγκριση μπορεί να καλύπτει κρατικές ενισχύσεις που αποσκοπούν στη συμπληρωματική χρηματοδότηση των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης, μόνον εάν οι ενισχύσεις αυτές προσδιορίζονται σύμφωνα με το σημείο 16 του παραρτήματος II.

Άρθρο 49

Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση του κοινού τα έγγραφα προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης.

Άρθρο 50

Όταν τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης υποβάλλονται με τη μορφή γενικών διατάξεων πλαισίων, τα σχέδια αγροτικής ανάπτυξης περιλαμβάνουν κατάλληλη παραπομπή στις διατάξεις αυτές.

Οι διατάξεις των άρθρων 47, 48 και 49 εφαρμόζονται επίσης στην περίπτωση του πρώτου εδαφίου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σ. 85.

⁽²⁾ ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σ. 91.

⁽³⁾ ΕΕ L 215 της 30.7.1992, σ.96.

Άρθρο 51

1. Κάθε τροποποίηση των εγγράφων προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης και των ενιαίων εγγράφων προγραμματισμού βάσει του στόχου αριθ. 2, όσον αφορά τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, αιτιολογείται δεόντως, ειδικότερα με βάση τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) τους λόγους και τις ενδεχόμενες δυσχέρειες εφαρμογής που ανέκυψαν, τα οποία δικαιολογούν την αναπροσαρμογή του εγγράφου προγραμματισμού·
- β) τις αναμενόμενες επιπτώσεις των τροποποιήσεων·
- γ) τις συνέπειες ως προς τη χρηματοδότηση και τον έλεγχο των ανειλημμένων υποχρεώσεων.

2. Η Επιτροπή εγκρίνει με τη διαδικασία του άρθρου 50 παράγραφος 2 και του άρθρου 48 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, κάθε τροποποίηση των εγγράφων προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης, του πίνακα χρηματοδοτικού προγραμματισμού, ο οποίος προσαρτάται στην απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 48 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού και των ενιαίων εγγράφων προγραμματισμού βάσει του στόχου αριθ. 2 ως προς τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, η οποία αφορά:

- α) τις προτεραιότητες·
- β) τα κύρια χαρακτηριστικά των μέτρων στήριξης που αναφέρονται στο παράρτημα II·
- γ) το συνολικό ανώτατο ποσό κοινοτικής στήριξης και/ή το συνολικό ελάχιστο ποσό του επιλέξιμου συνολικού κόστους ή των επιλέξιμων δημοσίων δαπανών που προσδιορίζονται στην απόφαση έγκρισης του εγγράφου προγραμματισμού ή στην απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 48 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο·
- δ) την κατανομή του κονδυλίου μεταξύ των μέτρων του εγγράφου προγραμματισμού, όταν αυτό υπερβαίνει:

— το 15 % του συνολικού ποσού του συνολικού επιλέξιμου κόστους που προβλέπεται για το δεδομένο πρόγραμμα για το σύνολο της περιόδου προγραμματισμού, εάν η κοινοτική συνεισφορά βασίζεται στο επιλέξιμο συνολικό κόστος,

— το 20 % του συνολικού ποσού των επιλέξιμων δημοσίων δαπανών που προβλέπονται για το δεδομένο πρόγραμμα για το σύνολο της περιόδου προγραμματισμού, εάν η κοινοτική συνεισφορά βασίζεται στις επιλέξιμες δημόσιες δαπάνες,

λαμβάνοντας ως βάση υπολογισμού την τελευταία στήλη (σύνολο) του πίνακα χρηματοδοτικού προγραμματισμού που προσαρτάται στην απόφαση της Επιτροπής με την οποία εγκρίνεται το έγγραφο προγραμματισμού ή στην απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 48 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, όπως αυτή τροποποιήθηκε τελευταία.

3. Οι τροποποιήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 υποβάλλονται στην Επιτροπή με μία μόνο πρόταση ανά πρόγραμμα και κατ' ανώτατο όριο μία φορά ανά ημερολογιακό έτος.

Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται:

- α) σε περίπτωση αναγκαιών τροποποιήσεων μετά από φυσικές θεομηνίες ή άλλα έκτακτα συμβάντα που έχουν σημαντική επίπτωση στον προγραμματισμό του κράτους μέλους·
- β) σε περίπτωση τροποποίησης του πίνακα χρηματοδοτικού προγραμματισμού, ο οποίος προσαρτάται στην απόφαση που αναφέρεται στο άρθρο 48 παράγραφος 1, ύστερα από τροποποίηση περιφερειακού εγγράφου προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης.

4. Οι τροποποιήσεις οικονομικής φύσεως που δεν καλύπτονται από την παράγραφο 2 στοιχείο δ), καθώς και οι τροποποιήσεις του ποσοστού της κοινοτικής συνεισφοράς που αναφέρεται στο σημείο 9.2.B του παραρτήματος II, κοινοποιούνται στην Επιτροπή μαζί με τον χρηματοδοτικό πίνακα που έχει τροποποιηθεί σύμφωνα με το σημείο 8 του παραρτήματος II. Αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία παραλαβής τους από την Επιτροπή.

Οι τροποποιήσεις οικονομικής φύσεως που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, αθροιζόμενες κατά τη διάρκεια του υπό εξέταση ημερολογιακού έτους, δεν επιτρέπεται να υπερβαίνουν τα ανώτατα όρια που προβλέπονται στην παράγραφο 2 στοιχείο δ).

5. Οποιαδήποτε άλλη τροποποίηση πλην των αναφερόμενων στις παραγράφους 2 και 4 κοινοποιείται στην Επιτροπή τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την έναρξη ισχύος της.

Η έναρξη ισχύος πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία είναι δυνατή, εφόσον η Επιτροπή ενημερώσει το κράτος μέλος, πριν από τη λήξη της τριμήνιας προθεσμίας, ότι η τροποποίηση που κοινοποιήθηκε είναι σύμφωνη με την κοινοτική νομοθεσία.

Εάν η τροποποίηση που κοινοποιήθηκε δεν είναι σύμφωνη με την κοινοτική νομοθεσία, η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά το κράτος μέλος και η τριμήνια προθεσμία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο αναστέλλεται, μέχρι να λάβει η Επιτροπή τροποποίηση σύμφωνη με την κοινοτική νομοθεσία.

Άρθρο 52

Σε περίπτωση τροποποίησης των κοινοτικών κανονιστικών διατάξεων, τα έγγραφα προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης και τα ενιαία έγγραφα προγραμματισμού βάσει του στόχου αριθ. 2 αναθεωρούνται, εάν κριθεί απαραίτητο.

Το άρθρο 51 παράγραφος 3 δεν εφαρμόζεται στις αναθεωρήσεις αυτές.

Εάν η τροποποίηση των εγγράφων προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης ή των ενιαίων εγγράφων προγραμματισμού βάσει του στόχου αριθ. 2 περιορίζεται σε προσαρμογή των εγγράφων, ώστε να ανταποκρίνονται στις νέες κοινοτικές κανονιστικές διατάξεις, η τροποποίηση αυτή διαβιβάζεται στην Επιτροπή προς ενημέρωση.

Άρθρο 53

Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση της Επιτροπής τα οικεία έγγραφα προγραμματισμού σε ενοποιημένη ηλεκτρονική μορφή, η οποία επικαιροποιείται μετά από κάθε τροποποίηση. Ανακοινώνουν στην Επιτροπή την ηλεκτρονική διεύθυνση στην οποία διατίθεται η ενοποιημένη μορφή των εγγράφων προγραμματισμού και την ενημερώνουν για κάθε επικαιροποίηση.

Επιπλέον, τα κράτη μέλη διατηρούν σε ηλεκτρονική μορφή όλες τις προηγούμενες εκδόσεις των οικείων εγγράφων προγραμματισμού.

ΤΜΗΜΑ 3

Πρόσθετα μέτρα και κοινοτικές πρωτοβουλίες

Άρθρο 54

Το πεδίο παρέμβασης του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού επεκτείνεται στο σύνολο της Κοινότητας για τα μέτρα που προβλέπονται από την κοινοτική πρωτοβουλία αγροτικής ανάπτυξης και η χρηματοδότησή του επεκτείνεται στα μέτρα που είναι επιλέξιμα βάσει των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1783/1999 ⁽¹⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1784/1999 ⁽²⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

ΤΜΗΜΑ 4

Δημοσιονομικές διατάξεις

Άρθρο 55

1. Το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου κάθε έτους, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, για κάθε έγγραφο προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης και για κάθε ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού βάσει του στόχου αριθ. 2, όσον αφορά τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) την κατάσταση των καλυπτόμενων από την κοινοτική στήριξη δαπανών που έχουν πραγματοποιηθεί κατά το τρέχον οικονομικό έτος και εκείνων που πρόκειται να πραγματοποιηθούν μέχρι το τέλος του ίδιου οικονομικού έτους, όπως ορίζονται στο άρθρο 48 παράγραφος 1·
- β) τις αναθεωρημένες προβλέψεις των δαπανών αυτών για τα επόμενα οικονομικά έτη μέχρι το τέλος της υπό εξέταση περιόδου προγραμματισμού, εντός των ορίων των κονδυλίων που διατίθενται σε κάθε κράτος μέλος.

Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται με τη μορφή πίνακα, σύμφωνα με μηχανογραφημένο υπόδειγμα που παρέχει η Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 213 της 13.8.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 213 της 13.8.1999, σ. 5.

2. Με την επιφύλαξη των γενικών κανόνων δημοσιονομικής πειθαρχίας, σε περίπτωση όπου τα στοιχεία που διαβιβάζονται στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 1, είναι ελλιπή ή δεν έχει τηρηθεί η προθεσμία, η Επιτροπή προβαίνει σε προσωρινή και κατ' αποκοπή μείωση των προκαταβολών έναντι των εγγραφόμενων γεωργικών δαπανών.

Άρθρο 56

1. Οι οργανισμοί πληρωμών μπορούν να εγγράφουν στους λογαριασμούς τους, ως δαπάνη του μήνα κατά τον οποίο ελήφθη η απόφαση έγκρισης του εγγράφου προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης ή του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού βάσει του στόχου αριθ. 2, όσον αφορά τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, προκαταβολή ύψους έως 12,5 % της μέσης ετήσιας συνεισφοράς του ΕΓΤΠΕ που προβλέπεται στο έγγραφο προγραμματισμού, η οποία καλύπτει τις δαπάνες που ορίζονται στο άρθρο 48 παράγραφος 1.

Η προκαταβολή αυτή αποτελεί κεφάλαιο λειτουργίας, το οποίο ανακτάται για κάθε έγγραφο προγραμματισμού:

- α) μόλις το σύνολο των δαπανών που καλύπτει το ΕΓΤΠΕ, προσαυξημένο κατά το ποσό της προκαταβολής, φθάσει το συνολικό ύψος της συνεισφοράς του ΕΓΤΠΕ που προβλέπεται στο έγγραφο προγραμματισμού

ή

- β) στο τέλος της περιόδου προγραμματισμού, εάν δεν συμπληρωθεί το συνολικό ύψος της συνεισφοράς του ΕΓΤΠΕ.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίζουν να επιστρέψουν την προκαταβολή πριν από το τέλος της περιόδου προγραμματισμού.

2. Η προκαταβολή που προβλέπεται στην παράγραφο 1 εγγράφεται στους λογαριασμούς, για τα κράτη μέλη που το νόμισμά τους δεν είναι το ευρώ κατά την ημερομηνία της εγγραφής, με βάση τη συναλλαγματική ισοτιμία της προτελευταίας εργάσιμης ημέρας της Επιτροπής του μήνα που προηγείται εκείνου στη διάρκεια του οποίου καταχωρίζεται η προκαταβολή αυτή από τους οργανισμούς πληρωμών.

Άρθρο 57

1. Για κάθε κράτος μέλος, οι δαπάνες που δηλώνονται στο πλαίσιο ενός οικονομικού έτους χρηματοδοτούνται μέχρι του ύψους των ποσών που κοινοποιούνται κατ' εφαρμογή του άρθρου 55 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο β) και τα οποία καλύπτονται από τις πιστώσεις που έχουν εγγραφεί στον προϋπολογισμό του συγκεκριμένου οικονομικού έτους.

2. Σε περίπτωση όπου το συνολικό ποσό των προβλέψεων που κοινοποιούνται κατ' εφαρμογή του άρθρου 55 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο β), υπερβαίνει το συνολικό ποσό των πιστώσεων που έχουν εγγραφεί στον προϋπολογισμό του υπό εξέταση οικονομικού έτους, το ανώτατο ποσό των προς χρηματοδότηση δαπανών για κάθε κράτος μέλος περιορίζεται συναρτήσει της κλείδας κατανομής του αντίστοιχου ετήσιου κονδυλίου, όπως αυτή ορίζεται στην απόφαση 1999/659/ΕΚ.

Εάν, μετά τη μείωση αυτή, παραμένουν διαθέσιμες πιστώσεις, επειδή οι προβλέψεις ορισμένων κρατών μελών ήσαν κατώτερες του ετήσιου κονδυλίου, το επιπλέον ποσό κατανέμεται κατ' αναλογία προς τα ποσά του εν λόγω ετήσιου κονδυλίου, αποφεύγοντας, για κάθε κράτος μέλος, την υπέρβαση του ποσού της πρόβλεψης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο. Εντός δύο μηνών από την έγκριση του προϋπολογισμού του σχετικού οικονομικού έτους, η Επιτροπή αναπροσαρμόζει αναλόγως τα αρχικά κονδύλια ανά κράτος μέλος, που ορίζονται στην απόφαση 1999/659/ΕΚ. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή εντός έξι εβδομάδων από την προσαρμογή αυτή, για κάθε έγγραφο προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης και για κάθε ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού βάσει του στόχου αριθ. 2, όσον αφορά τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, ένα νέο χρηματοδοτικό πίνακα, τηρώντας τις προβλέψεις που έχουν αναπροσαρμοστεί κατ' αυτόν τον τρόπο για το σχετικό οικονομικό έτος και τα κονδύλια που προβλέπονται στην απόφαση 1999/659/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε.

Για το έτος 2004, η κοινοποίηση του νέου χρηματοδοτικού πίνακα που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός οκτώ εβδομάδων από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

3. Σε περίπτωση όπου οι πραγματικές δαπάνες ενός κράτους μέλους για ένα δεδομένο οικονομικό έτος υπερβαίνουν τα ποσά που έχουν κοινοποιηθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 55 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο β) ή τα ποσά που προκύπτουν από την εφαρμογή της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, οι καθ' υπέρβαση δαπάνες του τρέχοντος οικονομικού έτους λαμβάνονται υπόψη μέχρι του ποσού των πιστώσεων που παραμένουν διαθέσιμες μετά την επιστροφή των δαπανών στα υπόλοιπα κράτη μέλη και κατ' αναλογία προς τις υπερβάσεις που διαπιστώθηκαν.

4. Σε περίπτωση όπου οι πραγματικές δαπάνες ενός κράτους μέλους για ένα δεδομένο οικονομικό έτος είναι κατώτερες ενός ορίου 75 % των ποσών που προβλέπονται στην παράγραφο 1, οι προς αναγνώριση δαπάνες στο πλαίσιο του επόμενου οικονομικού έτους μειώνονται κατά το ένα τρίτο της διαπιστωθείσας απόκλισης μεταξύ του ορίου αυτού ή των ποσών που προκύπτουν από την εφαρμογή της παραγράφου 2, εάν αυτά δεν υπερβαίνουν το εν λόγω όριο, και των πραγματικών δαπανών που διαπιστώθηκαν στη διάρκεια του συγκεκριμένου οικονομικού έτους.

Η μείωση αυτή δεν λαμβάνεται υπόψη για τη διαπίστωση των πραγματικών δαπανών κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους που έπεται εκείνου κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η μείωση.

Άρθρο 58

Τα άρθρα 55, 56 και 57 δεν εφαρμόζονται στις δαπάνες που συνεπάγεται η εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999.

Άρθρο 59

Η συμμετοχή στη χρηματοδότηση αξιολογήσεων στα κράτη μέλη, κατ' εφαρμογή του άρθρου 49 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, αφορά τις αξιολογήσεις που, λόγω του πεδίου εφαρμογής τους και, ειδικότερα, των απαντήσεων σε κοινά ερωτήματα αξιολόγησης τις οποίες περιέχουν και λόγω της ποιότητάς τους, συμβάλλουν αποτελεσματικά στην αξιολόγηση σε κοινοτικό επίπεδο.

Η συμμετοχή δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % ενός ανωτάτου ορίου, το οποίο ισούται με 1 % του συνολικού κόστους του προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης, εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις.

Άρθρο 60

1. Οι δικαιούχοι των επενδυτικών μέτρων που καλύπτονται από τον τίτλο II, κεφάλαια I, VII, VIII και IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, μπορούν να ζητούν προκαταβολή από τους αρμόδιους οργανισμούς πληρωμών, εφόσον η δυνατότητα αυτή προβλέπεται από το έγγραφο προγραμματισμού. Για τους δικαιούχους του δημόσιου τομέα, η προκαταβολή αυτή επιτρέπεται να χορηγείται μόνο στους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης και στις ενώσεις τους, καθώς και στους οργανισμούς δημοσίου δικαίου.

2. Το ποσό της προκαταβολής δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % του συνολικού επενδυτικού κόστους και η εκκαθάριση της πρέπει να συναρτάται με τη σύσταση τραπεζικής ή άλλης ισοδύναμης εγγύησης που να αντιστοιχεί στο 110 % του ποσού της προκαταβολής.

Ωστόσο, για τους δικαιούχους του δημόσιου τομέα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μια γραπτή εγγύηση της Αρχής στην οποία υπάγονται, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στα κράτη μέλη, ύψους ισοδύναμου με το ποσοστό που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, μπορεί να γίνεται δεκτή από τον οργανισμό πληρωμών, εφόσον η εν λόγω Αρχή αναλαμβάνει την υποχρέωση να καταβάλει το καλυπτόμενο από την εγγύηση ποσό σε περίπτωση όπου δεν θεμελιώνεται δικαίωμα στην προκαταβολή.

3. Η εγγύηση αποδεσμεύεται, όταν ο αρμόδιος οργανισμός διαπιστώσει ότι το ποσό των πραγματικών δαπανών που απορρέουν από την επένδυση υπερβαίνει το ποσό της προκαταβολής.

4. Οι οργανισμοί πληρωμών μπορούν να δηλώνουν στο ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, το τμήμα που αντιστοιχεί στην κοινοτική συγχρηματοδότηση:

- α) της προκαταβολής που χορηγήθηκε·
- β) του ποσού των πραγματικών δαπανών μετά την εκκαθάριση, που καταβλήθηκε κατόπιν στους δικαιούχους, μειωμένου κατά το ποσό της προκαταβολής.

ΤΜΗΜΑ 5

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

Άρθρο 61

1. Η προβλεπόμενη στο άρθρο 48 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 ετήσια έκθεση προόδου υποβάλλεται στην Επιτροπή το αργότερο στις 30 Ιουνίου κάθε έτους και αφορά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

Κάθε έκθεση προόδου περιέχει τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) κάθε μεταβολή των γενικών συνθηκών που έχει σημασία για την εκτέλεση της παρέμβασης, ιδίως τις σημαντικές κοινωνικοοικονομικές εξελίξεις και τις τροποποιήσεις εθνικών, περιφερειακών ή κλαδικών πολιτικών·

- β) την πρόοδο όσον αφορά τα μέτρα και τις προτεραιότητες, σε σχέση με τους επιχειρησιακούς και τους ειδικούς στόχους τους, με χρήση ποσοτικών δεικτών·
- γ) τα μέτρα που ελήφθησαν από τη διαχειριστική αρχή και την επιτροπή παρακολούθησης, εάν προβλέπεται τέτοια επιτροπή, για τη διασφάλιση της ποιότητας και της αποτελεσματικότητας της εφαρμογής και, ειδικότερα:
- i) τις ενέργειες παρακολούθησης, δημοσιονομικού ελέγχου και αξιολόγησης, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων συλλογής των στοιχείων,
 - ii) σύνοψη των σοβαρών προβλημάτων που ανέκυψαν κατά τη διαχείριση της παρέμβασης και των μέτρων που ενδεχομένως ελήφθησαν·
- δ) τα μέτρα που ελήφθησαν για τη διασφάλιση της συμβατότητας με τις κοινοτικές πολιτικές.

2. Οι δείκτες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) ευθυγραμμίζονται, κατά το δυνατόν, με τους κοινούς δείκτες που ορίζονται σε κατευθυντήριες γραμμές τις οποίες επεξεργάζεται η Επιτροπή. Όπου χρειάζονται πρόσθετοι δείκτες για την αποτελεσματική παρακολούθηση της προόδου προς την επίτευξη των στόχων των εγγράφων προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης, οι δείκτες αυτοί πρέπει να συμπεριλαμβάνονται.

Άρθρο 62

1. Οι αξιολογήσεις διενεργούνται από ανεξάρτητους αξιολογητές και βασίζονται σε αναγνωρισμένες πρακτικές.
2. Οι αξιολογήσεις παρέχουν, ειδικότερα, απαντήσεις σε κοινά ερωτήματα αξιολόγησης, τα οποία καθορίζει η Επιτροπή σε συνεννόηση με τα κράτη μέλη και, κατά κανόνα, συνοδεύονται από κριτήρια και δείκτες επίτευξης των στόχων.
3. Οι Αρχές που είναι επιφορτισμένες με τη διαχείριση του εγγράφου προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης εφοδιάζονται με τα κατάλληλα μέσα για τη διενέργεια των αξιολογήσεων, χρησιμοποιώντας τα αποτελέσματα της παρακολούθησης, συνδυαζόμενα, εάν είναι απαραίτητο, με τη συλλογή συμπληρωματικών πληροφοριών.

Άρθρο 63

1. Στο πλαίσιο της εκ των προτέρων αξιολόγησης αναλύονται οι ανισότητες, οι ελλείψεις και οι δυνατότητες που χαρακτηρίζουν την επικρατούσα κατάσταση και εκτιμάται η συνοχή της προτεινόμενης στρατηγικής με την κατάσταση και τους στόχους και λαμβάνονται υπόψη τα θέματα που θίγονται στα κοινά ερωτήματα αξιολόγησης. Εκτιμάται ο αναμενόμενος αντίκτυπος των προτεραιοτήτων δράσης που έχουν επιλεγεί και, εάν το επιτρέπει ο χαρακτήρας τους, προσδιορίζονται ποσοτικά οι στόχοι τους. Εξακριβώνονται επίσης οι προτεινόμενοι τρόποι εφαρμογής, καθώς και η συνοχή με την κοινή γεωργική πολιτική και τις άλλες πολιτικές.

2. Αρμόδιες για την εκ των προτέρων αξιολόγηση είναι οι Αρχές που είναι επιφορτισμένες με την κατάρτιση του σχεδίου αγροτικής ανάπτυξης. Η αξιολόγηση αυτή αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του εν λόγω σχεδίου.

Άρθρο 64

1. Η ενδιάμεση και η εκ των υστέρων αξιολόγηση καλύπτουν τα συγκεκριμένα θέματα του υπό εξέταση εγγράφου προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης, καθώς και κοινά ερωτήματα αξιολόγησης σε κοινοτικό επίπεδο. Τα ερωτήματα αυτά αφορούν τις συνθήκες διαβίωσης και τη διάρθρωση του αγροτικού πληθυσμού, την απασχόληση και τα εισοδήματα από γεωργικές και άλλες δραστηριότητες, τις γεωργικές διαρθρώσεις, τα βασικά γεωργικά προϊόντα, την ποιότητα, την ανταγωνιστικότητα, τους δασικούς πόρους και το περιβάλλον.

Εάν ένα κοινό ερώτημα αξιολόγησης δεν έχει σχέση ως προς ένα συγκεκριμένο έγγραφο προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης, αυτό πρέπει να αιτιολογείται.

2. Η ενδιάμεση αξιολόγηση παρέχει απαντήσεις στα ερωτήματα αξιολόγησης και εξετάζει, ειδικότερα, τα πρώτα αποτελέσματα, τη σχέση και τη συνοχή τους με το έγγραφο προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης, καθώς και το βαθμό επίτευξης των στόχων. Στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αξιολόγησης εκτιμώνται επίσης η χρήση των χρηματοδοτικών πόρων και η πορεία της παρακολούθησης και της εφαρμογής.

Η εκ των υστέρων αξιολόγηση παρέχει απαντήσεις στα ερωτήματα αξιολόγησης και εξετάζει, ειδικότερα, τη χρήση των πόρων, καθώς και την αποτελεσματικότητα, την αποδοτικότητα και τον αντίκτυπο της στήριξης. Στο πλαίσιο της αξιολόγησης αυτής συνάγονται επίσης συμπεράσματα σχετικά με την πολιτική αγροτικής ανάπτυξης, μεταξύ άλλων για τη συμβολή της στην κοινή γεωργική πολιτική.

3. Η ενδιάμεση και η εκ των υστέρων αξιολόγηση διενεργούνται σε συνεννόηση με την Επιτροπή και υπό την ευθύνη της Αρχής που είναι αρμόδια για τη διαχείριση του προγραμματισμού της αγροτικής ανάπτυξης.
4. Η ποιότητα των επιμέρους αξιολογήσεων εκτιμάται με μεθόδους αναγνωρισμένες από την Αρχή που είναι αρμόδια για τη διαχείριση του εγγράφου προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης, την επιτροπή παρακολούθησης, όπου προβλέπεται, και από την Επιτροπή. Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης τίθενται στη διάθεση του κοινού.

Άρθρο 65

1. Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2003, διαβιβάζεται στην Επιτροπή έκθεση ενδιάμεσης αξιολόγησης. Η Αρχή που είναι αρμόδια για τη διαχείριση του εγγράφου προγραμματισμού αγροτικής ανάπτυξης ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των συστάσεων που περιλαμβάνονται στην εν λόγω έκθεση αξιολόγησης. Η Επιτροπή, βασιζόμενη στις επιμέρους εκθέσεις αξιολόγησης, συντάσσει συνοπτική έκθεση σε κοινοτικό επίπεδο. Εάν είναι αναγκαίο, η ενδιάμεση αξιολόγηση επικαιροποιείται το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2005.

2. Το αργότερο εντός δύο ετών από τη λήξη της περιόδου προγραμματισμού, διαβιβάζεται στην Επιτροπή έκθεση αξιολόγησης εκ των υστέρων. Εντός τριών ετών από τη λήξη της περιόδου προγραμματισμού και μετά την παραλαβή των επιμέρους εκθέσεων αξιολόγησης, η Επιτροπή συντάσσει συνοπτική έκθεση σε κοινοτικό επίπεδο.

3. Στις εκθέσεις αξιολόγησης αναφέρονται οι μέθοδοι που έχουν εφαρμοστεί, καθώς και οι επιπτώσεις τους στην ποιότητα των δεδομένων και των αποτελεσμάτων. Οι εκθέσεις περιλαμβάνουν περιγραφή του πλαισίου και του περιεχομένου του προγράμματος, χρηματοοικονομικά στοιχεία, τις απαντήσεις, συμπεριλαμβανομένων των δεικτών που έχουν χρησιμοποιηθεί, στα κοινά ερωτήματα αξιολόγησης και στα ερωτήματα που διατυπώνονται σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο, καθώς και συμπεράσματα και συστάσεις. Η δομή τους πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να ακολουθεί την κοινή δομή των εκθέσεων αξιολόγησης που καθορίζεται σε κατευθυντήριες γραμμές, τις οποίες επεξεργάζεται η Επιτροπή.

ΤΜΗΜΑ 6

Αιτήσεις, έλεγχοι και κυρώσεις

Άρθρο 66

1. Στις αιτήσεις για στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης, οι οποίες αφορούν εκτάσεις ή ζώα και υποβάλλονται χωριστά από τις αιτήσεις χορήγησης ενισχύσεων του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001, αναφέρονται όλες οι εκτάσεις και όλα τα ζώα της εκμετάλλευσης που καλύπτει ο έλεγχος της εφαρμογής του εκάστοτε μέτρου, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τα οποία δεν ζητείται στήριξη.

2. Όταν ένα μέτρο στήριξης της αγροτικής ανάπτυξης εφαρμόζεται σε εκτάσεις, τα αγροτεμάχια αναγνωρίζονται ένα προς ένα. Κατά την περίοδο εκπλήρωσης της ανειλημμένης υποχρέωσης, τα αγροτεμάχια που καλύπτονται από τη στήριξη δεν είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο ανταλλαγής, εκτός ειδικών περιπτώσεων, προβλεπόμενων από το έγγραφο προγραμματισμού.

3. Όταν η αίτηση πληρωμής επισυνάπτεται σε αίτηση ενίσχυσης βάσει της έκτασης στο πλαίσιο του ολοκληρωμένου συστήματος ελέγχου, το κράτος μέλος βεβαιώνεται ότι τα αγροτεμάχια για τα οποία ζητείται στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης δηλώνονται χωριστά.

4. Τα ζώα και οι εκτάσεις αναγνωρίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 18 και 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

5. Σε περίπτωση πολυετούς στήριξης, οι επόμενες πληρωμές μετά την πληρωμή κατά το πρώτο έτος υποβολής της αίτησης διενεργούνται βάσει ετήσιας αίτησης καταβολής της στήριξης, εκτός εάν το κράτος μέλος προβλέπει διαδικασία η οποία επιτρέπει την αποτελεσματική ετήσια εξακρίβωση που αναφέρεται στο άρθρο 67 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 67

1. Οι αρχικές αιτήσεις υπαγωγής στο καθεστώς, καθώς και οι μετέπειτα αιτήσεις πληρωμής ελέγχονται κατά τρόπο που διασφαλίζει την αποτελεσματική εξακρίβωση της τήρησης των όρων χορήγησης της στήριξης.

Ανάλογα με τη φύση των μέτρων στήριξης, τα κράτη μέλη καθορίζουν τις μεθόδους και τα μέσα που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο των μέτρων, καθώς και τα πρόσωπα που υπόκεινται στους ελέγχους.

Όπου ενδείκνυται, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

2. Οι έλεγχοι συνίστανται σε διοικητικούς και επιτόπιους ελέγχους.

Άρθρο 68

Οι διοικητικοί έλεγχοι είναι διεξοδικοί και περιλαμβάνουν, όπου ενδείκνυται, διασταύρωση στοιχείων, μεταξύ άλλων με τα δεδομένα του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου. Οι εν λόγω διασταυρούμενοι έλεγχοι αφορούν τα αγροτεμάχια και τα ζώα που καλύπτονται από μέτρο στήριξης, ώστε να αποτρέπεται η αδικαιολόγητη καταβολή στήριξης. Πρέπει επίσης να ελέγχεται η τήρηση των μακροχρόνιων υποχρεώσεων.

Άρθρο 69

Οι επιτόπιοι έλεγχοι διενεργούνται σύμφωνα με τον τίτλο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001. Οι έλεγχοι αυτοί καλύπτουν ετησίως τουλάχιστον το 5 % των δικαιούχων και όλα τα είδη μέτρων αγροτικής ανάπτυξης που προβλέπονται στα έγγραφα προγραμματισμού. Στην περίπτωση του μέτρου «πρώρη συνταξιοδότηση», που αναφέρεται στο κεφάλαιο ΙV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 και του μέτρου «δάσωση γεωργικών εκτάσεων», που αναφέρεται στο άρθρο 31 του ίδιου κανονισμού, το ποσοστό αυτό μπορεί να μειωθεί μέχρι 2,5 % από το έκτο έτος χορήγησης της ενίσχυσης για τα μέτρα αυτά χωρίς αύξηση του ποσοστού του ελέγχου για τα λοιπά μέτρα.

Οι επιτόπιοι έλεγχοι κατανομούνται στη διάρκεια του έτους σύμφωνα με ανάλυση των κινδύνων που ενέχει κάθε μέτρο αγροτικής ανάπτυξης. Για τα μέτρα στήριξης των επενδύσεων που καλύπτονται από τον τίτλο ΙΙ κεφάλαια Ι, VII, VIII και ΙΧ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι σε επιτόπιους ελέγχους υπόκεινται μόνο τα έργα στο στάδιο της περάτωσης.

Ο έλεγχος καλύπτει όλες τις υποχρεώσεις και δεσμεύσεις του δικαιούχου που είναι δυνατόν να ελεγχθούν κατά το χρόνο της επιθεώρησης.

Άρθρο 70

Στη στήριξη που χορηγείται βάσει της έκτασης εφαρμόζονται τα άρθρα 30 και 31 και το άρθρο 32 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001. Οι εν λόγω διατάξεις δεν εφαρμόζονται στη στήριξη άλλων δασικών μέτρων, εκτός από τη δάσωση γεωργικών εκτάσεων.

Στη στήριξη που χορηγείται βάσει των ζώνων εφαρμόζονται τα άρθρα 36, 38 και 40 του ίδιου κανονισμού.

Άρθρο 71

1. Το άρθρο 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001 εφαρμόζεται στη στήριξη όλων των μέτρων αγροτικής ανάπτυξης.

2. Σε περίπτωση αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών, ο δικαιούχος του υπό εξέταση μέτρου αγροτικής ανάπτυξης υποχρεούται να επιστρέψει τα ποσά αυτά, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2419/2001.

Άρθρο 72

1. Εφόσον διαπιστωθεί ανακριβής δήλωση οφειλόμενη σε σοβαρή αμέλεια, ο σχετικός δικαιούχος αποκλείεται από όλα τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που καλύπτονται από το ίδιο κεφάλαιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 για το υπό εξέταση ημερολογιακό έτος.

Σε περίπτωση ανακριβούς δήλωσης από πρόθεση, ο αποκλεισμός ισχύει και για το επόμενο έτος.

2. Οι προβλεπόμενες στην παράγραφο 1 κυρώσεις επιβάλλονται με την επιφύλαξη πρόσδετων κυρώσεων που προβλέπονται σε εθνικό επίπεδο.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

Άρθρο 73

Τα κράτη μέλη καθορίζουν το σύστημα κυρώσεων που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν την εφαρμογή του. Οι εν λόγω κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες των παραβάσεων και αποτρεπτικές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 74

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 445/2002 καταργείται:

Το άρθρο 65 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 445/2002 εξακολουθεί να ισχύει.

2. Οι παραπομπές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρείται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που παρατίθεται στο παράρτημα III.

Άρθρο 75

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 46 εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2000.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(Άρθρο 14)

Επιλέξιμα είδη οικοσίων ζώων	Όριο κάτω από το οποίο μια τοπική φυλή θεωρείται ότι απειλείται με εγκατάλειψη [αριθμός θηλυκών ζώων αναπαραγωγής (*)]
Βοοειδή	7 500
Προβατοειδή	10 000
Αιγοειδή	10 000
Ιπποειδή	5 000
Χοιροειδή	15 000
Πτηνά	25 000

(*) Αριθμός, υπολογιζόμενος στο σύνολο των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θηλυκών ζώων της ίδιας φυλής, που αναπαράγουν ζώα καθαρής φυλής και είναι εγγεγραμμένα σε μητρώο αναγνωρισμένο από το κράτος μέλος (Γενεαλογικό ή Ζωοτεχνικό Μητρώο).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΣΧΕΔΙΑ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

1. Τίτλος του σχεδίου αγροτικής ανάπτυξης

2. Κράτος μέλος και διοικητική περιφέρεια (κατά περίπτωση)

3.1. Γεωγραφική περιοχή καλυπτόμενη από το σχέδιο

Άρθρο 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999

3.2. Περιοχές υπαγόμενες στους στόχους αριθ. 1 και 2

Άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999

Προσδιορίζονται:

— οι περιοχές του στόχου αριθ. 1 και οι περιοχές του στόχου αριθ. 1 υπό μεταβατικό καθεστώς. Εφαρμόζεται μόνο στα συνοδευτικά μέτρα (πρώρη συνταξιοδότηση, εξισωτικές αποζημιώσεις, γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα και δάσωση γεωργικών εκτάσεων, κατ' εφαρμογή του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999).

— οι περιοχές του στόχου αριθ. 2. Εφαρμόζεται:

1. στα συνοδευτικά μέτρα,
2. στα άλλα μέτρα που δεν εντάσσονται στον προγραμματισμό του στόχου αριθ. 2.

4. Προγραμματισμός στο κατάλληλο γεωγραφικό επίπεδο

Άρθρο 41 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999

Εάν στην περιοχή πρόκειται να εφαρμοστούν, κατ' εξαίρεση, περισσότερα του ενός σχέδια αγροτικής ανάπτυξης, αναφέρονται:

- όλα τα συναφή σχέδια,
- οι λόγοι για τους οποίους δεν είναι δυνατόν να συγκεντρωθούν τα μέτρα σε ένα ενιαίο σχέδιο,
- η σχέση μεταξύ των μέτρων των διαφόρων σχεδίων και λεπτομέρειες, όπως ο τρόπος με τον οποίο θα διασφαλιστούν η συμβατότητα και η συνεκτικότητα των σχεδίων.

5. Ποσοτική περιγραφή της επικρατούσας κατάστασης

Άρθρο 43 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999

1. Περιγραφή της επικρατούσας σήμερα κατάστασης

Περιγράφεται, με ποσοτικά στοιχεία, η σημερινή κατάσταση της γεωγραφικής περιοχής, επισημαίνοντας τα πλεονεκτήματα, τις ανισότητες, τις ελλείψεις και τις δυνατότητες στο πεδίο της αγροτικής ανάπτυξης. Η περιγραφή αυτή καλύπτει τους τομείς της γεωργίας και της δασοκομίας (συμπεριλαμβανομένης της φύσης και της σοβαρότητας των μειονεκτημάτων της γεωργικής δραστηριότητας για τα οποία χορηγείται η στήριξη σε κάθε μειονεκτική περιοχή), την αγροτική οικονομία, τη δημογραφική κατάσταση, το ανθρώπινο δυναμικό την απασχόληση και την κατάσταση του περιβάλλοντος.

2. Αποτελέσματα της προηγούμενης περιόδου προγραμματισμού

Περιγράφονται τα αποτελέσματα των δημοσιονομικών πόρων που διατέθηκαν για αγροτική ανάπτυξη στο πλαίσιο του ΕΓΤΠΕ κατά την προηγούμενη περίοδο προγραμματισμού, καθώς και βάσει των συνοδευτικών μέτρων από το 1992. Υποβάλλονται τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων.

3. Άλλες πληροφορίες

Περιγράφονται επίσης, κατά περίπτωση, τα μέτρα που εφαρμόστηκαν επιπλέον των κοινοτικών μέτρων αγροτικής ανάπτυξης και συνοδευτικών μέτρων και είχαν επιπτώσεις στην καλυπτόμενη περιοχή προγραμματισμού.

6. **Περιγραφή της προτεινόμενης στρατηγικής, των ποσοτικών της στόχων, των προτεραιοτήτων που επελέγησαν όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη και της καλυπτόμενης γεωγραφικής περιοχής**

Άρθρο 43 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999

1. *Προτεινόμενη στρατηγική, ποσοτικοί στόχοι, προτεραιότητες που επελέγησαν*

Περιγράφονται κυρίως, σε σχέση με τα πλεονεκτήματα, τις ανισότητες, τις ελλείψεις και τις δυνατότητες ανάπτυξης της υπό εξέταση περιοχής:

- οι προτεραιότητες δράσης·
- η ενδεδειγμένη στρατηγική για την επίτευξη των στόχων·
- οι επιχειρησιακοί στόχοι και τα προσδοκώμενα αποτελέσματα, με ποσοτικοποίηση, όπου είναι εφικτό και επίσης από πλευράς παρακολούθησης και εκτιμήσεων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην αξιολόγηση·
- ο βαθμός στον οποίο έχουν ληφθεί υπόψη στη στρατηγική τα χαρακτηριστικά των οικείων περιοχών·
- ο τρόπος με τον οποίο έχει εφαρμοστεί η ολοκληρωμένη προσέγγιση·
- ο βαθμός στον οποίο έχουν ληφθεί υπόψη στη στρατηγική η ένταξη των γυναικών και των ανδρών·
- ο βαθμός στον οποίο έχουν ληφθεί υπόψη στη στρατηγική όλες οι σχετικές υποχρεώσεις που απορρέουν από τη διεθνή, την κοινοτική και τις εθνικές πολιτικές για την προστασία του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την αειφόρο ανάπτυξη και, ειδικότερα, την ποιότητα και τη χρήση των υδάτων, τη διατήρηση της βιοποικιλότητας, μεταξύ άλλων με διατήρηση των καλλιεργούμενων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις ποικιλιών, και την αλλαγή του κλίματος.

2. *Περιγραφή και αποτελέσματα των άλλων μέτρων*

Η περιγραφή περιλαμβάνει επίσης, ανάλογα με την περίπτωση, τα μέτρα που εφαρμόζονται εκτός του σχεδίου αγροτικής ανάπτυξης (ανεξαρτήτως του εάν πρόκειται για άλλα κοινοτικά ή για εθνικά μέτρα, όπως υποχρεωτικοί κανόνες, κώδικες πρακτικής και μέτρα που αποτελούν το αντικείμενο κρατικών ενισχύσεων) και προσδιορίζει το βαθμό στον οποίο τα μέτρα αυτά εξυπηρετούν τις διαπιστωμένες ανάγκες.

3. *Γεωγραφικές περιοχές που καλύπτονται από ειδικά μέτρα τοπικής εμβέλειας*

Για κάθε μέτρο του σημείου 8, το οποίο δεν εφαρμόζεται στο σύνολο της περιοχής που προσδιορίζεται στο σημείο 3, περιγράφεται η περιοχή εφαρμογής.

Συγκεκριμένα, παρατίθενται:

- ο κατάλογος των μειονεκτικών περιοχών που έχει εγκριθεί για την εν λόγω περιοχή,
- κάθε τροποποίηση, δεόντως αιτιολογημένη, του καταλόγου των μειονεκτικών περιοχών [άρθρο 55 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999],
- οι περιοχές που υπόκεινται σε περιβαλλοντικούς περιορισμούς, με τη δέουσα αιτιολόγηση.

4. *Χρονοδιάγραμμα και επίπεδο συμμετοχής*

Προτεινόμενο χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή των διαφόρων μέτρων, αναμενόμενο επίπεδο συμμετοχής και διάρκεια (βλέπε. επίσης σημείο 8).

7. **Εκτίμηση των αναμενόμενων οικονομικών, περιβαλλοντικών και κοινωνικών επιπτώσεων**

Άρθρο 43 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999

Λεπτομερής περιγραφή σύμφωνα με το άρθρο 43 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

8. **Ενδεικτικός γενικός χρηματοδοτικός πίνακας (έτος ΕΓΤΠΕ)**

Άρθρο 43 παράγραφος 1 τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999

Πίνακας χρηματοδοτικού προγραμματισμού: προγράμματα αγροτικής ανάπτυξης (εκατ. ευρώ)

	Έτος 1			... Έτος 7			ΣΥΝΟΛΟ		
	Δημόσια δαπάνη ⁽¹⁾	Συνεισφορά της ΕΕ ⁽²⁾	Συνεισφορά του ιδιωτικού τομέα ⁽³⁾	Δημόσια δαπάνη ⁽¹⁾	Συνεισφορά της ΕΕ ⁽²⁾	Συνεισφορά του ιδιωτικού τομέα ⁽³⁾	Δημόσια δαπάνη ⁽¹⁾	Συνεισφορά της ΕΕ ⁽²⁾	Συνεισφορά του ιδιωτικού τομέα ⁽³⁾
Προτεραιότητα Α Μέτρο Α1 (π.χ.: γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα και μέτρα για την καλή διαβίωση των ζώων από τα οποία μέτρα που εγκρίθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2078/1992) Μέτρο Α2... ...Μέτρο Αv									
Σύνολο Α									
Προτεραιότητα Β... Μέτρο Β1 [π.χ. πρόωρη συνταξιοδότηση από τα οποία μέτρα που εγκρίθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2079/1992] Μέτρο Β2... ...Μέτρο Βv									
Σύνολο Β									
...Προτεραιότητα Ν Μέτρο Ν1 [π.χ.: δάσωση από τα οποία μέτρα που εγκρίθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2080/1992] Μέτρο Ν2... ...Μέτρο Νv									
Σύνολο Ν									
Άλλες ενέργειες Αξιολόγηση Παλαιά μέτρα πριν από το 1992 Μεταβατικά μέτρα ⁽⁴⁾									
Σύνολο των άλλων ενεργειών									
Συνολικές δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν (Δ)									
Σύνολο σχεδίου - (Σ) ⁽⁵⁾									
Υποαπορρόφηση (Σ-Δ)									
Υπεραπορρόφηση (Δ-Σ)									

⁽¹⁾ Στήλη για τις προβλεπόμενες (δημόσιες) δαπάνες, οι οποίες αναγράφονται ενδεικτικά.

⁽²⁾ Στήλη για την προβλεπόμενη για κάθε μέτρο κοινοτικής συνεισφορά. Η κοινοτική συνεισφορά στις πληρωτέες δαπάνες υπολογίζεται με βάση τους συντελεστές και με τις μεθόδους που καθορίζονται στο πρόγραμμα για κάθε μέτρο. Η κοινοτική συνεισφορά μπορεί να υπολογίζεται σε συνάρτηση με την επιλέξιμη δημόσια δαπάνη (στήλη 2/στήλη 1) ή με το επιλέξιμο συνολικό κόστος [στήλη 2/(στήλη 1 + στήλη 3)].

⁽³⁾ Στήλη για τις προβλεπόμενες δαπάνες (συνεισφορά του ιδιωτικού τομέα), οι οποίες αναγράφονται ενδεικτικά, εφόσον η συνεισφορά αυτή προβλέπεται για το μέτρο.

⁽⁴⁾ Άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/1999. Τα κράτη μέλη οφείλουν να καθορίζουν τα κριτήρια, με τα οποία προσδιορίζονται σαφώς οι δαπάνες προς ένταξη στον προγραμματισμό.

⁽⁵⁾ Η βάση υπολογισμού είναι ο πίνακας χρηματοδοτικού προγραμματισμού που επισυνάπτεται στην απόφαση της Επιτροπής με την οποία εγκρίνεται το έγγραφο προγραμματισμού, όπως αυτή τροποποιήθηκε τελευταία.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΗ

	Έτος 1		Έτος 2		... Έτος 7		Σύνολο	
	Δημόσια δαπάνη	Συνεισφορά της ΕΕ	Δημόσια δαπάνη	Συνεισφορά της ΕΕ	Δημόσια δαπάνη	Συνεισφορά της ΕΕ	Δημόσια δαπάνη	Συνεισφορά της ΕΕ
Πρόωρη συνταξιοδότηση								
Γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα και μέτρα για την καλή διαβίωση των ζώων								
Διάδοση								
Μειονεκτικές περιοχές								
Σύνολο διακύμανσης								

Σημείωση:

Στις περιπτώσεις όπου το ίδιο μέτρο εντάσσεται ταυτόχρονα σε περισσότερες της μίας προτεραιότητες, το κράτος μέλος υποβάλλει, για τους σκοπούς της δημοσιονομικής διαχείρισης, έναν πρόσθετο πίνακα ενοποίησης όλων των δαπανών που συνδέονται με το μέτρο. Στον εν λόγω πρόσθετο πίνακα ακολουθούνται η δομή του ανωτέρω πίνακα και η σειρά του επόμενου καταλόγου.

Στον ενοποιημένο χρηματοδοτικό πίνακα που αναφέρεται στο άρθρο 48 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού ακολουθούνται η δομή του ανωτέρω πίνακα και η σειρά του επόμενου καταλόγου.

— Τα διάφορα μέτρα ορίζονται ως εξής:

- α) επενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις
- β) εγκατάσταση νέων γεωργών
- γ) κατάρτιση
- δ) πρόωρη συνταξιοδότηση
- ε) μειονεκτικές περιοχές και περιοχές που υπόκεινται σε περιβαλλοντικούς περιορισμούς
- στ) γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα και μέτρα για την καλή διαβίωση των ζώων
- ζ) βελτίωση της μεταποίησης και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων
- η) δάσωση γεωργικών εκτάσεων
- θ) άλλα δασικά μέτρα
- ι) έγγειες βελτιώσεις
- ια) αναδασμός
- ιβ) καθιέρωση της παροχής υπηρεσιών γεωργικής συμβουλευτικής, υπηρεσιών αντικατάστασης στη γεωργική εκμετάλλευση και υπηρεσιών συνδρομής στη διαχείριση γεωργικής εκμετάλλευσης
- ιγ) εμπορία γεωργικών προϊόντων ποιότητας, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης καθεστώτων ποιότητας
- ιδ) βασικές υπηρεσίες για την αγροτική οικονομία και τον αγροτικό πληθυσμό
- ιε) ανάπτυξη και ανάπτυξη χωριών, καθώς και προστασία και διατήρηση της αγροτικής κληρονομιάς
- ιστ) διαφοροποίηση των γεωργικών και συγγενών με τη γεωργία δραστηριοτήτων με στόχο τη δημιουργία πολλαπλών δραστηριοτήτων ή εναλλακτικών πηγών εισοδήματος
- ιζ) διαχείριση υδάτινων πόρων για γεωργικούς σκοπούς
- ιη) ανάπτυξη και βελτίωση των υποδομών που συνδέονται με την ανάπτυξη της γεωργίας
- ιθ) ενθάρρυνση των δραστηριοτήτων που συνδέονται με τον τουρισμό και τη χειροτεχνία
- κ) προστασία του περιβάλλοντος όσον αφορά τη γεωργία, τη δασοκομία και τη διαχείριση του φυσικού χώρου, καθώς και βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των ζώων
- κα) αποκατάσταση του γεωργικού παραγωγικού δυναμικού που έχει πληγεί από φυσικές καταστροφές και εγκατάσταση των κατάλληλων μέσων πρόληψης
- κβ) χρηματοοικονομική τεχνική
- κγ) διαχείριση ολοκληρωμένων στρατηγικών αγροτικής ανάπτυξης από τοπικές εταιρικές σχέσεις
- κδ) εφαρμογή δεσμευτικών προτύπων
- κε) χρήση υπηρεσιών συμβουλευτικής στον τομέα της γεωργίας
- κστ) συμμετοχή σε καθεστώτα ποιότητας των τροφίμων
- κζ) προώθηση προϊόντων ποιότητας.

— Τα μέτρα ι) έως κγ) μπορούν να συνενώνονται σε ένα ενιαίο μέτρο: ι) ενθάρρυνση της προσαρμογής και της ανάπτυξης των αγροτικών περιοχών.

— Πόροι του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, για τα μέτρα ενθάρρυνσης της προσαρμογής και της ανάπτυξης των αγροτικών περιοχών, τα οποία λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 στις (αγροτικές) περιοχές του στόχου αριθ. 2:... εκατ. ευρώ (% του προβλεπόμενου για το άρθρο 33 συνόλου).

9. Περιγραφή των μέτρων που προβλέπονται για την υλοποίηση των σχεδίων

[Άρθρο 43 παράγραφος 1 πέμπτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999]

Για καθένα από τα ακόλουθα σημεία πρέπει να αναφέρονται:

A. τα κύρια χαρακτηριστικά των μέτρων στήριξης,

B. τα άλλα στοιχεία.

1. Γενικές απαιτήσεις

A. Κύρια χαρακτηριστικά των μέτρων στήριξης:

- κατάλογος των μέτρων με τη σειρά που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999,
- αναφορά ενός συγκεκριμένου άρθρου (και της παραγράφου), στο πεδίο εφαρμογής του οποίου εμπίπτει κάθε μέτρο ενίσχυσης της αγροτικής ανάπτυξης. Όταν αναφέρονται περισσότερα του ενός άρθρα, το μέτρο ενίσχυσης πρέπει να αναλύεται στις συνιστώσες του,
- γενικός στόχος κάθε μέτρου.

B. Άλλα στοιχεία:

Ουδέν.

2. Απαιτήσεις για το σύνολο ή μέρος των μέτρων (1)

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

- εξαιρέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 37 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

B. Άλλα στοιχεία:

- κοινοτική συνεισφορά βάσει του συνολικού κόστους ή των δημοσίων δαπανών,
- ένταση ή/και ποσά των ενισχύσεων και εφαρμοζόμενη διαφοροποίηση (κεφάλαια I έως VIII),
- λεπτομέρειες των όρων επιλεξιμότητας,
- κριτήρια βάσει των οποίων καταδεικνύεται η οικονομική βιωσιμότητα (κεφάλαια I, II, IV και VII),
- συνήθεις ορθές γεωργικές πρακτικές (κεφάλαια V και VI),
- ελάχιστα πρότυπα για το περιβάλλον, την υγιεινή και την καλή διαβίωση των ζώων (κεφάλαια I, II και VII),
- απαιτούμενο επίπεδο επαγγελματικών γνώσεων και ικανοτήτων (κεφάλαια I, II και IV),
- επαρκής αξιολόγηση της ύπαρξης κανονικών διεξόδων στην αγορά για τα καλυπτόμενα προϊόντα (κεφάλαια I και VII) σύμφωνα με τα άρθρα 6 και 26 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999,
- περιγραφή όλων των υπό εκτέλεση συμβάσεων (από την προηγούμενη περίοδο), όπου συμπεριλαμβάνονται οι οικονομικές πτυχές, και των διαδικασιών/κανόνων που τις διέπουν.

3. Απαιτούμενες πληροφορίες για τα συγκεκριμένα μέτρα

Επιπλέον, απαιτούνται οι ακόλουθες συγκεκριμένες πληροφορίες για τα μέτρα που καλύπτονται από κάθε κεφάλαιο.

I. Επενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

- κλάδοι πρωτογενούς παραγωγής και είδη επενδύσεων.

B. Άλλα στοιχεία:

- ανώτατα όρια για το συνολικό ύψος των επιλέξιμων για στήριξη επενδύσεων,
- τύποι στήριξης,
- προσδιορισμός των προτύπων για τα οποία μπορεί να παρασχεθεί προθεσμία στο γεωργό σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, αιτιολόγηση σε σχέση με τα ιδιαίτερα προβλήματα που προκύπτουν από τη συμμόρφωση προς τα υπόψη πρότυπα και μέγιστη διάρκεια της προθεσμίας για κάθε υπόψη πρότυπο.

II. Εγκατάσταση νέων γεωργών

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

Ουδέν.

B. Άλλα στοιχεία:

- χρονικό διάστημα που έχουν στη διάθεσή τους οι νέοι γεωργοί για να ανταποκριθούν στα κριτήρια επιλεξιμότητας, εντός του ορίου των πέντε ετών που επιτρέπει το άρθρο 4 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού,
- όριο ηλικίας,
- ισχύοντες όροι για τους νέους γεωργούς που δεν εγκαθίστανται ως μόνοι επικεφαλής μιας εκμετάλλευσης ή εγκαθίστανται ως μέλη ενώσεων ή συνεταιρισμών, των οποίων βασικός σκοπός είναι η διαχείριση γεωργικής εκμετάλλευσης,
- είδος της στήριξης για την εγκατάσταση,
- ορισμός των υπηρεσιών συμβουλευτικής στον τομέα της γεωργίας που συνδέονται με την εγκατάσταση των νέων γεωργών σε περίπτωση χορήγησης υψηλότερης ενίσχυσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β) δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

III. Κατάρτιση

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

Ουδέν.

B. Άλλα στοιχεία:

- επιλέξιμες ενέργειες και δικαιούχοι,
- βεβαίωση ότι δεν προτείνεται για χρηματοδότηση κανένα κανονικό εκπαιδευτικό σύστημα ή πρόγραμμα.

IV. Πρόωρη συνταξιοδότηση

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

Ουδέν.

B. Άλλα στοιχεία:

- λεπτομερής αναφορά των όρων που ισχύουν για τον αποχωρούντα γεωργό, τον διάδοχο γεωργό, τον γεωργικό εργάτη και την έκταση που ελευθερώνεται, ιδίως όσον αφορά τη χρήση της έκτασης που διατηρεί ο αποχωρών γεωργός για μη εμπορικούς σκοπούς και την προθεσμία που τάσσεται για τη βελτίωση της βιωσιμότητας,
- τύπος της στήριξης, όπου συμπεριλαμβάνονται περιγραφή της μεθόδου που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του ανώτατου επιλέξιμου για συγχρηματοδότηση ποσού ανά εκμετάλλευση και αιτιολόγηση ανά κατηγορία δικαιούχων,

- περιγραφή των εθνικών συστημάτων συνταξιοδότησης και πρόωρης συνταξιοδότησης,
- διευκρινίσεις για τη διάρκεια της στήριξης.

V. Μειονεκτικές περιοχές και περιοχές που υπόκεινται σε περιβαλλοντικούς περιορισμούς

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

- ύψος της στήριξης:
 1. για τις εξισωτικές αποζημιώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 13 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999: αιτιολογούνται δεόντως οι προτάσεις για την εφαρμογή των διατάξεων ευελιξίας όσον αφορά το ανώτατο επιλέξιμο για συγχρηματοδότηση ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού. Διευκρινίζεται ο τρόπος με τον οποίο πρόκειται να διασφαλιστεί, στην περίπτωση αυτή, η τήρηση του ανωτάτου ορίου για τις εξισωτικές αποζημιώσεις και περιγράφεται η διοικητική διαδικασία με την οποία πρόκειται να τηρηθεί το επιλέξιμο για συγχρηματοδότηση ανώτατο όριο. Σε περίπτωση εφαρμογής του ανωτάτου μέσου όρου που προβλέπεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, διευκρινίζονται οι αντικειμενικές περιστάσεις που δικαιολογούν τη χρήση αυτή·
 2. για τις εξισωτικές αποζημιώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 13 στοιχείο β) και στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999: αναλυτικοί πρώτοι γεωπονικοί υπολογισμοί, από τους οποίους προκύπτουν: α) η απώλεια εισοδήματος και το πρόσθετο κόστος που απορρέουν από τους περιβαλλοντικούς περιορισμούς και β) οι γεωπονικές υποθέσεις εργασίας που χρησιμοποιούνται ως σημείο αναφοράς·
 3. για τις εξισωτικές αποζημιώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999:
 - προσδιορίζονται, κατά περίπτωση, τα ειδικά προβλήματα που δικαιολογούν τη χορήγηση ενίσχυσης μεγαλύτερης από το ανώτατο όριο που προβλέπεται στο άρθρο 16 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού,
 - προσδιορίζονται, κατά περίπτωση, οι λόγοι που δικαιολογούν τη χορήγηση υψηλότερης αρχικής ενίσχυσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 16, παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού.

B. Άλλα στοιχεία:

- λεπτομερής αναφορά των όρων επιλεξιμότητας και ειδικότερα:
 1. ορισμός της ελάχιστης έκτασης·
 2. περιγραφή του κατάλληλου μηχανισμού μετατροπής που χρησιμοποιείται στην περίπτωση των βοσκοτόπων συλλογικής εκμετάλλευσης·
 3. για τις πληρωμές που αναφέρονται στο άρθρο 13 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999: αιτιολόγηση της διακύμανσης του ποσού της στήριξης με βάση τα κριτήρια που απαριθμούνται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού·
 4. για τις εξισωτικές αποζημιώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 13 στοιχείο β) και στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999: τροποποιήσεις στους αναλυτικούς γεωπονικούς υπολογισμούς που περιλαμβάνονται στο εγκεκριμένο έγγραφο προγραμματισμού·
 - τροποποιήσεις σε σχέση με τους καταλόγους των μειονεκτικών περιοχών που έχουν εγκριθεί ή τροποποιηθεί με τις οδηγίες του Συμβουλίου και της Επιτροπής και με τους καταλόγους των περιοχών που υπόκεινται σε περιβαλλοντικούς περιορισμούς.

VI. Τήρηση των προτύπων

VI.1. Εφαρμογή δεσμευτικών προτύπων

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

- κατάλογος των βασιζόμενων στην κοινοτική νομοθεσία προτύπων, τα οποία είναι επιλέξιμα για τη στήριξη που αναφέρεται στο άρθρο 21β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, ημερομηνία από την οποία το πρότυπο είναι υποχρεωτικό σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία και αιτιολόγηση της επιλογής.

B. Άλλα στοιχεία:

- περιγραφή των σημαντικών επιπτώσεων των υποχρεώσεων ή περιορισμών που απορρέουν από την τήρηση του νέου προτύπου στις δαπάνες των γεωργικών εκμεταλλεύσεων·
- ύψος της στήριξης ανά επιλέξιμο πρότυπο και αναλυτικοί υπολογισμοί που δικαιολογούν το ποσό αυτό.

VI.2. Χρήση των υπηρεσιών παροχής συμβουλών στον τομέα της γεωργίας,

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

Ουδέν.

B. Άλλα στοιχεία:

- περιγραφή του συστήματος παροχής συμβουλών στον τομέα της γεωργίας που εφαρμόζεται από το κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας επιλογής των οργανισμών που είναι επιφορτισμένοι με την παροχή των υπηρεσιών συμβουλευτικής·
- συχνότητα της στήριξης που χορηγείται στο γεωργό για την προσφυγή στις υπηρεσίες γεωργικών συμβουλών στους τέσσερις τομείς που αναφέρονται στο άρθρο 21 δ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

VII. Γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα και μέτρα για την καλή διαβίωση των ζώων

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

- αιτιολόγηση της ανάληψης υποχρεώσεων με βάση τα προσδοκώμενα αποτελέσματά τους,
- αναλυτικοί γεωπονικοί υπολογισμοί από τους οποίους προκύπτουν: α) η απώλεια εισοδήματος και το κόστος σε σχέση με τη συνήθη ορθή γεωργική πρακτική, β) οι γεωπονικές υποθέσεις εργασίας που χρησιμοποιούνται ως σημείο αναφοράς, γ) το επίπεδο των κινήτρων και η αιτιολόγησή τους βάσει αντικειμενικών κριτηρίων.

B. Άλλα στοιχεία:

- κατάλογος των τοπικών φυλών που απειλούνται με εγκατάλειψη και ένδειξη του αριθμού των θηλυκών ζώων αναπαραγωγής στις καλυπτόμενες περιοχές. Ο αριθμός αυτός πρέπει να πιστοποιείται από δεόντως αναγνωρισμένο τεχνικό οργανισμό -ή οργάνωση/ένωση κτηνοτρόφων-, ο οποίος οφείλει να τηρεί γενεαλογικό ή ζωοτεχνικό μητρώο της φυλής και να το ενημερώνει. Ο εν λόγω οργανισμός πρέπει να διαθέτει τις ικανότητες και την τεχνογνωσία που είναι απαραίτητες για την ταυτοποίηση των ζώων των σχετικών φυλών,
- για τους φυτικούς γενετικούς πόρους που απειλούνται από τη γενετική διάβρωση, απόδειξη της γενετικής διάβρωσης βάσει επιστημονικών στοιχείων και δεικτών που επιτρέπουν να εκτιμηθούν η σπανιότητα των αυτοχθόνων/αυτοφών (τοπικών) ποικιλιών, η ποικιλότητα του πληθυσμού τους και οι επικρατέστερες γεωργικές πρακτικές στο τοπικό επίπεδο,
- λεπτομερής περιγραφή των υποχρεώσεων των γεωργών και οποιασδήποτε άλλης προϋπόθεσης για την ανάληψη υποχρεώσεων, καθώς και του πεδίου εφαρμογής και των διαδικασιών προσαρμογής των υπό εκτέλεση συμβάσεων,
- τροποποιήσεις του ύψους της στήριξης έως 120 % του κόστους και της απώλειας εισοδήματος που προκύπτουν από τους γεωπονικούς υπολογισμούς, οι οποίοι περιλαμβάνονται στο εγκεκριμένο έγγραφο προγραμματισμού και αιτιολόγηση των τροποποιήσεων αυτών,
- περιγραφή της εμβέλειας του μέτρου, στην οποία διευκρινίζονται το πεδίο εφαρμογής του σε σχέση με τις ανάγκες και ο βαθμός στόχευσης από πλευράς γεωγραφικής, κλαδικής ή άλλης κάλυψης,

- για όλες τις γεωργοπεριβαλλοντικές υποχρεώσεις και τις υποχρεώσεις για την καλή διαβίωση των ζώων, είναι σημαντικό να προβάλλονται οι δυνατότητες συνδυασμού των υποχρεώσεων και να διασφαλίζεται η συνοχή μεταξύ τους.

VIII. Ποιότητα των τροφίμων

VIII.1. Συμμετοχή σε καθεστώτα ποιότητας

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

- κατάλογος των κοινοτικών και εθνικών καθεστώτων ποιότητας που είναι επιλέξιμα για στήριξη. Για τα εθνικά καθεστώτα, περιγραφή σε σχέση με τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 24β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

B. Άλλα στοιχεία:

- ύψος της στήριξης ανά είδος επιλέξιμου καθεστώτος και αιτιολόγηση σε συνάρτηση με τα πάγια έξοδα που αναφέρονται στο άρθρο 24γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

VIII.1. Προώθηση των προϊόντων ποιότητας

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

Ουδέν.

B. Άλλα στοιχεία:

- κατάλογος των προϊόντων για τα οποία μπορεί να χορηγηθεί στήριξη ανάλογα με τα καθεστώτα ποιότητας που έχουν επιλεγεί στο πλαίσιο του μέτρου που αναφέρεται στο σημείο VIII.1,
- διαδικασία που διασφαλίζει ότι για τις ενέργειες που έχουν επιλεγεί για στήριξη στο πλαίσιο της αγροτικής ανάπτυξης δεν χορηγείται στήριξη δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2826/2000 του Συμβουλίου,
- διαδικασία ελέγχου εκ των προτέρων του υλικού ενημέρωσης, προώθησης ή/και διαφήμισης (άρθρο 26 του παρόντος κανονισμού),
- περιγραφή των επιλέξιμων δαπανών.

IX. Βελτίωση της μεταποίησης και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

- κλάδοι της βασικής γεωργικής παραγωγής.

B. Άλλα στοιχεία:

- κριτήρια βάσει των οποίων καταδεικνύονται τα οικονομικά οφέλη για τους πρωτογενείς παραγωγούς,
- προσδιορισμός των προτύπων για τα οποία μπορεί να παρασχεθεί προθεσμία στις μικρές μονάδες μεταποίησης σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, αιτιολόγηση σε σχέση με τα ιδιαίτερα προβλήματα που προκύπτουν από τη συμμόρφωση προς τα υπόψη πρότυπα και μέγιστη διάρκεια της προθεσμίας για κάθε υπόψη πρότυπο.

X. Δασοκομία

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

Ουδέν.

B. Άλλα στοιχεία:

- ορισμός:

- i) των «γεωργικών εκτάσεων», σε σχέση με το άρθρο 32 του παρόντος κανονισμού,

- ii) του «γεωργού», σε σχέση με το άρθρο 33 του παρόντος κανονισμού,
 - iii) διατάξεων που διασφαλίζουν ότι οι προβλεπόμενες ενέργειες είναι προσαρμοσμένες στις τοπικές συνθήκες, συμβατές με το περιβάλλον και, κατά περίπτωση, διατηρούν την ισορροπία μεταξύ της δασοκομίας και των θηραμάτων,
 - iv) συμβατικών όρων μεταξύ των περιφερειών και των δυνητικών δικαιούχων, όσον αφορά τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999·
- σε περίπτωση εφαρμογής των κλιμάκων που αναφέρονται στο άρθρο 46 του παρόντος κανονισμού, ενδείξεις σχετικά με:
- i) τα ποσά των κλιμάκων για τις μοναδιαίες τιμές,
 - ii) τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό των κλιμάκων αυτών,
 - iii) την τήρηση του κριτηρίου της μη υπεραντιστάθμισης.
- περιγραφή των επιλέξιμων ενεργειών και των δικαιούχων,
- συνάφεια μεταξύ των προτεινόμενων ενεργειών και των δασοκομικών προγραμμάτων ή άλλων ανάλογων μέσων που εφαρμόζονται σε εθνικό ή κατώτερο επίπεδο,
- αναφορά στα σχέδια δασοπροστασίας για τις περιοχές που έχουν χαρακτηριστεί ως υψηλού ή μέσου κινδύνου δασικής πυρκαγιάς και στη συμφωνία των προτεινόμενων μέτρων με τα εν λόγω σχέδια δασοπροστασίας.

XI. Ενθάρρυνση της προσαρμογής και της ανάπτυξης των αγροτικών περιοχών

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

- περιγραφή και αιτιολόγηση της προτεινόμενης δράσης στο πλαίσιο κάθε μέτρου.

B. Άλλα στοιχεία:

- ορισμός της χρηματοοικονομικής τεχνικής, που πρέπει να είναι σύμφωνη με τα γενικά κριτήρια επιλεξιμότητας.

10. Ανάγκες σε μελέτες, έργα επίδειξης, ενέργειες κατάρτισης και τεχνικής βοήθειας (κατά περίπτωση)

Άρθρο 43 παράγραφος 1 έκτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999

11. Ορισμός των αρμοδίων αρχών και οργανισμών

Άρθρο 43 παράγραφος 1 έβδομη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999

12. Μέτρα που έχουν ληφθεί για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική και επαρκής υλοποίηση των σχεδίων, όπου συμπεριλαμβάνονται η παρακολούθηση και η αξιολόγηση· ορισμός των ποσοτικών δεικτών που χρησιμεύουν για την αξιολόγηση· ρυθμίσεις όσον αφορά τους ελέγχους, την επιβολή κυρώσεων και τη δημοσιότητα

Άρθρο 43 παράγραφος 1 όγδοη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999

1. Αναλυτικές ενδείξεις σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 60 έως 65 του παρόντος κανονισμού·Οι ενδείξεις αυτές περιλαμβάνουν ειδικότερα:

- τη δυνατότητα χορήγησης προκαταβολών σε ορισμένους δικαιούχους των επενδυτικών μέτρων,
- περιγραφή των χρηματοπιστωτικών μηχανισμών που χρησιμοποιούνται για την καταβολή της στήριξης στους τελικούς δικαιούχους,
- τα μέτρα που έχουν ληφθεί για την παρακολούθηση και αξιολόγηση του προγράμματος, συγκεκριμένα τα συστήματα και τις διαδικασίες συλλογής, οργάνωσης και συντονισμού των δεδομένων που αφορούν τους οικονομικούς και φυσικούς δείκτες και τους δείκτες επιπτώσεων,
- το ρόλο, τη σύνθεση και τον εσωτερικό κανονισμό των επιτροπών παρακολούθησης,

- την κωδικοποίηση, η οποία πρέπει να είναι σύμφωνη με το υπόδειγμα της Επιτροπής.
2. *Αναλυτικές ενδείξεις σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 66 έως 73 του παρόντος κανονισμού*
- Οι ενδείξεις αυτές περιλαμβάνουν τα συγκεκριμένα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται για την εξακρίβωση του ουσιώδους περιεχομένου των αιτήσεων και της τήρησης των όρων στήριξης, καθώς και τους συγκεκριμένους κανόνες επιβολής κυρώσεων.
3. *Λεπτομερείς ενδείξεις σχετικά με την τήρηση των γενικών κριτηρίων επιλεξιμότητας που έχουν θεσπιστεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1685/2000*
- Άρθρο 45 του παρόντος κανονισμού
4. *Άλλες ενδείξεις*
- Κατά περίπτωση, ένδειξη σχετικά με την εφαρμογή της συμπληρωματικής προθεσμίας για την κοινοποίηση περιπτώσεων ανωτέρας βίας (άρθρο 39 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού).
- 13. Αποτελέσματα των διαβουλεύσεων και ορισμός των αρχών και οργανισμών που συμμετέχουν, καθώς και των κοινωνικοοικονομικών εταίρων**
- Άρθρο 43 παράγραφος 1 ένατη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999
1. *Περιγραφή:*
- των κοινωνικοοικονομικών εταίρων και κάθε άλλου εθνικού οργανισμού, του οποίου πρέπει να ζητείται η γνώμη σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική,
- των γεωργικών και περιβαλλοντικών Αρχών και οργανισμών που συμπράττουν ειδικότερα στην κατάρτιση, την εφαρμογή, την αξιολόγηση και την αναθεώρηση των γεωργοπεριβαλλοντικών μέτρων και άλλων μέτρων με άξονα το περιβάλλον, διασφαλίζοντας την ισορροπία μεταξύ των εν λόγω μέτρων και των άλλων μέτρων αγροτικής ανάπτυξης.
2. *Σύνοψη των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων και αναφορά του βαθμού στον οποίο έχουν ληφθεί υπόψη οι διατυπωθείσες γνώμες και συμβουλές*
- 14. Ισορροπία μεταξύ των διαφόρων μέτρων στήριξης**
- Άρθρο 43 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999
1. *Περιγραφή, με αναφορά στα πλεονεκτήματα, τις ανάγκες και τις δυνατότητες:*
- της ισορροπίας μεταξύ των διαφόρων μέτρων αγροτικής ανάπτυξης,
- του βαθμού στον οποίο τα γεωργοπεριβαλλοντικά μέτρα εφαρμόζονται στο σύνολο της επικράτειας.
2. *Στην περιγραφή αυτή αναφέρονται, ανάλογα με την περίπτωση:*
- τα μέτρα που έχουν ληφθεί εκτός του πλαισίου του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999,
- τα μέτρα που έχουν ληφθεί ή προβλέπονται στο πλαίσιο διακριτών σχεδίων αγροτικής ανάπτυξης.
- 15. Συμβατότητα και συνοχή**
- Άρθρο 37 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999
- A. *Κύρια χαρακτηριστικά:*
1. *Εκτίμηση της συμβατότητας και της συνοχής με:*
- τις υπόλοιπες κοινοτικές πολιτικές και τα μέτρα που έχουν ληφθεί δυνάμει των πολιτικών αυτών, ιδίως της πολιτικής ανταγωνισμού,

- τα άλλα μέσα της κοινής γεωργικής πολιτικής, ιδίως όταν προβλέπονται εξαιρέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 37 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999,
- τα άλλα μέτρα στήριξης που προβλέπονται στο πλαίσιο των σχεδίων αγροτικής ανάπτυξης,
- τα γενικά κριτήρια επιλεξιμότητας.

2. Στην περίπτωση των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, εξακριβώνεται και, κατά περίπτωση, καταδεικνύεται ότι:

- τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει της έκτης, της έβδομης και της ένατης περίπτωσης του εν λόγω άρθρου δεν αποτελούν το αντικείμενο χρηματοδοτικής ενίσχυσης που χορηγείται από το ΕΤΠΑ στις αγροτικές περιοχές του στόχου αριθ. 2 και στις περιοχές υπό μεταβατικό καθεστώς,
- τα μέτρα δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής άλλου μέτρου που αναφέρεται στον τίτλο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999.

B. Άλλα στοιχεία:

Η εκτίμηση αφορά ειδικότερα τις ρυθμίσεις για την εξασφάλιση του κατάλληλου συντονισμού με τις διοικητικές υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες για:

- τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που προβλέπονται στο πλαίσιο των οργανώσεων αγοράς,
- τα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία.

16. Συμπληρωματικές κρατικές ενισχύσεις

Άρθρο 52 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999

A. Κύρια χαρακτηριστικά:

Προσδιορισμός των μέτρων για τα οποία προβλέπεται πρόσθετη χρηματοδότηση με τη μορφή κρατικής ενίσχυσης [άρθρο 52 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999]. Σε ενδεικτικό πίνακα εμφανίζεται το ποσό της πρόσθετης στήριξης που πρόκειται να χορηγηθεί στο πλαίσιο κάθε καλυπτόμενου μέτρου για κάθε έτος που καλύπτεται από το σχέδιο.

B. Άλλα στοιχεία:

- κατάργηση κρατικής ενίσχυσης,
- τροποποιήσεις της πρόσθετης χρηματοδότησης με τη μορφή κρατικής ενίσχυσης για ένα από τα μέτρα του εγκεκριμένου εγγράφου προγραμματισμού,
- ποσοστό της ενίσχυσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 445/2002	Παρόν κανονισμός
Άρθρο 1	—
—	Άρθρο 1
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3 παράγραφος 1	—
Άρθρο 3 παράγραφος 2	Άρθρο 3
Άρθρο 4	Άρθρο 4
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρο 5
Άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3	—
Άρθρο 6	Άρθρο 6
Άρθρο 7	Άρθρο 7
Άρθρο 8	Άρθρο 8
Άρθρο 9	Άρθρο 9
Άρθρο 10	Άρθρο 10
Άρθρο 11	Άρθρο 11
Άρθρο 12	—
—	Άρθρο 12
Άρθρο 13	Άρθρο 13
Άρθρο 14	Άρθρο 14
Άρθρο 15	Άρθρο 15
Άρθρο 16	Άρθρο 16
Άρθρο 17	Άρθρο 17
Άρθρο 18	Άρθρο 18
Άρθρο 19	Άρθρο 19
Άρθρο 20	Άρθρο 20
Άρθρο 21	Άρθρο 21
—	Άρθρο 22
—	Άρθρο 23
—	Άρθρο 24
—	Άρθρο 25
—	Άρθρο 26
Άρθρο 22	Άρθρο 27
—	Άρθρο 28
Άρθρο 23	Άρθρο 29
Άρθρο 24	Άρθρο 30
Άρθρο 25	Άρθρο 31
Άρθρο 26	Άρθρο 32
Άρθρο 27	Άρθρο 33
Άρθρο 28	Άρθρο 34
Άρθρο 29	Άρθρο 35
Άρθρο 30	Άρθρο 36
Άρθρο 31	Άρθρο 37
Άρθρο 32	Άρθρο 38
Άρθρο 33	Άρθρο 39

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 445/2002	Παρών κανονισμός
Άρθρο 34	Άρθρο 40
Άρθρο 35 παράγραφος 1	Άρθρο 41 παράγραφος 1
Άρθρο 35 παράγραφος 2	Άρθρο 41 παράγραφος 3
Άρθρο 35 παράγραφος 3	Άρθρο 41 παράγραφος 2
Άρθρο 36	Άρθρο 42
Άρθρο 37	Άρθρο 43
Άρθρο 38	Άρθρο 44
Άρθρο 39	Άρθρο 45
Άρθρο 39α	Άρθρο 46
Άρθρο 40	Άρθρο 47
Άρθρο 41	Άρθρο 48
Άρθρο 42	Άρθρο 49
Άρθρο 43	Άρθρο 50
Άρθρο 44	Άρθρο 51
Άρθρο 45	Άρθρο 52
Άρθρο 45α	Άρθρο 53
Άρθρο 46	Άρθρο 54
Άρθρο 47	Άρθρο 55
Άρθρο 48	Άρθρο 56
Άρθρο 49	Άρθρο 57
Άρθρο 50	Άρθρο 58
Άρθρο 51	Άρθρο 59
Άρθρο 52	Άρθρο 60
Άρθρο 53	Άρθρο 61
Άρθρο 54	Άρθρο 62
Άρθρο 55	Άρθρο 63
Άρθρο 56	Άρθρο 64
Άρθρο 57	Άρθρο 65
Άρθρο 58	Άρθρο 66
Άρθρο 59	Άρθρο 67
Άρθρο 60	Άρθρο 68
Άρθρο 61	Άρθρο 69
Άρθρο 62	Άρθρο 70
Άρθρο 62α	Άρθρο 71
Άρθρο 63	Άρθρο 72
Άρθρο 64	Άρθρο 73
Άρθρο 65 παράγραφος 1	Άρθρο 74 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και παράγραφος 2
Άρθρο 65 παράγραφος 2	Άρθρο 74 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 66	Άρθρο 75 πρώτο εδάφιο
—	Άρθρο 75 δεύτερο εδάφιο
Παράρτημα I	Παράρτημα I
Παράρτημα II	Παράρτημα II
Παράρτημα III	Παράρτημα III

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 818/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 153 της 30ής Απριλίου 2004)

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 818/2004 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 818/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Απριλίου 2004**

για την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Είναι αναγκαίο να γίνουν ορισμένες τεχνικές τροποποιήσεις στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 της Επιτροπής⁽¹⁾, λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας (καλούμενων εν προκειμένω «τα νέα κράτη μέλη») στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

- (2) Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 περιέχουν ορισμένες εγγραφές σε όλες τις γλώσσες των κρατών μελών. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να περιλαμβάνουν τις αποδόσεις στις γλώσσες των νέων κρατών μελών.

- (3) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2295/2003 αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει υπό την επιφύλαξη και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 340 της 24.12.2003, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. Χρονική ένδειξη ελάχιστης διατηρησιμότητας

Language codes	πάνω στα αβγά	πάνω στις συσκευασίες
ES	Cons. pref.	Consumase preferentemente antes del
CS	Spotřebujte or S.	Spotřebujte do
DA	Mindst holdbar til or M.H.	Mindst holdbar til
DE	Mind. haltbar or M.H.D.	Mindestens haltbar bis
ET	Parim enne or PE	Parim enne
EL	Ανάλωση πριν από	Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από
EN	Best before or B.B. ⁽¹⁾	Best before
FR	À cons. de préf. av. or DCR ⁽¹⁾	A consommer de préférence avant le
IT	Entro	da consumarsi preferibilmente entro
LV	Izlietot līdz or I.L. ⁽¹⁾	Izlietot līdz
LT	Geriausi iki or G ⁽¹⁾	Geriausi iki
HU	Min. meg.:or M.M ⁽¹⁾	Minőséget megőrzi
MT	L-aħjar jintuża sa	L-aħjar jintuża sa
NL	Tenm. houdb. Tot or THT ⁽¹⁾	Tenminste houdbaar tot
PL	Najlepiej spożyć przed or N.S.P. ⁽¹⁾	Najlepiej spożyć przed
PT	Cons. pref.	A consumir de preferência antes de
SK	Minimálna trvanlivosť do or M.T.D. ⁽¹⁾	Minimálna trvanlivosť do
SL	Uporabno najmanj do or U.N.D. ⁽¹⁾	Uporabno najmanj do
FI	Parasta ennen	Parasta ennen
SV	Bäst före	Bäst före

⁽¹⁾ Όταν χρησιμοποιούνται οι ενδείξεις DVR ή DCR, η ένδειξη πάνω στη συσκευασία πρέπει να διατυπώνεται έτσι ώστε να επεξηγεί τη σημασία των αρχικών αυτών.

2. Ημερομηνία συσκευασίας

Language codes	πάνω στα αβγά	πάνω στις συσκευασίες
ES	Emb.	Embalado el:
CS	Baleno or D. B. ⁽¹⁾	Datum balení
DA	Pakket	Pakket den:
DE	Verp.	Verpackt am:,
ET	Pakendamiskuupäev or PK	Pakendamiskuupäev:
EL	Συσκευασία	Ημερομηνία συσκευασίας:
EN	Packed or pkd	Packing date:
FR	Emb. le	Emballé le:
IT	Imb.	Data d'imballaggio:
LV	Iepakots	Iepakots
LT	Supakuota or PK ⁽¹⁾	Pakavimo data
HU	Csom.	Csomagolás dátuma
MT	Ippakkjat	Data ta' l-ippakkjar:
NL	Verp.	Verpakt op:
PL	Zapakowano w dniu or ZWD	Zapakowano w dniu
PT	Emb.	Embalado em:
SK	Balené dňa or B.D.	Balené dňa
SL	Pakirano or Pak.	Datum pakiranja
FI	Pakattu	Pakattu:
SV	Förp. Den	Förpackat den:

⁽¹⁾ Όταν χρησιμοποιούνται οι ενδείξεις DVR ή DCR, η ένδειξη πάνω στη συσκευασία πρέπει να διατυπώνεται έτσι ώστε να επεξηγεί τη σημασία των αρχικών αυτών.

3. Συναστώμενη ημερομηνία πώλησης

Language codes	
ES	Vender antes
CS	Prodat do
DA	Sidste salgsdato
DE	Verkauf bis
ET	Viimane soovitav müügikuupäev or VSM
EL	Πώληση
EN	Sell by
FR	à vend. préf. av. or DVR (¹)
IT	Racc.
LV	Realizēt līdz
LT	Parduoti iki
HU	Forgalomba hozható:.....ig
MT	Ghandu jinbiegh sa
NL	Uiterste verkoopdatum or Uit. verk. dat.
PL	Sprzedaż do dnia
PT	Vend. de pref. antes de
SK	Predávať do
SL	Prodati do
FI	Viimeinen myyntipäivä
SV	Sista försäljningsdag

(¹) Όταν χρησιμοποιούνται οι ενδείξεις DVR ή DCR, η ένδειξη πάνω στη συσκευασία πρέπει να διατυπώνεται έτσι ώστε να επεξηγεί τη σημασία των αρχικών αυτών.

4. Ημερομηνία ωστοκίας

Language codes	
ES	Puesta
CS	Sneseno
DA	Læggedato
DE	Gelegt am
ET	Munemiskuupäev
EL	Ωστοκία
EN	Laid
FR	Pondu le
IT	Dep.
LV	Izdēts
LT	Padėta
HU	Tojás rakás napja
MT	Tbiedu
NL	Gelegd op
PL	Zniesione w dniu
PT	Postura
SK	Znáška
SL	Zneseno
FI	Munintapäivä
SV	Värpta den

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Ενδείξεις του άρθρου 13 για την αναγραφή των τρόπων εκτροφής των ωοτόκων ορνίθων: α) πάνω στις συσκευασίες β) πάνω στα αυγά

Code languages		1	2	3
ES	a)	Huevos de gallinas camperas	Huevos de gallinas criadas en el suelo	Huevos de gallinas criadas en jaula
	b)	Camperas	Suelo	Jaula
CS	a)	Vejce nosnic ve volném výběhu	Vejce nosnic v halách	Vejce nosnic v klecích
	b)	Výběh	Hala	Klec
DA	a)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
	b)	Frilandsæg	Skrabeæg	Buræg
DE	a)	Eier aus Freilandhaltung	Eier aus Bodenhaltung	Eier aus Käfighaltung
	b)	Freiland	Boden	Käfig
ET	a)	Vabalt peetavate kanade munad	Õrrekanade munad	Puuris peetavate kanade munad
	b)	Vabapidamine or V	Õrreapidamine or Õ	Puurispidamine or P
EL	a)	Αυγά ελεύθερης βοσκής	Αυγά αχυρώνα	Αυγά κλωβοστοιχίας
	b)	Ελεύθερης βοσκής	Αχυρώνα	Κλωβοστοιχία
EN	a)	Free range eggs	Barn eggs	Eggs from caged hens
	b)	Free range ou F/range	Barn	Cage
FR	a)	Oeufs de poules élevées en plein air	Oeufs de poules élevées au sol	Oeufs de poules élevées en cage
	b)	Plein air	Sol	Cage
IT	a)	Uova da allevamento all'aperto	Uova da allevamento a terra	Uova da allevamento in gabbie
	b)	Aperto	A terra	Gabbia
LV	a)	Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas	Kūti dētās olas	Sprostos dētās olas
	b)	Brīvībā dēta	Kūti dēta	Sprostā dēta
LT	a)	Laisvai laikomų vištų kiaušiniai	Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai	Narvuose laikomų vištų kiaušiniai
	b)	Laisvų	Ant kraiko	Narvuose
HU	a)	Szabad tartásban termelt tojás	Alternatív tartásban termelt tojás	Ketreces tartásból származó tojás
	b)	Szabad t.	Alternatív	Ketreces
MT	a)	Bajd tat-tigieg imrobbija barra	Bajd tat-tigieg imrobbija ma' l-art	Bajd tat-tigieg imrobbija fil-gaġġeg
	b)	Barra	Ma' l-art	Gaġġa
NL	a)	Eieren van hennen met vrije uitloop	Scharreleieren	Kooieieren
	b)	Vrije uitloop	Scharrel	Kooi
PL	a)	Jaja z chowu na wolnym wybiegu	Jaja z chowu ściółkowego	Jaja z chowu klatkowego
	b)	Wolny wybieg	Ściółka	Klatka
PT	a)	Ovos de galinhas criadas ao ar livre	Ovos de galinhas criadas no solo	Ovos de galinhas criadas em gaiolas
	b)	Ar livre	Solo	Gaiola
SK	a)	Vajcia z chovu na voľnom výbehu	Vajcia z podstielkového chovu	Vajcia z klietkového chovu
	b)	voľný výbeh	Podstielkové	Klietkové

Code languages		1	2	3
SL	a)	Jajca iz proste reje	Jajca iz hlevske reje	Jajca iz baterijske reje
	b)	Prosta reja	Hlevska reja	Baterijska reja
FI	a)	Ulkokanojen munia	Lattiakanojen munia	Häkkikanojen munia
	b)	Ulkokanan	Lattiakanan	Häkkikanan
SV	a)	Ägg från utehöns	Ägg från frigående höns inomhus	Ägg från burhöns
	b)	Frigående (alt. Frig.) ute	Frigående (alt. Frig.) inne	Burägg»

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 819/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για την πραγματοποίηση δημοπρασιών αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίηση βιοαιθανόλης στην Κοινότητα

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 153 της 30ής Απριλίου 2004)

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 819/2004 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 819/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Απριλίου 2004
για την πραγματοποίηση δημοπρασιών αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίηση βιοαιθανόλης στην Κοινότητα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς ⁽²⁾ καθορίζει, μεταξύ άλλων, τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη διάθεση των αποθεμάτων αλκοόλης που δημιουργούνται στη συνέχεια των αποστάξεων που αναφέρονται στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και κατέχονται από τους οργανισμούς παρέμβασης.

(2) Πρέπει να πραγματοποιηθούν, σύμφωνα με τα άρθρα 92 και 93 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, δημοπρασίες αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό τη χρησιμοποίησή της στον τομέα των καυσίμων στο εσωτερικό της Κοινότητας, προκειμένου να μειωθούν τα αποθέματα κοινοτικής οινικής αλκοόλης και να εξασφαλιστεί, κατά ένα ορισμένο βαθμό, ο εφοδιασμός των εγκεκριμένων επιχειρήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000. Η κοινοτική αλκοόλη οινικής προέλευσης που έχει αποθεματοποιηθεί από τα κράτη μέλη αποτελείται από ποσότητες που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον αμπελοοινικό τομέα ⁽³⁾, καθώς και στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.

(3) Από την 1η Ιανουαρίου 1999 και δυνάμει του κανονισμού του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομιατικού καθεστώτος του ευρώ ⁽⁴⁾, η τιμή αγοράς και οι εγγυήσεις πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ και οι πληρωμές πρέπει να πραγματοποιούνται σε ευρώ.

(4) Δεδομένου ότι υφίστανται κίνδυνοι νοθείας μέσω της υποκατάστασης της αλκοόλης, είναι σκόπιμο να ενισχυθούν οι έλεγχοι όσον αφορά τον τελικό προορισμό της αλκοόλης που θα επιτρέψουν στους οργανισμούς παρέμβασης να προσφεύγουν σε διεθνείς εταιρείες ελέγχου και να προβαίνουν σε επαληθεύσεις επί της αλκοόλης, που έχει πωληθεί, μέσω αναλύσεων πυρηνικού μαγνητικού συντονισμού.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Πραγματοποιούνται δημοπρασίες αλκοόλης με σκοπό τη χρησιμοποίησή της στον τομέα των καυσίμων στο εσωτερικό της Κοινότητας, σε 5 παρτίδες υπ' αριθ. 30/2004 ΕΚ, 31/2004 ΕΚ, 32/2004 ΕΚ, 33/2004 ΕΚ και 34/2004 ΕΚ, ποσότητας, αντιστοίχως, 220 000 εκατόλιτρων, 80 000 εκατόλιτρων, 100 000 εκατόλιτρων, 30 000 εκατόλιτρων και 40 000 εκατόλιτρων σε 100 % vol.

2. Η αλκοόλη προέρχεται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 27 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και κατέχεται από το γαλλικό, ισπανικό και τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης.

3. Ο τόπος που βρίσκονται και τα στοιχεία αναφοράς των δεξαμενών που αποτελούν τις παρτίδες, η ποσότητα της αλκοόλης που περιέχεται σε καθεμία από τις δεξαμενές, ο αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης εμφανίζονται στο παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1795/2003 (ΕΕ L 262 της 14.10.2003, σ. 13).

⁽²⁾ ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1710/2003 (ΕΕ L 243 της 27.9.2003, σ. 98).

⁽³⁾ ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1677/1999 (ΕΕ L 199 της 30.7.1999, σ. 8).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

4. Οι παρτίδες κατακυρώνονται στις τρεις εγκεκριμένες επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Άρθρο 2

Η αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής για τη λήψη όλων των ανακοινώσεων σχετικά με την παρούσα δημοπρασία είναι η ακόλουθη:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Γεωργίας, Μονάδα D-4
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Φαξ: (32-2) 295 92 52
ηλεκτρονική διεύθυνση: agri-d4@cec.eu.int

Άρθρο 3

Οι δημοπρασίες πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 92, 93, 94, 95, 96, 98, 100 και 101 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98.

Άρθρο 4

Η τιμή των δημοπρασιών της αλκοόλης είναι 19 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol.

Άρθρο 5

Η παραλαβή της αλκοόλης πρέπει να λήξει οκτώ μήνες μετά την ημερομηνία ανακοινώσεως της αποφάσεως κατακυρώσεως της Επιτροπής.

Άρθρο 6

Η εγγύηση καλής εκτέλεσης καθορίζεται σε 30 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol. Πριν από κάθε παραλαβή της αλκοόλης και το

αργότερο την ημέρα της έκδοσης του δελτίου παραλαβής, οι επιχειρήσεις υπέρ των οποίων γίνεται η κατακύρωση προβαίνουν στη σύσταση στον αρμόδιο οργανισμό παρέμβασης μιας εγγύησης καλής εκτέλεσης, σκοπός της οποίας είναι η εξασφάλιση της χρησιμοποίησης της σχετικής αλκοόλης ως βιοαιθανόλης στον τομέα των καυσίμων, στην περίπτωση που δεν έχει συσταθεί μια μόνιμη εγγύηση.

Άρθρο 7

Οι εγκεκριμένες επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, μπορούν να λάβουν δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση, έναντι πληρωμής 10 ευρώ ανά λίτρο, απευθυνόμενες στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, εντός των 30 ημερών που ακολουθούν την προκήρυξη της δημοπρασίας. Μετά την ημερομηνία αυτή, είναι δυνατή η δειγματοληψία σύμφωνα με τις διατάξεις που εμφανίζονται στις παραγράφους 2 και 3 του άρθρου 98 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000. Η ποσότητα που παραδίδεται στις εγκεκριμένες επιχειρήσεις περιορίζεται σε πέντε λίτρα ανά δεξαμενή.

Άρθρο 8

Οι οργανισμοί παρέμβασης των κρατών μελών όπου είναι αποθεματοποιημένη η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση προβλέπουν κατάλληλους ελέγχους για να διαπιστώσουν τη φύση της αλκοόλης κατά την τελική χρήση. Για τον σκοπό αυτό μπορούν:

- να προσφύγουν, τηρουμένων των αναλογιών, στις διατάξεις του άρθρου 102 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000·
- να προβούν σε δειγματοληπτικό έλεγχο, με τη βοήθεια πυρηνικού μαγνητικού συντονισμού, για την εξακρίβωση της φύσης της αλκοόλης κατά την τελική χρήση.

Τα έξοδα βαρύνουν τις επιχειρήσεις, στις οποίες έχει πωληθεί η αλκοόλη.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΕΣ ΑΛΚΟΟΛΗΣ ΟΙΝΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΒΙΟΔΙΘΑΝΟΛΗΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

αριθ. ΕΚ 30/2004, ΕΚ 31/2004, ΕΚ 32/2004, ΕΚ 33/2004 και ΕΚ 34/2004

I. Τόπος αποθεματοποίησης, ποσότητα και χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση

Κράτος μέλος και αριθ. παρτίδας	Τόπος	Αριθμός δεξαμενών	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 (άρθρο)	Τύπος αλκοόλης	Εγκεκριμένες επιχειρήσεις, [άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000]
ΙΣΠΑΝΙΑ Παρτίδα αριθ. ΕΚ 30/2004	Tarancon	A-9	24 201	27	Ακατέργαστη	Bioetanol Galicia SA
		B-9	24 464	27	Ακατέργαστη	
		A-2	22 231	27	Ακατέργαστη	
		A-3	24 399	27	Ακατέργαστη	
		A-6	24 550	27	Ακατέργαστη	
		B-1	24 692	27	Ακατέργαστη	
		B-2	24 710	27	Ακατέργαστη	
		B-3	24 716	27	Ακατέργαστη	
		B-4	24 861	27	Ακατέργαστη	
		B-5	1 176	27	Ακατέργαστη	
	Σύνολο		220 000			
ΙΣΠΑΝΙΑ Παρτίδα αριθ. ΕΚ 31/2004	Tarancon Tomelloso	A-1	24 191	27	Ακατέργαστη	Ecocarburantes españoles SA
		A-25	2 297	27	Ακατέργαστη	
			53 512	27	Ακατέργαστη	
	Σύνολο		80 000			
ΓΑΛΛΙΑ Παρτίδα αριθ. ΕΚ 32/2004	Onivins-Port la NouvelleAv. Adolphe Turrel BP 62 11210 Port la Nou- velle	8	3 765	27	Ακατέργαστη	Ecocarburantes españoles SA
		4	47 890	27	Ακατέργαστη	
		3	48 345	27	Ακατέργαστη	
	Σύνολο		100 000			
ΓΑΛΛΙΑ Παρτίδα αριθ. ΕΚ 33/2004	Deulep Bld Chanzy 30800 Saint Gilles du Gard	501	8 830	30	Ακατέργαστη	Sekab (Svensk Eta- nolkemi AB)
		502	8 750	30	Ακατέργαστη	
		604	3 460	27	Ακατέργαστη	
		503	8 960	27	Ακατέργαστη	
	Σύνολο		30 000			
ΙΤΑΛΙΑ Παρτίδα αριθ.ΕΚ 34/2004	Caviro (Faenza) Villapana (Faenza)		29 153,12	27	Ακατέργαστη	Altia Corpo- ration
			10 846,88	27	Ακατέργαστη	
			40 000			

II. Η διεύθυνση του γαλλικού οργανισμού παρέμβασης είναι η ακόλουθη:

Onivins-Libourne

Délégation nationale

17, avenue de la Ballastière

boîte postale 231

F-33505 Libourne Cedex

[τηλέφωνο: (33-5) 57 55 20 00

τέλεξ: 57 20 25

φαξ: (33-5) 57 55 20 59

III. Η διεύθυνση του ισπανικού οργανισμού παρέμβασης είναι η ακόλουθη:

FEGA
Beneficencia 8
E-28004 Madrid
τηλέφωνο: (34) 913 47 65 00
τέλεξ: 23427 FEGA
φαξ: (34) 915 21 98 32

IV. Η διεύθυνση του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης είναι η ακόλουθη:

AGEA
via Palestro 81
I-00185 Roma
τηλέφωνο: (39) 06 49 49 991
τέλεξ: 62 00 64/62 06 17/62 03 31
φαξ: (39) 06 445 39 40/445 46 93

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/2004 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2004, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 του Συμβουλίου όσον αφορά τις αλιευτικές δυνατότητες για το προσφυγάκι σε ορισμένες ζώνες

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 153 της 30ής Απριλίου 2004)

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 820/2004 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 820/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Απριλίου 2004
για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 του Συμβουλίου όσον αφορά τις αλιευτικές δυνατότητες για το προσφυγάκι σε ορισμένες ζώνες

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2003, περί καθορισμού, για το 2004, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 προβλέπει τη δυνατότητα αύξησης των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων για το προσφυγάκι και τη ρέγγα όταν τρίτες χώρες δεν διαχειρίζονται υπεύθυνα τα εν λόγω αποθέματα.
- (2) Από τις Νήσους Φερόε και τη Νορβηγία δεν έχουν καθοριστεί για το προσφυγάκι ανώτατες αλιευτικές δυνατότητες για το 2004 πολύ ανώτερες από τα ιστορικά τους αλιεύματα του ιχθυαποθέματος. Ως εκ τούτου μπορεί να θεωρηθεί ότι οι τρίτες αυτές χώρες δεν διαχειρίζονται υπεύθυνα το απόθεμα το είδους προσφυγάκι.

Ενώσω αναμένεται μακροχρόνια συμφωνία διαχείρισης για το απόθεμα το είδους προσφυγάκι με τα οικεία παρόχθια κράτη, ενδείκνυται να αυξηθεί η Κοινότητα προσωρινά την ποσόστωσή της με 350 000 τόνους στις ζώνες II (Διεθνή ύδατα), IIa (ύδατα ΕΚ), Βόρεια Θάλασσα (ύδατα ΕΚ), V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV, CECAF 34.1.1 (ύδατα ΕΚ).

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.
- (4) Θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί ανάλογα ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2287/2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα IB και IC του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 344 της 31.12.2003, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2287/2003 τροποποιούνται ως εξής:

1. Στο παράρτημα ΙΒ:

Οι εγγραφές που αφορούν το είδος προσφυγάκι στις ζώνες:

IIa (ύδατα ΕΚ), Βόρεια Θάλασσα (ύδατα ΕΚ),

V, VI, VII, XII, και XIV,

VIIIa,b,d,e,

VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1

αντικαθίστανται από τις ακόλουθες:

Είδος	Προσφυγάκι	Ζώνη:	IIa (ύδατα ΕΚ), Βόρεια Θάλασσα (ύδατα ΕΚ)
	<i>Micromesistius poutassou</i>		WHB/2AC4-C
Δανία	97 058		
Γερμανία	160		
Κάτω Χώρες	294		
Σουηδία	313		
Ηνωμένο Βασίλειο	2 141		
ΕΚ	99 966		
Νορβηγία	40 000	(¹)	
TAC	Άσχετο		Αναλυτικό TAC, όπου εφαρμόζονται οι μειώσεις του άρθρου 5 παρ. 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

(¹) Εντός συνολικής ποσοστώσεως 120 000 τόνων σε κοινοτικά ύδατα.

Είδος	Προσφυγάκι	Ζώνη:	V, VI, VII, XII και XIV
	<i>Micromesistius poutassou</i>		WHB/571214
Δανία	8 031		
Γερμανία	31 087		
Ισπανία	51 812	(¹)	
Γαλλία	43 263		
Ιρλανδία	62 174		
Κάτω Χώρες	97 665		
Πορτογαλία	3 886	(¹)	
Ηνωμένο Βασίλειο	90 671		
ΕΚ	388 589		
Νορβηγία	120 000	(²) (³)	
Νήσοι Φερόε	45 000	(⁴) (⁵)	

Είδος	Προσφυγάκι	Ζώνη:	V, VI, VII, XII και XIV
	<i>Micromesistius routassou</i>		WHB/571214
TAC	Άσχετο		Αναλυτικό TAC, όπου εφαρμόζονται οι μειώσεις του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

- (¹) Από τα οποία ποσοστό έως 75 % επιτρέπεται να αλιεύεται στις περιοχές των ζωνών VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (ύδατα ΕΚ).
 (²) Επιτρέπεται να αλιεύονται σε κοινοτικά ύδατα στις περιοχές των ζωνών II, IVa, VIa βορείως του γεωγραφικού πλάτους 56° 30' Β, VIb, VII δυτικώς του γεωγραφικού μήκους 12° Δ.
 (³) Εκ των οποίων μέχρι 500 τόνοι μπορεί να συνίστανται σε γουρλομάτη (*Argentinaspp.*).
 (⁴) Τα αλιεύματα από προσφυγάκι μπορεί να περιλαμβάνουν αναπόφευκτα αλιεύματα γουρλομάτη (*Argentina spp.*).
 (⁵) Επιτρέπεται να αλιεύονται σε κοινοτικά ύδατα στις περιοχές των ζωνών VIa βορείως του γεωγραφικού πλάτους 56° 30' Β, VIb, VII δυτικώς του γεωγραφικού μήκους 12° Δ.

Ειδικοί όροι:

Εντός των ορίων των ανωτέρω ποσοστώσεων, στις συγκεκριμένες ζώνες επιτρέπεται να αλιεύονται το πολύ οι κάτωθι ποσότητες:

		IVa	WHB/04A-C
Νορβηγία		40 000	

Είδος	Προσφυγάκι	Ζώνη:	VIIIa,b,d, e
	<i>Micromesistius routassou</i>		WHB/8ABDE.
Ισπανία	19 993		
Γαλλία	15 513		
Πορτογαλία	2 999		
Ηνωμένο Βασίλειο	14 477		
ΕΚ	52 982		
TAC	Άσχετο		Αναλυτικό TAC, όπου εφαρμόζονται οι μειώσεις του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

Ειδικοί όροι:

Κάθε μέρος των προαναφερομένων ποσοστώσεων μπορεί να αλιεύεται στη διαίρεση ICES Vb (ύδατα ΕΚ), υποπεριοχές VI, VII, XII και XIV.

Είδος	Προσφυγάκι	Ζώνη:	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (ύδατα ΕΚ)
	<i>Micromesistius routassou</i>		WHB/8C3411
Ισπανία	87 970		
Πορτογαλία	21 993		
ΕΚ	109 963	(¹)	
TAC	Άσχετο		Αναλυτικό TAC, όπου εφαρμόζονται οι μειώσεις του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

2. Στο παράρτημα IC:

Η εγγραφή που αφορά το είδος προσφυγάκι στη ζώνη I, II (διεθνή ύδατα) αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

Είδος	Προσφυγάκι	Ζώνη:	I, II, (διεθνή ύδατα)				
	<i>Micromesistius roulei</i>						
EK	70 000						
TAC	Άσχετο						

Διορθωτικό στην οδηγία 2004/78/ΕΚ, της 29ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/56/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις θερμαντικές συσκευές των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους και της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για λόγους προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 153 της 30ής Απριλίου 2004)

Η οδηγία 2004/78/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**ΟΔΗΓΙΑ 2004/78/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Απριλίου 2004**

για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/56/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις θερμαντικές συσκευές των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους και της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για λόγους προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

την οδηγία 2001/56/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 2001, για τις θερμαντικές συσκευές των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2001/56/ΕΚ είναι μια από τις επιμέρους οδηγίες της διαδικασίας έγκρισης τύπου ΕΚ, η οποία έχει θεσπιστεί με την οδηγία 70/156/ΕΟΚ. Η οδηγία 2001/56/ΕΚ ορίζει τις απαιτήσεις για την έγκριση τύπου οχημάτων στα οποία τοποθετούνται θερμαντικές συσκευές καύσης καθώς και για τις θερμαντικές συσκευές καύσης ως κατασκευαστικά στοιχεία.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 2001/56/ΕΚ, η Επιτροπή εξετάζει πρόσθετες απαιτήσεις ασφαλείας για τα συστήματα θέρμανσης οχημάτων που χρησιμοποιούν υγροποιημένο πετρέλαιο (LPG).
- (3) Έως σήμερα τα κράτη μέλη εφαρμόζαν μεμονωμένες εθνικές απαιτήσεις για οχήματα στα οποία τοποθετούνται συστήματα θέρμανσης LPG. Για την παροχή εναρμονισμένης προσέγγισης των τεχνικών απαιτήσεων για τις εφαρμογές και τα συστήματα θέρμανσης LPG, θα πρέπει να εφαρμόζονται δύο ευρωπαϊκά πρότυπα τα οποία είναι διαθέσιμα σήμερα στο πλαίσιο του συστήματος έγκρισης τύπου για τα οχήματα με κινητήρα και

τα ρυμουλκούμενά τους. Λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική πρόοδο, θεωρείται, κατά συνέπεια, απαραίτητη η εισαγωγή αυτών των δύο προτύπων καθώς και των κύριων στοιχείων του κανονισμού ΟΕΕ/ΟΗΕ αριθ. 67 στην οδηγία 2001/56/ΕΚ.

- (4) Για το λόγο αυτό, η οδηγία 2001/56/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί καταλλήλως και, ιδιαίτερα, θα πρέπει να αντικατασταθεί για λόγους σαφήνειας το παράρτημα VIII.
- (5) Χάρη στην εισαγωγή των απαιτήσεων αναφορικά με τα συστήματα θέρμανσης LPG, δεν είναι απαραίτητη πλέον η ύπαρξη εξαιρέσεων όσον αφορά τα συστήματα θέρμανσης για οχήματα ειδικών χρήσεων, ιδιαίτερα για τα αυτοκινούμενα τροχήσπιτα και τα ρυμουλκούμενα τροχήσπιτα στα οποία αρκετά συχνά τοποθετούνται συστήματα θέρμανσης. Κατά συνέπεια, οι εναρμονισμένες διατάξεις ασφαλείας της οδηγίας 2001/56/ΕΚ πρέπει να εφαρμόζονται σε όλα τα οχήματα συμπεριλαμβανομένων των οχημάτων ειδικών χρήσεων όπως αναφέρεται στο παράρτημα XI της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
- (6) Για το λόγο αυτό, η οδηγία 70/156/ΕΟΚ πρέπει να τροποποιηθεί καταλλήλως.
- (7) Τα μέτρα που περιλαμβάνονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο, η οποία συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 13 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τροποποίηση της οδηγίας 2001/56/ΕΚ

Η οδηγία 2001/56/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

(¹) ΕΕ L 42 της 23.2.1970, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/3/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 49 της 19.2.2004, σ. 36).
(²) ΕΕ L 292 της 9.11.2001, σ. 21· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 2003.

1. Τα παραρτήματα I και II τροποποιούνται σύμφωνα με το μέρος Α του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας·

2. Το παράρτημα VIII αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο μέρος Β του παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ

Η οδηγία 70/156/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα II της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

Μεταβατικές διατάξεις

1. Από την 1η Οκτωβρίου 2004, όσον αφορά νέο τύπο οχήματος στο οποίο έχει τοποθετηθεί σύστημα θέρμανσης που χρησιμοποιεί υδροποιημένο πετρέλαιο (LPG) και το οποίο πληροί τις απαιτήσεις που ορίζονται στα παραρτήματα I, II και IV έως VIII της οδηγίας 2001/56/ΕΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία, ουδέν κράτος μέλος επιτρέπεται, για λόγους συνδεδεμένους με τα συστήματα θέρμανσης:

α) να αρνηθεί τη χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΚ ή εθνικής έγκρισης τύπου,

ή

β) να απαγορεύσει την ταξινόμηση, πώληση ή θέση σε κυκλοφορία.

2. Από την 1η Οκτωβρίου 2004, για νέο τύπο θερμαντικής συσκευής καύσης ως κατασκευαστικό στοιχείο που χρησιμοποιεί LPG και πληροί τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα παραρτήματα I, II και IV έως VIII της οδηγίας 2001/56/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την παρούσα οδηγία, ουδέν κράτος μέλος επιτρέπεται:

α) να αρνηθεί τη χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΚ ή εθνικής έγκρισης τύπου,

ή

β) να απαγορεύσει την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία.

3. Από την 1η Ιανουαρίου 2006, για τύπο οχήματος στο οποίο έχει τοποθετηθεί σύστημα θέρμανσης που χρησιμοποιεί LPG ή για τύπο θερμαντικής συσκευής καύσης ως κατασκευαστικό στοιχείο που χρησιμοποιεί LPG, που δεν πληροί τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα παραρτήματα I, II και IV έως VIII της οδηγίας 2001/56/ΕΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη αρνούνται τη χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΚ και δύνανται να αρνηθούν τη χορήγηση εθνικής έγκρισης τύπου.

4. Από την 1η Ιανουαρίου 2007, για οχήματα στα οποία έχουν τοποθετηθεί συστήματα θέρμανσης που χρησιμοποιούν LPG που δεν πληρούν τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα παραρτήματα I, II, και IV έως VIII της οδηγίας 2001/56/ΕΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη:

α) θεωρούν ότι τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης που συνοδεύουν τα νέα οχήματα σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ δεν ισχύουν πλέον για τους σκοπούς του άρθρου 7 παράγραφος 1 της οδηγίας αυτής, και

β) δύνανται να αρνηθούν την πώληση, ταξινόμηση και θέση σε κυκλοφορία νέων οχημάτων.

5. Από την 1η Ιανουαρίου 2007 οι απαιτήσεις των παραρτημάτων I, II και IV έως VIII της οδηγίας 2001/56/ΕΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία, σχετικά με τις θερμαντικές συσκευές καύσης ως κατασκευαστικά στοιχεία που χρησιμοποιούν LPG εφαρμόζονται για τους σκοπούς του άρθρου 7 παράγραφος 2 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

Άρθρο 4

Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου 2004 το αργότερο. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου, τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 5

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 6

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 2004.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2001/56/ΕΚ

ΜΕΡΟΣ Α

1. Το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

α) Στο προσάρτημα 1 εισάγονται τα νέα σημεία 9.10.5.3 και 9.10.5.3.1, τα οποία έχουν ως εξής:

«9.10.5.3. Σύντομη περιγραφή του τύπου του οχήματος όσον αφορά το θερμαντικό σύστημα καύσης και τον αυτόματο έλεγχο:.....»

9.10.5.3.1. σχέδιο διάταξης της θερμαντικής συσκευής καύσης, του συστήματος εισαγωγής αέρα, του συστήματος εξάτμισης, της δεξαμενής καυσίμων, του συστήματος τροφοδοσίας του κινητήρα (συμπεριλαμβανομένων των βαλβίδων) και των ηλεκτρικών συνδέσεων, στο οποίο φαίνονται οι θέσεις τους στο όχημα.»

Η αρίθμηση του σημείου 9.10.5.3 (πρώην) αλλάζει και γίνεται 9.10.5.4.

β) Στην προσθήκη του προσαρτήματος 2 εισάγονται τα νέα σημεία 1.2.1 και 1.2.2, τα οποία έχουν ως εξής:

«1.2.1. Μάρκα και τύπος:.....»

1.2.2. Κατασκευαστικό στοιχείο και αριθμός έγκρισης, κατά περίπτωση:.....».

γ) Στο προσάρτημα 3 το σημείο 1.2 αντικαθίσταται από τα εξής:

«1.2. Λεπτομερής περιγραφή, σχέδια διάταξης και περιγραφή συναρμολόγησης της θερμαντικής συσκευής καύσης και όλων των κατασκευαστικών της στοιχείων:».

δ) Στο σημείο 1.1.2 του προσαρτήματος 5 του παραρτήματος Ι η φράση «οδηγίας 78/548/ΕΟΚ» αντικαθίσταται από τη φράση «οδηγίας 2001/56/ΕΚ».

2. Το σημείο 3.2.1 του παραρτήματος ΙΙ τροποποιείται ως εξής:

α) η φράση «Βλέπε σημειώσεις 2 και 3» στη σειρά «Θερμαντική συσκευή με αέριο καύσιμο» του πίνακα αντικαθίσταται από τη φράση «βλέπε σημείωση 3»

β) διαγράφεται η σημείωση 2.

ΜΕΡΟΣ Β

Το παράρτημα VIII αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΚΑΥΣΗΣ LPG ΚΑΙ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ LPG

1. ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ LPG ΓΙΑ ΟΔΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

1.1. Εάν ένα σύστημα θέρμανσης LPG σε όχημα με κινητήρα είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί επίσης όταν το όχημα είναι εν κινήσει, η θερμαντική συσκευή καύσης LPG και το σύστημα τροφοδότησης πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις:

- 1.1.1. Η θερμαντική συσκευή καύσης LPG πληροί τις απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου σχετικά με τις προδιαγραφές για συσκευές που χρησιμοποιούν αποκλειστικά LPG – Στεγανός εξοπλισμός θέρμανσης του χώρου LPG προς τοποθέτηση σε οχήματα και πλεούμενα (EN 624:2000) (*).
- 1.1.2. Στις περιπτώσεις που μια δεξαμενή LPG έχει τοποθετηθεί μόνιμα, όλα τα κατασκευαστικά στοιχεία του συστήματος που έρχονται σε επαφή με το LPG στην υγρή φάση (όλα τα κατασκευαστικά στοιχεία από τη μονάδα πλήρωσης έως τον εξατμιστήρα/ρυθμιστή πίεσης) και η τοποθέτησή τους στην υγρή φάση πληρούν τις τεχνικές απαιτήσεις του κανονισμού αριθ. 67 ΟΕΕ/ΟΗΕ, μέρος I και II και τα παραρτήματα 3 έως 10, 13 και 15 έως 17 (**).
- 1.1.3. Η τοποθέτηση σε όχημα του συστήματος θέρμανσης LPG σε αέρια φάση πληροί τις απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου σχετικά με τις προδιαγραφές τοποθέτησης συστημάτων LPG που είναι σχεδιαζόμενα για κατοίκηση σε οχήματα αναψυχής και άλλα οδικά οχήματα (EN 1949:2002) (**).
- 1.1.4. Το σύστημα τροφοδότησης LPG είναι σχεδιασμένο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχεται το LPG με την απαιτούμενη πίεση και στην ορθή φάση για την τοποθετημένη θερμαντική συσκευή καύσης LPG. Επιτρέπεται η απομάκρυνση του LPG από τη μόνιμα τοποθετημένη δεξαμενή LPG είτε στην αέρια είτε στην υγρή φάση.
- 1.1.5. Η έξοδος υγρών (liquid outlet) της μόνιμα τοποθετημένης δεξαμενής LPG για την παροχή LPG στο θερμαντήρα θα παρέχεται με έναν τηλεχειριζόμενο γενικό κρουνού παροχής με βαλβίδα υπερχείλισης όπως προβλέπεται στο σημείο 17.6.1.1 του κανονισμού αριθ. 67 ΟΕΕ/ΟΗΕ. Ο τηλεχειριζόμενος γενικός κρουνού παροχής με βαλβίδα υπερχείλισης θα ελέγχεται με τέτοιο τρόπο ώστε να κλείνει αυτόματα εντός πέντε δευτερολέπτων από την παύση λειτουργίας της μηχανής, ανεξάρτητα από τη θέση του διακόπτη ανάφλεξης. Εάν εντός των πέντε αυτών δευτερολέπτων ενεργοποιηθεί ο διακόπτης on του θερμαντήρα ή το σύστημα παροχής LPG, το σύστημα θέρμανσης μπορεί να παραμείνει εν λειτουργία. Η θέρμανση μπορεί να πάντοτε να ξεκινήσει εκ νέου.
- 1.1.6. Εάν το LPG παρέχεται στην αέρια φάση από τη μόνιμα τοποθετημένη δεξαμενή LPG ή ξεχωριστό(-ούς) φορητό(-ούς) κύλινδρο(-λινδρους) LPG, λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα έτσι ώστε να εξασφαλισθεί ότι
- 1.1.6.1. δεν δύναται να εισέρθει υγρό LPG στο ρυθμιστή πίεσης ή τη θερμαντική συσκευή καύσης LPG. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί ένας διαχωριστής και
- 1.1.6.2. δεν υπάρχει δυνατότητα ανεξέλεγκτης έκλυσης λόγω ατυχήματος. Παρέχονται τα μέσα για τη διακοπή της ροής του LPG με την τοποθέτηση συσκευής αμέσως μετά από έναν ρυθμιστή που έχει στερεωθεί σε κύλινδρο ή δεξαμενή ή εάν ο ρυθμιστής έχει στερεωθεί μακριά από τον κύλινδρο ή τη δεξαμενή, τοποθετείται μια συσκευή αμέσως πριν από το σωλήνα ή αγωγό από τον κύλινδρο ή τη δεξαμενή και τοποθετείται πρόσθετη συσκευή μετά τον ρυθμιστή.
- 1.1.7. Εάν το LPG παρέχεται σε υγρή φάση, ο μονάδα του εξατμιστήρα και του ρυθμιστή πίεσης θερμαίνεται όπως πρέπει από κατάλληλη πηγή θερμότητας.
- 1.1.8. Στα οχήματα με κινητήρα που χρησιμοποιούν LPG στο σύστημα πρόωσής τους, η θερμαντική συσκευή καύσης LPG μπορεί να συνδεθεί με την ίδια μόνιμα τοποθετημένη δεξαμενή LPG που παρέχει LPG στη μηχανή, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι απαιτήσεις ασφαλείας του συστήματος πρόωσης. Εάν για τη θέρμανση χρησιμοποιείται ξεχωριστή δεξαμενή LPG, η δεξαμενή αυτή θα παρέχεται με τη δική της μονάδα πλήρωσης.
2. ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ LPG ΜΟΝΟΝ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ
- 2.1. Η θερμαντική συσκευή καύσης LPG και το σύστημα τροφοδότησης της ενός συστήματος θέρμανσης LPG που προορίζεται για χρήση μόνον όταν το όχημα δεν είναι εν κινήσει, πρέπει να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις:
- 2.1.1. Τοποθετούνται μόνιμες επισημάνσεις στο διαμέρισμα όπου είναι αποθηκευμένοι οι φορητοί κύλινδροι LPG και πλησίον της συσκευής ελέγχου του θερμαντικού συστήματος, δίνοντας οδηγίες ότι ο θερμαντήρας LPG δεν θα βρίσκεται εν λειτουργία και ότι η βαλβίδα του φορητού κυλίνδρου LPG θα είναι κλειστή όταν το όχημα είναι εν κινήσει.
- 2.1.2. Η θερμαντική συσκευή καύσης LPG πληροί τις απαιτήσεις της ενότητας 1.1.1.

2.1.3. Η τοποθέτηση σε αέρια φάση του συστήματος θέρμανσης LPG πληροί τις απαιτήσεις της ενότητας 1.1.3.

(^{*}) Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας 90/396/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1990, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις συσκευές αερίου, ΕΕ C 202 της 18.7.2001, σ. 5.

(^{**}) Κανονισμός αριθ. 67 ΟΕΕ/ΟΗΕ:

Ενιαίες διατάξεις σχετικά με την

- I. Έγκριση τύπου ειδικών εξαρτημάτων των αυτοκινήτων οχημάτων που χρησιμοποιούν υγραέρια στο σύστημά τους πρόωσης
- II. Έγκριση οχήματος στο οποίο έχουν τοποθετηθεί ειδικά εξαρτήματα για τη χρήση υγραερίων στο σύστημα πρόωσής τους όσον αφορά την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών

E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Amend.1
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Corr.1
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Corr.2
E/ECE/TRANS/505		
E/ECE/324	}	Rev.1/Add.66/Rev.1/Amend.2
E/ECE/TRANS/505		

(^{***}) Το EN 1949:2002 προετοιμάζεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης (CEN). Το EN 624:2000 αναφέρεται στο EN 1949:2002 (βλέπε. σημείο 1.1.1).»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Η οδηγία 70/156/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο παράρτημα Ι εισάγονται τα ακόλουθα σημεία:

«9.10.5.3. Σύνοψη περιγραφή του τύπου του οχήματος όσον αφορά το θερμαντικό σύστημα καύσης και τον αυτόματο έλεγχο:

9.10.5.3.1. σχέδιο διάταξης της θερμαντικής συσκευής καύσης, του συστήματος εισαγωγής αέρα, του συστήματος εξάτμισης, της δεξαμενής καυσίμων, του συστήματος τροφοδοσίας του κινητήρα (συμπεριλαμβανομένων των βαλβίδων) και των ηλεκτρικών συνδέσεων, στο οποίο φαίνονται οι θέσεις τους στο όχημα.»

Η αρίθμηση του σημείου 9.10.5.3 (πρώην) αλλάζει και γίνεται σημείο 9.10.5.4.

2. Το παράρτημα ΧΙ τροποποιείται ως εξής:

α) Το σημείο 36 του προσαρτήματος 1 αντικαθίσταται ως εξής:

Σημείο	Θέμα	Αριθμός οδηγίας	$M_1 \leq 2\ 500$ (l) kg	$M_1 > 2\ 500$ (l) kg	M_2	M_3
«36	Συστήματα θέρμανσης	2001/56/ΕΚ	X	X	X	X»

β) Το σημείο 36 του προσαρτήματος 2 αντικαθίσταται ως εξής:

Σημείο	Θέμα	Αριθμός οδηγίας	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	o_1	o_2	o_3	o_4
«36	Συστήματα θέρμανσης	2001/56/ΕΚ	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X»

γ) Στο προσάρτημα 3 προστίθεται το ακόλουθο σημείο 36:

Σημείο	Θέμα	Αριθμός οδηγίας	M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	o_1	o_2	o_3	o_4
«36	Συστήματα θέρμανσης	2001/56/ΕΚ	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X»

δ) Στο προσάρτημα 4 προστίθεται το ακόλουθο σημείο 36:

Σημείο	Θέμα	Αριθμός οδηγίας	Κινητός γερανός της κατηγορίας N
«36	Συστήματα θέρμανσης	2001/56/ΕΚ	X»

ε) Στις «Επεξηγήσεις χαρακτήρων» διαγράφονται οι ακόλουθοι χαρακτήρες:

«I Εφαρμογή περιοριζόμενη στα συστήματα θέρμανσης που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα για οικιακή θέρμανση.»

«P Εφαρμογή περιοριζόμενη στα συστήματα θέρμανσης που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα για οικιακή θέρμανση. Το όχημα εξοπλίζεται με κατάλληλο σύστημα εμπρός.»